



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN HUMANAS**  
**Y TECNOLOGÍAS**  
**CARRERA DE PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA**

**Título**

**Análisis de las representaciones culturales en relatos  
orales de la comunidad de Iltús del cantón Chunchi.**

**Trabajo de Titulación para optar al título de Licenciada  
en pedagogía de la Lengua y la Literatura**

**Autor:**

Tamay Nugshi María Luisa

**Tutor:**

Dra. Ada Nelly Rodríguez Álvarez

**Riobamba, Ecuador. 2023**

## DECLARATORIA DE AUTORÍA

Yo, María Luisa Tamay Nugshi, con cédula de ciudadanía **0605343136**, autor (a) (s) del trabajo de investigación titulado: **ANÁLISIS DE LAS REPRESENTACIONES CULTURALES EN RELATOS ORALES DE LA COMUNIDAD DE ILTÚS DEL CANTÓN CHUNCHI**, certifico que la producción, ideas, opiniones, criterios, contenidos y conclusiones expuestas son de mí exclusiva responsabilidad.

Asimismo, cedo a la Universidad Nacional de Chimborazo, en forma no exclusiva, los derechos para su uso, comunicación pública, distribución, divulgación y/o reproducción total o parcial, por medio físico o digital; en esta cesión se entiende que el cesionario no podrá obtener beneficios económicos. La posible reclamación de terceros respecto de los derechos de autora de la obra referida, será de mi entera responsabilidad; librando a la Universidad Nacional de Chimborazo de posibles obligaciones.

En Riobamba, a los tres días del mes de enero de 2023.



**María Luisa Tamay Nugshi**

C.I: 0605343136



## ACTA FAVORABLE - INFORME FINAL DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

En la Ciudad de Riobamba, a los 09 días del mes de enero de 2023, luego de haber revisado el Informe Final del Trabajo de Investigación presentado por el estudiante **Tamay Nugshi María Luisa** con CC: **0605343136** de la carrera de Pedagogía de la Lengua y la Literatura, y dando cumplimiento a los criterios metodológicos exigidos, se emite el **ACTA FAVORABLE DEL INFORME FINAL DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN** titulado "**ANÁLISIS DE LAS REPRESENTACIONES CULTURALES EN RELATOS ORALES DE LA COMUNIDAD DE ILTÚS DEL CANTÓN CHUNCHI**", por lo tanto, se autoriza la presentación del mismo para los trámites pertinentes.



Firmado electrónicamente por:

**ADA NELLY  
RODRIGUEZ  
ALVAREZ**

---

DRA. ADA RODRÍGUEZ  
TUTOR(A)

## CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL

Quienes suscribimos, catedráticos designados Miembros del Tribunal de Grado para la evaluación del trabajo de investigación **ANÁLISIS DE LAS REPRESENTACIONES CULTURALES EN RELATOS ORALES DE LA COMUNIDAD DE ILTÚS DEL CANTÓN CHUNCHI**, presentado por Tamay Nugshi María Luisa, con cédula de identidad número 0605343136, bajola tutoría de Dra. Ada Nelly Rodríguez Álvarez; certificamos que recomendamos la **APROBACIÓN** de este con fines de titulación. Previamente se ha evaluado el trabajo de investigación y escuchada la sustentación por parte de su autor; no teniendo más nada que observar.

De conformidad a la normativa aplicable firmamos, en Riobamba a los 23 días del mes de marzo de 2023.

Ana Urrego, PhD./Mgs.  
**PRESIDENTE DEL TRIBUNAL DE GRADO**



---

Pedro Artieda, PhD./Mgs.  
**MIEMBRO DEL TRIBUNAL DE GRADO**



---

Juan Illicachi, PhD./Mgs.  
**MIEMBRO DEL TRIBUNAL DE GRADO**



---



Dirección  
Académica  
VICERRECTORADO ACADÉMICO

*en movimiento*



SISTEMA DE GESTIÓN DE LA CALIDAD

UNACH-RGF-01-04-08.15  
VERSIÓN 01: 06-09-2021

# CERTIFICACIÓN

Que, **TAMAY NUGSHI MARÍA LUISA**, con CC: **0605343136**, estudiante de la Carrera **PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA**, Facultad de **CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y TECNOLOGÍAS**; ha trabajado bajo mi tutoría el trabajo de investigación titulado **"ANÁLISIS DE LAS REPRESENTACIONES CULTURALES EN RELATOS ORALES DE LA COMUNIDAD DE ILTÚS DEL CANTÓN CHUNCHI"**, cumple con el 2%, de acuerdo al reporte del sistema Anti plagio **OURIGINAL NÚMERO DE REPORTE (D157822173)** porcentaje aceptado de acuerdo a la reglamentación institucional, por consiguiente autorizo continuar con el proceso.

Riobamba, 03 de Enero de 2023



ADDA NELLY RODRIGUEZ  
ALVAREZ

PhD. Ada Nelly Rodríguez Álvarez  
TUTORA

## **DEDICATORIA**

Quiero dedicar este trabajo a Dios y la Virgencita quienes me han bendecido en la trayectoria de mi vida académica y personal.

Con todo mi amor dedico a toda mi familia en especial a mis hermanas y hermano que son mi motivación y ejemplos para seguir, por ende, han sido un pilar fundamental para no desmayarme y seguir de pie con mis estudios, ya que el apoyo incondicional y la confianza que me brindaron fue posible cumplir uno de mis mayores sueños.

## **AGRADECIMIENTO**

En principal quiero agradecer a Dios y la Virgencita por haberme cuidado y protegido y quienes han sido mi fortaleza espiritual, ya que han guiado mi camino dándome fuerzas y valentía a cada paso que he recorrido a lo largo de mi carrera.

A mis padres quienes me han dado la oportunidad de vivir, y con su amor y ayuda económica que me han apoyado con mis estudios. En especial agradezco a mis hermanas y mi hermano quienes siempre han estado a mi lado guiándome y apoyándome para poder culminar esta etapa importante en mi vida. Y extendiendo mi agradecimiento a mis amigas y enamorado que estuvieron apoyándome con sus palabras de aliento.

Agradezco a los docentes de la carrera de pedagogía de Lengua y Literatura que sin lugar a duda me han brindado lo necesario para un buen aprendizaje y desarrollo profesional.

Finalmente, mis más sinceros agradecimientos a mi tutora Dra. Ada Rodríguez, por el apoyo incondicional, su paciencia y sabiduría; siendo el pilar fundamental para el desarrollo de la investigación y lo más importante por haberme enseñado que para ser una buena docente no es necesario solo los conocimientos, sino también los valores; los dos aspectos son partes fundamentales para educar de una forma correcta a las actuales y nuevas generaciones.

## ÍNDICE GENERAL

DECLARATORIA DE AUTORÍA.....	2
DICTAMEN FAVORABLE DEL PROFESOR TUTOR.....	3
CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL .....	4
CERTIFICADO ANTIPLAGIO .....	5
DEDICATORIA.....	6
AGRADECIMIENTO .....	7
ÍNDICE GENERAL.....	8
ÍNDICE DE TABLAS.....	11
RESUMEN .....	12
ABSTRACT .....	13
CAPÍTULO I. INTRODUCCIÓN.....	14
Planteamiento del Problema .....	15
Formulación del Problema .....	18
Objetivos.....	18
Objetivo general .....	18
Objetivos específicos.....	18
CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO.....	20
Antecedentes investigativos .....	20
Fundamentación teórica.....	23
Las Representaciones Culturales.....	23
Representación .....	23
Cultura .....	23
Elementos de la cultura .....	24



Valores.....	24
Creencias .....	25
Tradiciones .....	26
<i>Costumbres y modo de comportamiento</i> .....	27
Relatos orales.....	27
Origen y conceptos del relato oral.....	27
Tipos de relatos orales .....	29
Leyenda .....	29
Fábula .....	29
Coplas .....	30
<b>CAPÍTULO III. METODOLOGIA</b> .....	32
Enfoque.....	32
Tipo de investigación .....	32
Por el nivel o alcance.....	32
Descriptiva.....	32
Documental.....	33
Por el lugar .....	33
De campo.....	33
En cuanto a la especialidad.....	34
Por el corpus literario o Lingüística .....	34
Método de la investigación.....	34
Informantes de estudio .....	35
Criterios .....	35
Técnicas e instrumentos de recolección de Datos .....	35
Técnica 1: (Categoría de análisis de la dimensión 1: Las representaciones culturales).....	36

Observación.....	36
Instrumento.....	36
Ficha de observación .....	36
Técnica 2: (Categoría de análisis de la dimensión 2: Relatos orales) .....	36
Entrevista.....	36
Instrumento.....	37
Guion de entrevista.....	37
Técnicas de Análisis e interpretación de la información.....	37
CAPÍTULO IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN.....	39
Relatos Editados .....	39
Clasificación de Relatos .....	50
Resultados del análisis.....	78
Discusión de los resultados .....	79
CAPÍTULO V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES .....	85
Conclusiones.....	85
Recomendaciones.....	86
BIBLIOGRAFÍA.....	88
ANEXOS.....	94
Anexo 1: Realización de las entrevistas a Informantes.....	94
Anexo 2: Relatos Originales a partir de las entrevistas.....	97

## ÍNDICE DE TABLAS

<b>Tabla 1</b> <i>Chivo negro</i> _____	51
<b>Tabla 2</b> <i>Dama tapada</i> _____	54
<b>Tabla 3</b> <i>La fe en la Virgen María</i> _____	57
<b>Tabla 4</b> <i>El esposo desobediente</i> _____	60
<b>Tabla 5</b> <i>La ambición de un hombre</i> _____	62
<b>Tabla 6</b> <i>El anillo de oro</i> _____	65
<b>Tabla 7</b> <i>La muchacha vanidosa</i> _____	68
<b>Tabla 8</b> <i>El conejo y el lobo ingenuo</i> _____	71
<b>Tabla 9</b> <i>Copla 1: Huambrita linda</i> _____	73
<b>Tabla 10</b> <i>Copla 2: Bonitas mis mujeres y mis tierras</i> _____	75
<b>Tabla 11</b> <i>Elementos culturales</i> _____	78

## RESUMEN

El presente trabajo de investigación tuvo como objetivo de analizar las representaciones culturales en los relatos orales de la comunidad de Iltús del cantón Chunchi. En los últimos años, la oralidad ha ido perdiendo importancia debido a que los adultos mayores ya no tienen a quién contar, esto se debe a que la sociedad en general y en especial los niños y jóvenes no prestan atención, prefieren realizar otras actividades (como el uso de las redes sociales), dejando de lado a una de las mayores riquezas que es la palabra oral. Se desarrolló la investigación empezando con un conocimiento general sobre las consideraciones históricas de representación y cultura; elementos culturales como: valores, creencias, tradiciones, costumbre y modo de comportamiento. Y, origen y concepto de relatos orales y sus tipos como: leyendas, fábula y coplas.

La metodología que se empleó fue un enfoque cualitativo, descriptiva- documental; se trata de un análisis de corpus literario o lingüístico con el método etnográfico y hermenéutico; los informantes claves fueron 5 personas de la comunidad de Iltús. Como técnicas se usaron la observación y la entrevista; los instrumentos fueron la ficha de observación y un guion de entrevista mediante los cuales se pudo compilar diez relatos, después se clasificó los relatos; luego se determinó los elementos culturales y posteriormente fueron analizadas e interpretadas. Por consiguiente, se llegó a la conclusión de que los relatos orales tienen un gran valor como transmisores de elementos culturales de la gente de la comunidad siendo las más sobresalientes las creencias y valores que están presentes en la mayoría de los relatos, las mismas que se convierten en la representación de la forma de comportar, ser y vivir de la población Iltuseña.

Ante todo esto, se recomienda impulsar a las comunidades campesinas a través de las organizaciones locales, provinciales y nacionales que promuevan eventos tales como: congresos, charlas y talleres la misma que servirá para dialogar la situación actual de la palabra oral y así salvar su riqueza oral; además se recomienda a las autoridades de la UNACH y especialmente a los directivos de la Facultad de Ciencias de la educación y particularmente la carrera de Lengua y Literatura, impulse a estudios investigativos sobre la cultura oral en los diferentes pueblos y comunidades del país.

**Palabras claves:** Representación cultural, relatos orales, comunidad, elementos culturales.

## ABSTRACT

The objective of this research work was to analyze the cultural representations in oral stories from the Iltús community, Chunchi canton. In recent years, orality has been losing importance because older people no longer have anyone to tell, this is because society in general, and especially children and young people do not pay attention, they prefer to perform other activities (such as the use of social networks), leaving aside the greatest richness of oral word. The research was developed starting with a piece of general knowledge about historical considerations of representation and culture; cultural elements such as values, beliefs, traditions, customs, and the way of behavior. And origin and concept of oral stories and their types such as legends, fable, and couplets. The methodology used was a qualitative, descriptive-documentary type; it is a literary or linguistic corpus analysis with followed the ethnographic and hermeneutic method; the key informants were five people from the Iltús community. As techniques, observation, and interview were used; the instruments were the observation sheet and an interview script through which ten stories could be compiled and then the stories were classified. Then the cultural elements were determined and later analyzed and interpreted. Therefore, conclusions allowed us to affirm that oral stories have great value as transmitters of cultural elements of the people of the community, the most outstanding beliefs and values that are present in most of the stories, the same ones that become the representation of the way of behaving, displays the being and the way of living of Iltuseña population. It is recommended to promote peasant communities through local, provincial, and national organizations that promote events such as congresses, talks, and workshops which will serve to dialogue the current situation of the oral word and thus save its oral wealth. In addition, it is recommended to the authorities of the UNACH and especially to the directors of the Faculty of Educational Sciences, and particularly the career of Language and Literature, to promote research studies on oral culture in the different towns and communities of the country.

**Keywords:** Cultural representation, oral stories, community, cultural elements.

KERLY  
YESENIA  
CABEZAS  
LLERENA

Reviewed by:  
Mgs. Kerly Cabezas  
**ENGLISH PORFESSOR**  
C.C 0604042382

## CAPÍTULO I. INTRODUCCIÓN

El trabajo investigativo sobre análisis de las representaciones culturales en relatos orales de la comunidad de Iltús del cantón Chunchi, tiene gran interés, dado que en esta comunidad se evidencia una gran pérdida de la tradición cultural. El arte oral solía estar presente a través de los padres y abuelos quienes a lo largo de la historia han relatado leyendas, mitos, cuentos, fábulas y coplas de carnaval e historias de la vida cotidiana que se van transmitiendo de generación en generación aportando a la cultura como un recurso primordial que otorga la identidad de la comunidad y la cual va ligada con lo descrito anteriormente sobre la oralidad de los pueblos.

El propósito que persigue esta investigación es analizar el valor de las representaciones culturales en los relatos orales de la comunidad de Iltús, puesto que en la actualidad se ha perdido el valor significativo de los espacios culturales o tertulias donde todos contaban y narraban sus mitos y leyendas como legado ancestral. Con este estudio se busca compilar relatos a partir de la viva voz de la comunidad y a la vez identificar los tipos de relatos orales más representativos; y a la par determinar los elementos que evidencian las representaciones culturales de dicha comunidad y por último se clasificarán los relatos orales obtenidos de la comunidad de Iltús y se reflexionará sobre el valor literario que tengan cada una de ellas.

Partiendo de este contexto, las categorías de análisis son de gran importancia, ya que la cultura es parte central de todas las comunidades y siendo su complemento los relatos orales, puesto que ayudan a conservar la identidad que muestran su realidad, haciéndoles diferentes y únicos; por tal motivo la oralidad es esencial para enriquecer la cultura de las comunidades, también son valiosas porque facilitan el intercambio y la conservación de los saberes. Además, aquellos relatos sustentan parte importante de la cultura milenaria de las personas; por ende, la oralidad así definida es la base de la representación de la realidad cultural de las comunidades. En cuanto a la metodología, la investigación se desarrollará bajo un enfoque de corte cualitativo con un método hermenéutico y etnográfico; esta investigación corresponde a un estudio de campo de tipo descriptivo-documental.

Luego de haber aplicado el estudio, se analizará el valor de las representaciones culturales en los relatos orales de la comunidad de Iltús, para descubrir el valor y la importancia de la tradición oral como medio de transmisión de tradiciones, valores, costumbres y modos de

comportamiento, convirtiéndose la cultura como una representación de las riquezas y amplio valor que posee la comunidad de Iltús, ya que los relatos orales son portadores de mensajes y constituyen en sí un acto de afirmación de la identidad cultural de las comunidades que los producen, un medio de comunicación en la medida en que transmiten la cosmovisión del hombre de dichas comunidades.

Por último, será valioso dar a conocer estas narraciones orales de la comunidad de Iltús dentro del área de Lengua y Literatura, porque como se sabe la literatura oral constituye la suma de conocimientos, valores, tradiciones que pasan de generación en generación verbalmente a través de diferentes estilos narrativos; por ende, para todos los que ejercen dentro de esta área y futuros profesionales en esta rama mediante esta investigación se enriquecerán mucho más sus conocimientos. También se podrá conocer la historia del arte verbal mediante las narraciones de los antepasados y así se empezará a dar más valor a la cultura de la comunidad. Además, en la literatura se conserva la memoria de los pueblos, por lo tanto, la literatura se constituye en fuente de investigación obligada de las tradiciones históricas culturales.

### **Planteamiento del Problema**

A nivel de Latinoamérica Cocimano (2006) manifiesta que América Latina es un continente de cultura oral, por ende, la oralidad no constituye un pasado estancado, sino que lamentablemente se dinamiza permanentemente, incidiendo en esa dinámica los medios masivos, como la radio y la TV. Entonces, la voz anónima, colectiva, está hecha de memorias y olvidos, de reciclajes y misturas, de guiños y gestualidades. Por todo lo mencionado, la autora señala que la subordinación de los saberes orales sufre una erosión, que se origina en los nuevos modos de producción y circulación de saberes e inéditas escrituras que emergen a través de las nuevas tecnicidades, especialmente el computador e internet, estos usos de las redes hacen muchas minorías y comunidades marginadas introduciendo voces.

Esto significa que la oralidad como estrategia de representación está entrando en crisis, porque muchos de los sentidos que van redefiniendo día a día a la memoria ya no guardan correspondencia con ella. Entonces, ante todo ello Cocimano menciona que, si no se recopilan los diferentes relatos orales, poco a poco se irá perdiendo en su totalidad esta representación más valiosa que es el arte oral para los grupos colectivos de los diferentes pueblos o comunidades.

En el caso de Venezuela de acuerdo a Jiménez (2017) en su investigación señala que es un territorio secularmente ocupado por ricas culturas orales; por ende resalta que es preciso tomar conciencia de la gran responsabilidad que esta posesión exige, pues estos pequeños tesoros, estas realidades con vida y brillo propio, se encuentran actualmente amenazadas, día a día, por el cruel olvido ya que la sociedad y en especial los niños y jóvenes toman más atención a otras actividades como es a la tecnología.

A los jóvenes ya no les interesa la memoria de las generaciones antiguas, transmitida desde la generación de los padres y los abuelos, ocasionando en ellos un bajo nivel imaginativo y creativo en las instituciones educativas, por lo cual Jiménez en su estudio dice que las unidades educativas deben hacer conciencia en la relevancia que posee dicho tema, que poco a poco, ha quedado en el olvido y que, sin duda, nos demuestran esa necesidad causal de investigación.

Por otro lado, en Ecuador, Erazo (2013) muestra su preocupación por la oralidad de los adultos mayores que se ha ido perdiendo con el paso del tiempo, ya que señala que la sociedad ha dejado en segundo plano las riquezas de los relatos orales, por los diversos factores socioculturales, la aculturación y la influencia de costumbres y tradiciones de otros países a través de las redes sociales; además hoy en día la sociedad está más preocupada por ir al ritmo de los grandes progresos tecnológicos dejando a lado la verdadera riqueza que poseen los adultos que ha sido transmitida oralmente de generación en generación; esta riqueza merece ser valorada, reconocida, difundida y preservada.

En la misma investigación de Erazo indica que el turismo cultural en el Ecuador se centra de manera especial en el patrimonio tangible, en cambio al patrimonio intangible no le dan la importancia que representa; estas manifestaciones son legados de pertenencia de los adultos mayores que se van disipando con el paso del tiempo, lo que ocasiona que las generaciones presentes olviden su identidad y el sentido de pertenencia que es tan valioso para el país.

La Constitución del Ecuador (2008) menciona:

En el Art.1. señala que Ecuador es un estado social de derecho, independiente, intercultural, plurinacional, pluricultural y multiétnico. También en el Art. 377 indica que el sistema nacional de cultura tiene como propósito fortalecer la identidad nacional; salvaguardar y promover la diversidad de las expresiones culturales; estimular la libre creación artística y la producción, difusión y disfrute de bienes y servicios culturales; y proteger la memoria social y



el patrimonio cultural. Se garantiza el ejercicio pleno de los derechos culturales. Así mismo, en el Art. 379 menciona que las lenguas, formas de expresión, tradición oral y varias manifestaciones y creaciones culturales, incluyendo las de carácter ritual, festivo y productivo, los documentos, objetos, colecciones, archivos, bibliotecas que tengan valor histórico, artístico y arqueológico son parte del patrimonio cultural tangible e intangible relevante para la memoria e identidad de las personas y colectivos, y objeto de salvaguarda del Estado (p.15).

Todo lo que se menciona en la constitución del Ecuador no se ha cumplido cabalmente dentro de la sociedad ecuatoriana ya que todavía los esfuerzos hechos por el estado ecuatoriano no son suficientes para proteger la cultura ancestral de los hermanos indígenas, por tal motivo esta investigación pretende aportar al patrimonio cultural ancestral para dar cumplimiento y responder a estas directrices de la nación.

Hoy en día, al igual que en otras comunidades de Latinoamérica donde hay población ancestral, en la comunidad de Iltús poco a poco se ha ido perdiendo el valor significativo de la cultura que les convertía en un grupo colectivo único y diferente, ya que lo que les representaba así, era la tradición oral que ellos sostenían; pero últimamente ya no se puede ver a personas adultas contando sus relatos a niños y jóvenes, y es notable darse cuenta que la pérdida de la oralidad de los adultos mayores está amenazada por la poca importancia que le dan los jóvenes, cuando escuchan hablar a sus abuelos. Estas afirmaciones pueden ser evidenciadas por algunos de los informantes de esta investigación, tal es el caso del señor de (Á. Tamay, comunicación personal, 25 de julio del 2022) informa que:

Las nuevas generaciones se dejan influenciar de otras costumbres que en la actualidad están latentes en la vida cotidiana; el informante se refiere a los medios tecnológicos y de esta manera señala que se pierde la identidad cultural de los pueblos dejando olvidando el lenguaje atesorado en mitos, cuentos, leyendas, fábulas y coplas del carnaval que son memorias vivientes de los abuelos.

Entonces, en dicha comunidad esta tradición oral va perdiendo vigencia en la vida cotidiana de los comunitarios lo cual ha provocado que los diferentes relatos orales vayan perdiendo su valor original e interés en la cultura de la comunidad. En concordancia con esto (L. Tamay, comunicación personal, 27 de julio de 2022) menciona:

Antiguamente, Iltús era una comunidad con más creencias, valores y costumbres, ya que

antes era algo muy importante lo que contábamos a nuestros hijos o nietos; mis padres y mis abuelos a mí sí me contaban y gracias a eso yo aprendí ser buen niño, porque algunos relatos hacían reflexionar, pero ahora ya no se ve esto, ya ni los papás se sientan a contarlos, porque tanto ellos y los niños se dedican estar en las redes sociales ya no quieren escuchar nuestras narraciones, además muchos han migrado y casi no hay juventud y quizá por ello se esté perdiendo poco a poco valores que son muy importantes para un buen desarrollo de nuestros niños.

Ante esto se puede evidenciar cómo el arte oral está sufriendo un proceso progresivo de pérdida y a la vez amenaza la identidad cultural de la comunidad, pues es lamentable que hoy los padres no cuentan las historias que contaban sus abuelos; por tal motivo se han ido perdiendo esas grandes anécdotas, leyendas que enriquecían la cultura de la comunidad de Iltús y educaban a los niños en su aspecto comportamental. Además, los diferentes cambios que ha sufrido el hombre con la globalización en la sociedad en general, ha provocado que la gente de la comunidad y todos los ecuatorianos adopten nuevos estilos de vida. De esta manera no valoran y menosprecian las tradiciones propias perdiéndose la oralidad; esto vinculaba más íntimamente el núcleo familiar social.

No hay que dejar de lado que en dicha comunidad no existen ninguna investigación, ni publicaciones de los relatos orales que sería importante para que los comunitarios y la gente de afuera conozca estas riquezas y empiecen a dar el valor cultural más importante que el país posee. A partir de lo antes mencionado, nace la siguiente interrogante:

### **Formulación del Problema**

¿Cuál es el valor de las representaciones culturales en los relatos orales de la comunidad de Iltús del cantón Chunchi?

### **Objetivos**

#### ***Objetivo general***

Analizar las representaciones culturales en los relatos orales de la comunidad de Iltús del cantón Chunchi.

#### ***Objetivos específicos***

- Compilar una muestra intencionada de diez relatos a partir de la viva voz de la

comunidad de Iltús.

- Clasificar los relatos de tradición oral recolectados en la comunidad de Iltús.
- Determinar los elementos que evidencian las representaciones culturales existentes en la comunidad de Iltús, presentes en los relatos escogidos.
- Valorar los relatos de tradición oral como transmisores de valores culturales.

## CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO

### **Antecedentes investigativos**

Existen investigaciones acerca de la cultura y tradición oral, que se han realizado en diferentes ámbitos de estudio de la realidad contextual, pero no existen estudios relacionados las dos categorías de análisis de la presente investigación: la representación cultural y los relatos orales, que llevó a analizar el valor de las representaciones culturales en los relatos orales de la comunidad de Iltús del cantón Chunchi.

Una investigación tomada como antecedente es la del autor Civallero (2007), este estudio fue realizado en la Universidad Nacional de Córdoba-Argentina, cuyo título es “Tradición oral indígena en el sur de América Latina: los esfuerzos de la biblioteca por salvar sonidos e historias del silencio”. El objetivo de esta investigación fue reconocer el arte oral de la cultura indígena en el sur de América Latina y concientizar sobre la pérdida de colecciones y textos ancestrales y el idioma. Como marco teórico se pudo encontrar varios puntos. En primer lugar, la investigación hizo un inciso histórico entre poblaciones indígenas, además de su caracterización en la cantidad existente de poblados indígenas, añadiendo que todas ellas poseen una variedad inmensa de arte oral. Por otra parte, el autor mencionó acerca de la cantidad de cultura perdida a lo largo de los años, desde textos hasta costumbres. Y, por último, aclaró la existencia de proyectos que defienden la cultura indígena y además propone nuevos métodos utilizando textos ancestrales para la preservación de la cultura.

Como metodología el autor utilizó la revisión bibliográfica. La investigación concluyó en que hay una gran variedad de textos que aún no se pierden y algunos que aún están sin transcribir, además de ser útiles para conocer el pasado ancestral; es necesario para la preservación de la cultura e idioma. Para finalizar, esta investigación fue fundamental para la justificación de la investigación, para aclarar la multitud de textos perdidos, y la importancia de investigar acerca del arte oral del Ecuador.

Otros de los autores que destaca con su investigación es Granja (2019), previo a la obtención del título de Licenciado en Etnoeducación, en la Universidad Nacional Abierta y a Distancia-Colombia; su tema de investigación fue: “Fortalecimiento de valores culturales en los estudiantes del grado quinto de primaria de la Institución Educativa Sofonías Yacup, Sede López

Rodríguez, La Tola Nariño; a través de mitos y leyendas regionales desde el área de español y literatura”. Su trabajo tuvo como objetivo fortalecer los valores culturales en los estudiantes del grado quinto de primaria de la institución educativa Sofonías Yacup, sede López Rodríguez, La Tola Nariño; a través de mitos y leyendas regionales trabajados desde el área de español y literatura. En el marco teórico se pudo encontrar temáticas como los valores culturales, la oralidad, la identidad cultural, el mito y la leyenda.

La investigación fue de tipo investigación-acción con enfoque cualitativo y crítico social y se desarrolló bajo la técnica de la entrevista y con el uso de instrumentos como el diario de campo y ficha de lectura. A uno de los resultados más importantes que llegó el autor es a establecer la importancia que tiene, desde el área de Español y Literatura, despertar el interés por la oralidad tradicional en los niños y jóvenes para la construcción del conocimiento cultural de su región para que la vivan, la sientan, la conserven y la enriquezcan. Esta investigación fue un gran aporte para el desarrollo del presente estudio, puesto que sirvió de base para la construcción de la misma en especial para el marco metodológico.

De la misma manera, Rodríguez (2020) realizó una investigación en la Universidad de Panamá, titulada: “Análisis cualitativo de relatos orales de Río Lagarto”; el objetivo de su estudio fue destacar la importancia de la conservación de los relatos orales como parte del patrimonio cultural y lingüístico. En la parte del marco teórico se puede evidenciar varios puntos importantes, como la narración, la oralidad, los cuentos orales, los relatos orales y la cultura. La metodología utilizada fue cualitativa con la ayuda del instrumento ficha- técnica para recabar información.

Una de las conclusiones más importantes a la que llegó este estudio fue que es interesante llevar a cabo los relatos orales en las escuelas jornadas de cuentacuentos, en las que los estudiantes relaten algunos cuentos que le hayan transmitido sus padres, abuelos y los dramatizen o dibujen a manera de exposición. Es decir, crear actividades donde se valoren los cuentos orales y no se pierdan. Este estudio fue valioso como guía de la investigación que fue realizado, ya que sirvió como base para la justificación y explicar la importancia de evitar la pérdida de los relatos orales, sino que se empieza a valorarlos en todos sus ámbitos.

La autora Moya (2009), en Quito-Ecuador publicó su libro titulado: “Arte oral del Ecuador”, cuyo objetivo fue proponer la denominación arte oral como alternativa a la literatura

oral, para respetar la naturaleza y especificidad de cada una de estas manifestaciones (la fiesta popular tradicional, la música popular tradicional y el patrimonio cultural alimentario). En el marco teórico de esta investigación, se hace primero una diferenciación entre la literatura y la oralidad; además se describe la escritura, el lenguaje y el habla, relacionando esto con la cultura ecuatoriana.

La metodología de esta investigación fue la revisión bibliográfica, tanto de material teórico como de textos de las culturas indígenas del Ecuador. La conclusión de este libro fue que el término de literatura oral, estaba más alejado de la realidad de lo que parece, y que, debido al propio significado entre oralidad y literatura, es más apropiado, para los textos literarios ancestrales y de culturas indígenas, utilizar el término de arte oral, para clasificar y denominar las manifestaciones artísticas de la cultura. Por último, fue muy útil la lectura y análisis de esta investigación por el amplio contenido de textos de la cultura que facilitarán la búsqueda y, además, el fundamento teórico permitió aclarar ciertas dudas sobre los conceptos literatura y oralidad.

De igual forma, Erira (2019), presentó su tesis en la Universidad Nacional de Chimborazo-Ecuador, en la carrera de Ciencias Sociales con el título: “Tsáfiki verdadera palabra, elaboración de un registro sobre las tradiciones y expresiones orales en la comuna tsáchila el búa”. Este trabajo tuvo como objetivo elaborar un registro, mediante el levantamiento en territorio de una línea base referencial, de las tradiciones y expresiones orales de la etnia Tsáchila en la comuna el Búa, para revitalizar y difundir la lengua Tsáfiki. En el marco teórico se pudo encontrar explicaciones como de la cultura, la lengua, patrimonio cultural inmaterial, tradiciones y expresiones orales. La metodología utilizada fue el tipo de investigación bibliográfica o documental, con un método etnográfico y se desarrolló con el nivel descriptivo. En este estudio se concluyó que los mitos, leyendas y otra serie de relatos en lengua Tsáfiki tienen un alto contenido cultural; sin embargo, ven amenazada su perdurabilidad por la escasa difusión a los exteriores de la comuna el Búa, siendo la amenaza más visible el alto nivel de bilingüismo debido a la convivencia con la sociedad mestiza de habla castellana.

Todos los antecedentes encontrados facilitaron el buen desarrollo de la investigación, ya que muestran una importante fundamentación teórica y así mismo la importancia que tiene de que no se pierda los relatos orales, porque es una de las riquezas más valiosas que tienen los

niños y jóvenes para mantener la cultura de las futuras generaciones de los pueblos y comunidades.

## **Fundamentación teórica**

### **Las Representaciones Culturales**

#### ***Representación***

En referencia a la representación cultural se puede decir que constituye un componente crucial de las dinámicas socioculturales y poseen un papel decisivo en la articulación identitaria y en la evocación de referentes en el progreso de un imaginario colectivo. Enfocándonos, en primer lugar, en representación, como Jodilet (2015) manifiesta: "Un acto de representación es un acto de pensamiento por medio del cual un sujeto se relaciona con un objeto" (p.7). Entonces, se puede entender que representar es sustituir a alguien, o estar en lugar de algo, pues en este sentido la representación es el representante mental de algo que puede ser persona, objeto, idea o algún acontecimiento. El mismo autor señala lo siguiente:

Las representaciones son imágenes que condensan un conjunto de significados; sistemas de referencia que nos permiten interpretar lo que nos sucede, e incluso, dar un sentido a lo inesperado; categorías que sirven para clasificar las circunstancias, los fenómenos y a los individuos con quienes tenemos algo que ver; teorías que permiten establecer hechos sobre ellos (p.70).

En relación con el autor, también se le entiende a la representación como el contenido mental concreto de un acto de pensamiento que restituye simbólicamente algo ausente, que aproxima algo lejano, pues la representación está relacionada con el símbolo y el signo, y al igual que a ellos la representación remite a otra cosa; por ende, no existe ninguna representación cultural o social que no sea la de un objeto, aunque este sea mítico o imaginario.

#### ***Cultura***

A lo largo de la historia de la humanidad, a la cultura le han dado varias definiciones distintos autores, como Strauss (2013) quien menciona: "cultura es esa totalidad que incluye conocimientos, creencias, arte, moral, derecho, costumbres y cualesquiera otras aptitudes y hábitos que el hombre adquiere como miembro de la sociedad" (p.368). En base a lo indicado, también se le puede entender a la cultura como ese conjunto de informaciones y habilidades que

posee cada uno de los individuos de los distintos pueblos o comunidades.

La UNESCO (2012) define el concepto cultura como: “Conjunto distintivo de una sociedad o grupo social en el plano espiritual, material, intelectual y emocional comprendiendo el arte y literatura, los estilos de vida, los modos de comportamiento, los sistemas de valores, tradiciones y las creencias” (p.10). Entonces, se le puede definir a la cultura como el conjunto de rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y también afectivos que caracterizan a las personas como sociedad o grupo social.

Por ende, esta visión cultural, engloba las artes y las letras dando cabida al gran valor que tiene la literatura dentro de la sociedad, así mismo los modos de vida, derechos fundamentales, como seres humanos, los sistemas de valores, tradiciones, costumbres y creencias. Pues así, la cultura se ha convertido en la forma organizada de la vida social que resulta de la interacción inteligente y socializada desde tiempos antiguos por una comunidad humana.

### **Elementos de la cultura**

#### ***Valores***

Los valores éticos son parte de la formación para la transparencia e integridad, como un aspecto esencial en la vida de todo ser humano y es responsabilidad de cada persona ponerlos en práctica, para lograr trascender e interrelacionar en la sociedad. También Santana (2020) señala: “los valores son considerados referencias o pautas que orientan el comportamiento humano hacia la transformación social y la realización de otra persona, dan orientación a la conducta y a la vida de cada individuo y de cada grupo social” (p. 14).

En concordancia con lo que menciona la autora se debe señalar que, aunque los rasgos de la personalidad y el carácter de cada quien son decisivos en su adquisición, también desempeñan un papel indiscutible las experiencias personales previas, el medio donde crecemos, las actitudes que transmiten las personas significativas, la información y las vivencias escolares, los medios masivos de comunicación. De la misma manera piensa Martínez (2004) quien señala que los: “valores provienen de la situación en que se encuentra el ser humano, en la medida en que vive en sociedad” (p.3). Moreno (2010) por su parte menciona:

Los valores son las creencias del individuo o grupo social acerca de lo que se considera importante en la vida, tanto en los aspectos éticos o morales como en los que no lo son. Dan el



fundamento sobre el cual se formulan juicios y se realizan elecciones. Pueden derivarse del conocimiento, de consideraciones estéticas o de consideraciones morales. Se adquieren desde la más temprana edad, casi junto con el lenguaje y con los comportamientos de socialización, y se consolidan y amplían con la educación y el acceso a los medios culturales e informativos. Muchas veces permanecen implícitos y la persona no tiene claras sus prioridades valorativas (p. 43).

Ante todo, lo indicado, es rescatable decir que, en la actualidad en los niños, jóvenes y en la sociedad en general no se demuestran los valores de tolerancia, honestidad, amistad, equidad, solidaridad y compromiso con los desposeídos. La sociedad es irracional en el manejo del medio ambiente y los recursos naturales. Por tal motivo, en una sociedad como la actual, los valores expresan el perfil del hombre que resulta de un contexto cultural y un concepto de nación.

### ***Creencias***

La creencia es la certeza de que algo es verdadero y cierto. Es una apreciación personal que puede basarse en una sensación interna. Entonces, al sostener una creencia sobre algo se considera que existe una convicción sobre ello. Como señala Ortiz (2007): “Las creencias son disposiciones adquiridas en nuestra interacción con el mundo y con otros sujetos” (p.2).

Las creencias son justamente esas maneras precisas que emergen de la simbolización que requiere la acción conjunta y que el culto religioso corporiza. Son fundamentales para hacer viables la acción común que permite que la sociedad exista. En concordancia con esto, Nocera (2009) refiere:

La mitología es el conjunto de creencias frecuentes a ese grupo. Lo que expresan las tradiciones cuyo recuerdo se inmortaliza, es la forma en que esa sociedad representa al hombre y el mundo, una moral y una cosmogonía; al mismo tiempo que una historia. Pues, el rito sólo sirve para mantener la vitalidad de esas creencias, impidiendo que se supriman de las memorias, es decir, para dar nueva vida a los elementos más fundamentales de la conciencia colectiva” (p.9).

Entonces, las creencias se fortifican en esos procesos que los ritos religiosos producen y reproducen, creando y recordando esas creencias que sustentan y mueven asimismo a la acción. Además, la importancia de su consideración no estriba en el pedestal de la realidad que

ellas arroguen sino en su función social.

### ***Tradiciones***

La tradición está presente en el ámbito social, la cual cambia temporalmente, de una generación hacia otra, es esencialmente de un lugar a otro. Es decir, la tradición tiene una variación dentro de cada cultura, en el tiempo y según los grupos sociales y también entre las diferentes culturas.

De esta manera, Arévalo (2004), menciona:

La tradición no se hereda genéticamente; se transmite socialmente y deriva de un proceso de selección cultural. La parte de la cultura seleccionada en el tiempo con una función de uso en el presente sería la tradición. El pasado, decantado, es continuamente reincorporado al presente. Desde tal punto de vista la tradición implica una cierta selección de la realidad social. Y aunque la tradición es un hecho de permanencia de una parte del pasado en el presente, lo antiguo, la continuidad, persistente en lo nuevo, el cambio, no todo el pasado que sobrevive en el presente es o se convierte mecánicamente en tradición. Invirtiendo los planteamientos convencionales, se considera la tradición como una construcción social que se elabora desde el presente sobre el pasado (p. 27).

El presente es el legado cultural en marcha, con significado social, que carga a la tradición de sentido. La tradición, de tal modo, más que padre es hija del presente, se puede entender como una idea de tradición que remite al pasado, pero también a un presente vivo, pues lo que del pasado queda en el presente eso es la tradición. Entonces, sería la tradición una permanencia del pasado vivo en el presente. Y en un sentido más amplio, pues no es el pasado el que produce el presente, sino a la inversa, el presente quien configura al pasado. Para Madrazo (2005) la tradición es:

Una construcción de una categoría, en un sentido que se ha venido construyendo y renovando, incluso desde ámbitos diversos; lleva la impronta de lo coloquial, de la teología cristiana y, recientemente, ha emergido como una categoría de las ciencias sociales, y en su largo periplo ha venido mostrando evaluaciones contradictorias. Por un lado, la tradición ha sido considerada como una expresión de la permanencia en el tiempo de una comunidad; en este sentido es una de las formas que asume la memoria colectiva y una generadora de identidad (p. 116).

La tradición, para ser funcional, está en constante renovación, y se crea, recrea, inventa y destruye cada día. Porque la tradición contiene en sí misma los gérmenes de la estabilidad y del cambio. Y el cambio, en términos de adaptación sociocultural, es consustancial a toda sociedad; continuamente se crean nuevas formas de expresión cultural.

### ***Costumbres y modo de comportamiento***

Las costumbres son entendidas como modos de comportamiento particular que asume una comunidad y que la diferencian de otras comunidades; como sus danzas, fiestas, comidas, idioma o artesanía. Aquellas costumbres se van transmitiendo de una generación a otra, ya sea de una manera de tradición oral, representativa o como instituciones. Por un lado, como la RAE (2014) afirma: “es un hábito, un modo habitual de obrar o proceder establecido por tradición o por la repetición de los mismos actos y que puede llegar adquirir fuerza de precepto”. Por otro lado Guzman (2016), menciona:

La costumbre es un fenómeno prenормativo que constituye un hecho en la vida social, parangonable, en este sentido a la posesión de las cosas, que también es un hecho, prejuzgado esta vez, que incluso existiera aunque hubiera un solo hombre sobre la tierra (p. 2).

En concordancia a lo mencionado, las costumbres delimitan el conjunto de cualidades e inclinaciones y uso que constituyen el carácter propio de una comunidad o pueblo determinado. Ya que, cuando la generalidad de las personas que integran la sociedad y actúan de una modo determinado y uniforme por un período largo de tiempo, se puede decir que existe una costumbre. Además, estas costumbres se van transmitiendo de una generación a otra, en forma de tradición oral, representativa o también como instituciones.

### **Relatos orales**

#### ***Origen y conceptos del relato oral***

Se puede entender a la historia oral como una herramienta muy valiosa en la investigación del pasado y de la memoria, el relato oral y, en particular, la recolección de testimonios significativos y representativos. En cuanto al origen y significado del relato, por un lado, la RAE (2014) indica: “viene del latín *relatum*, tiene el significado de un cuento, narración; es un conocimiento que se da, generalmente detallado, de un hecho”. Por otro lado, ante el origen de “oral” Rosalía & Rionda (2015) menciona: “proviene del latín *oralis*, derivado

a su vez del indoeuropeo os- "boca" y el sufijo español - al: "de", "relativo a". Luego entonces, ligando las ideas de transmitir o entregar mediante las facultades propias o pertenecientes a la boca" (p. 6).

En concordancia con Terrón (2001) afirma: "Los relatos orales son transmitidos en lenguaje vivencial, con estructuras socio-cognitivas y lógicas propias, cumplen una determinada función de significación en el universo cultural con respecto a la proyección en la historia de la comunidad que los produce" (p. 95).

El mismo autor indica que, muchos teóricos como Ong y Lienhard y algunos otros más han acordado en llamar al relato oral "arte verbal". Estas prácticas verbales se relacionan generalmente con prácticas sociales, tales como el trabajo, el rito religioso, o el ejercicio político y en ese sentido, constituían un medio de comunicación en la medida en que transmitían la cosmovisión del hombre de dichas comunidades. Para Lorusso (2015) el relato oral es:

Uno de los insumos fundamentales de los que se sirve la historia oral en su momento heurístico para la construcción de documentos fidedignos que adquieran el rango de fuentes históricas, utilizables igualmente como material válido, a su vez, dentro de otras disciplinas (p. 82).

Entonces, es esencial la tarea de recuperar estas prácticas discursivas que hoy se conocen como relatos orales y que fueron durante mucho tiempo, marginadas en el campo de los estudios académicos por no haberse reconocido su valor como representativas de una cultura viviente.

Así mismo Erazo (2013) cita a Gómez, que menciona: "La oralidad comprende la expresión por excelencia del ser humano. Durante la mayor parte del tiempo que el ser humano lleva sobre la tierra, el conocimiento se ha ido traspasando de unas generaciones a otras mediante la tradición oral" (p. 24). Entonces, la comunicación verbal se revela no únicamente cómo una forma de comunicación sino, una valiosa vía de adquisición de conocimientos y comunicación directa, a la que, por distintas razones, por más que se halle indisolublemente unida a la progresión de la cultura, se le ha prestado poca atención.

La oralidad es el medio más común que utiliza el ser humano, para así transmitir sus saberes y experiencias que por muchos años se han conservado en la memoria de los adultos mayores. Convirtiéndose así en un acto de comunicación en la cual el hombre, al narrar a viva voz y con todo su cuerpo, interactúa con el público y no para el público; así crea un proceso de

interacción en el cual emite un mensaje y recibe respuesta, manteniendo una comunicación amena al momento de narrar. Este conjunto de recuerdos entremezclados con el presente, nacen y se desarrollan en cada comunidad, buscando hacer perdurar la identidad más allá del olvido.

### **Tipos de relatos orales**

#### ***Leyenda***

La leyenda es transmitida por tradición oral, la misma que combina elementos tanto reales como imaginarios o ficticios, introducidos en un contexto geográfico o histórico concreto. Valenzuela (2011) señaló la definición de Arnold van Gennep como “La leyenda es una narración que indica el lugar con precisión; los personajes son individuos determinados, tienen sus actos un fundamento que parece histórico y son de cualidad heroica” (p.8). Asimismo, el mencionado autor agrega que es una narración localizada, individualiza, que es objeto de fe.

Las leyendas reflejan un contexto histórico y a la vez un medio de transmisión o fomento de la ideología, la cultura, la religión, de la ética o valores. Igualmente, es una manifestación artística que a través de la palabra tanto oral o escrita permite un gozo en ambos sentidos. Entonces, la leyenda, por su antigüedad, tiene como primordial agente de transmisión la oralidad, esto es, que a través de la palabra se ha difundido una historia de un individuo a otro de una manera colectiva.

Otro de los conceptos es brindado por el Diccionario de la Lengua Española que lo define como “la relación de sucesos que tienen más de tradicionales o maravillosos que de históricos o verdaderos” (RAE, 2014). Entonces, se podría definir a la leyenda como sucesos que han llegado a impactar en algún momento del tiempo, así como también se podría decir que es épica o también considerada como narración que no solo cuenta con personajes reales, sino irreales. Además, dentro de la literatura esta no tiene una función única, sino multifuncional, la importancia que posee la leyenda es muy grande, puesto que, ésta llega a fortalecer la identidad de un pueblo o nación. En algunos países, en especial en Ecuador, se tiene como ejemplo la leyenda de Cantuña la cual da a conocer la historia de la construcción de la iglesia San Francisco; esta leyenda es respetada en el país por ser considerada como el primer cuento popular.

#### ***Fábula***

Las fabulas son textos literarios breves que se caracterizan por dejar una enseñanza moral

o lección a la sociedad. En cuanto a los protagonistas en su mayor parte son animales; por ende, los personajes suelen ser representados por animales, es decir que plasman acciones propias de los seres humanos. Rodríguez (2010) menciona:

La palabra fábula proviene del latín, fabula y la podemos definir como un breve relato literario ficticio, en prosa o verso, con intención didáctica, y en el que pueden intervenir personas, animales y otros seres animados o inanimados. En la mayoría de las fábulas aparecen animales con características humanas como el habla, el movimiento, etc. (p. 19).

La fábula es una narración literaria breve de carácter ficticio, esta puede estar en prosa o en verso, además como una característica principal es que sus personajes son animales a quienes se les ha atribuido características humanas; además tienen un carácter didáctico, ya que estas siempre dejan una enseñanza, es decir cada una de las fábulas trae consigo una moraleja. Y, ¿qué es la moraleja? En palabras de la misma autora, una moraleja es una enseñanza que el autor quiere transmitir como conclusión de su obra y se emplea principalmente al finalizar el relato. Toda moraleja nos transmite un aprendizaje moral. Montoya (2003) afirma:

Algunas fábulas de la tradición oral son prodigios de la imaginación popular, imaginación que no siempre es una aberración de la lógica, sino un modo de expresar las sensaciones y emociones del alma por medio de imágenes, emblemas y símbolos. Y su característica principal es poseer una moraleja al final de la historia. En tanto otras, de enorme poder sugestivo y expresión lacónica, hunden sus raíces en las culturas ancestrales y son piezas claves del folklore, pues son muestras vivas de la fidelidad con que la memoria colectiva conserva el ingenio y la sabiduría populares (p. 48).

Lo característico y lo que hace diferente a las fábulas es que siempre dejan una moraleja al final, y al decir moraleja como ya se mencionó anteriormente es que al final de la lectura el lector queda con un aprendizaje; es decir deja como enseñanza o una lección de vida cotidiana, que aporta al conocimiento moral, sus temas suelen ser envidia, avaricia, engaño, mentira y en la mayoría de las fábulas la enseñanza que deja es que trata de evitar los prejuicios y estereotipos que día a día el hombre actual enfrenta.

### ***Coplas***

Al igual que las canciones las coplas surgieron hace mucho tiempo, se podría decir que apareció en España en los siglos XVIII con un medio de comunicación popular. Las coplas son

semejantes a los poemas, ya que generalmente están formadas por cuatro versos, y estas están habitualmente destinadas a ser cantadas, además suelen clasificarse en temáticas como el amor, las mujeres, elogio a la tierra y el galanteo o cortejo en la cual al momento que lo canten mencionaran algunas características y gracias a ello se puede identificar a que o a quien están cantando; además pueden ser de cualquier tono, ya sea humorístico, satírico, picaresco, etc. Según Moya (2009): “La copla está ligada a la música, los cantores populares, tanto en España como en Ecuador, hacen sus interpretaciones con el acompañamiento de la guitarra” (p.124). Entonces, de acuerdo al autor, se puede decir que las coplas del carnaval del Ecuador expresen notablemente el sincretismo de las culturas hispana e indígena, como ejemplo se tiene al carnaval de Guaranda que es conocido a nivel nacional y, más localmente, el de Azuay y el de Chimborazo.

Además, en Ecuador se caracteriza las fiestas de carnaval, porque se refuerza este rol del individuo y se expresan las relaciones hombre-mujer, individuo-sociedad. Como se ha mencionado antes, el carnaval es una ocasión propicia para cantar coplas, y formalmente las coplas están compuestas de carácter tradicional, oral y popular que por lo general se forman por estrofas de cuatro versos, llamadas cuartetas. En la actualidad las coplas son cantadas en las celebraciones indígenas del Inty Raimy.

Por ejemplo:

Qué bonita cementera

Solo un wachito quisiera

De todita su familia

Solo a su hija yo quisiera

## CAPÍTULO III. METODOLOGIA

### **Enfoque**

La investigación que se propuso realizar posee un enfoque cualitativo, porque se trata de una investigación de carácter social, dado que el área de conocimiento son las ciencias de la educación y de la Lengua y la Literatura, se configuró como un estudio humanístico, se utilizó la recolección y análisis de datos para responder a las preguntas de investigación y revelar sus resultados en el proceso de interpretación.

En concordancia con lo mencionado, se puede también decir que este enfoque brindó una información no numérica basada en la calidad de un artículo u objeto, como Quecedo & Cataño (2002) indican: “los estudios cualitativos intentan describir sistemáticamente las características de los fenómenos” (p.9). En cuanto a esto, cabe decir que este enfoque privilegia el análisis profundo y reflexivo de los significados subjetivos e intersubjetivos que forman parte de las realidades estudiadas. Además, una de las características primordiales es su marco interpretativo, como el interaccionismo, la fenomenología, la teoría crítica, son aspectos que encajan técnica y metodológicamente en las ciencias de la Pedagogía de la Lengua y Literatura.

### **Tipo de investigación**

Se fundamenta en una investigación **Descriptiva – Documental**, ya que permitió describir los resultados de las observaciones de las conductas y las características de los grupos sociales; a la par se revisaron las fuentes documentales (relatos orales) como fuentes primarias.

### **Por el nivel o alcance**

El alcance de la investigación que se realizó tiene un propósito central que depende del tema o problema y del objetivo que se va a lograr, el alcance del estudio será:

#### ***Descriptiva***

El nivel de alcance para este estudio es el descriptivo, se sabe que su función principal es profundizar, describir o medir conceptos o situaciones y como Ramos (2020) menciona: “Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis”. (p. 2)

Entonces, un estudio descriptivo únicamente pretende recoger información de manera



independiente o conjunta sobre los conceptos a las que se refieren. También, busca especificar las propiedades y características importantes del fenómeno que se analice. Describe tendencias de un grupo o población, se está explorando el objeto de estudio en base a la recolección de datos que puntualicen la situación tal y como se presenta en la realidad.

### ***Documental***

Es un enfoque que permite la revisión de documentos de diferente tenor; organiza los datos recolectados de manera coherente; también permite redescubrir o reinterpretar diferentes aspectos de un fenómeno, así como Gómez (2011) menciona:

La investigación documental tiene un carácter particular de dónde le viene su consideración interpretativa. Intenta leer y otorgar sentido a unos documentos que fueron escritos con una intención distinta a esta dentro de la cual se intenta comprenderlos. Procura sistematizar y dar a conocer un conocimiento producido con anterioridad al que se intenta construir ahora (p. 5).

En otras palabras, se puede decir que parte de propuestas y resultados sistemáticos, alcanzados en procesos de conocimiento previos a la investigación que intenta leerlos y comprenderlos. Pues, es una técnica de investigación cualitativa que se encarga de compilar y escoger información a través de la lectura de documentos, libros, revistas, grabaciones y filmaciones.

### **Por el lugar**

#### ***De campo***

Se podría definirla diciendo que es el proceso que, utilizando el método científico, ayuda a conseguir nuevos conocimientos en el campo de la realidad social. Como Cajal (2021) cita a Fidias Arias que indica: “la investigación de campo es aquella en la que los datos se recolectan o provienen directamente de los sujetos investigados o de la realidad en la que ocurren los hechos” (p. 2). Entonces, esta investigación es de campo porque permitió ver la realidad desde el punto de vista específico y objetivamente, es decir apoyó en el proceso para cumplir con el objetivo planteado, sobre todo explorar y ver la realidad a través del análisis social y desenvolvimiento humano dentro de un entorno.

Además, permitió comprender y argumentar en el campo investigativo porque se realizó

en el mismo lugar en que se desarrolla los acontecimientos, en contacto directo con los pobladores de la comunidad de Iltús, ya que fueron los facilitadores del problema que se estudió, debido a que se contó con la información de primera mano en forma directa. Pues, este estudio se realizó en la comunidad de Iltús con los comunitarios del lugar en cuestión.

### **En cuanto a la especialidad**

#### ***Por el corpus literario o Lingüística***

En esta investigación se involucró un corpus literario o lingüístico; un corpus puede ser un conjunto de realizaciones sonoras de la lengua que serán objeto de estudio, pues el corpus “es el conjunto más extenso y ordenado posible de datos o textos científicos, literarios, etc., que pueden servir de base en una investigación” (RAE, 2014). También, se puede decir que hoy en día se usa en el ámbito de la lingüística o lexicografía de corpus, o en la lingüística computacional en general, no es tan sencillo como podría parecer a primera vista.

Además, en principio, se puede llamar corpus a cualquier colección que contenga más de un texto, sin embargo, este término se usa en la lingüística actual en una serie de implicaciones que van más allá del análisis de cualquier cuerpo textual, por ejemplo; de novelas de un autor y un artículo de un periódico o en un conjunto de relatos. En este caso, para esta investigación el corpus consistió en 10 relatos orales, como: leyendas, fábula y coplas.

### **Método de la investigación**

El método escogido para la recolección de la evidencia es la etnografía. Se puede decir que la etnografía es apreciada como una rama de la antropología y se apoya en el convencimiento de que las tradiciones, valores y normas del ambiente en que se vive se van internalizando poco a poco y crean cumplimientos que pueden explicar la conducta individual y de grupo. Como Martínez (2009) menciona: “se dedica a la observación y descripción de los diferentes aspectos de una cultura, comunidad o pueblo determinado, como el idioma, la población, las costumbres y los medios de vida”. (p. 37)

Siguiendo la línea del investigador, también la etnografía es un método de investigación social que permite interactuar con una comunidad determinada, para conocer y registrar datos relacionados con su organización, cultura, costumbres, alimentación, vivienda, vestimenta, creencias religiosas, elementos de transporte, economía, saberes e intereses.

Otro método utilizado en este estudio es el hermenéutico que se basa en la idea de que en toda comprensión se da una relación circular entre lo general y lo particular y como Pérez, Nieto, & Santamaría (2019) refiere: “el método hermenéutico corresponde a una técnica de interpretación de textos, escritos u obras artísticas e distintos ámbitos. Su propósito principal es servir de ayuda en el área comprensiva de un texto” (p.21).

En cuanto a esto se puede decir que la hermenéutica tiende a la interpretación cualitativa lo que lleva a la subjetividad en el conocimiento, y aunque el método científico debe sus raíces a la hermenéutica parece una forma contrastada del conocimiento en la que la hermenéutica ya no tiene cabida. Además, permite explicar, interpretar y traducir textos en su mayoría escrituras sagradas y textos antiguos. Hoy en día, la hermenéutica se ha extendido en el campo de las ciencias sociales para el estudio de los textos orales y escritos.

### **Informantes de estudio**

Los informantes claves fueron 5 (dos hombres y tres mujeres)([ver anexo 1](#)) de cada uno de los informantes se tomaron dos relatos orales. El primer informante se llama Luis Tamay, él vive en la comunidad de Iltús, tiene 52 años. Está casado y tiene 3 hijos. El segundo informante se llama Graciela Nugshi, vive en la comunidad de Iltús, tiene 51 años. Ella está casada y tiene 3 hijos. El tercer informante se llama Celestina Nugshi, vive en Iltús y tiene 54 años. Ella está casada y tiene 5 hijos. El cuarto informante se llama Consuelo Guaman, vive en Iltús y tiene 77 años. Él quinto informante se llama Ángel Tamay, tiene 53 años. Él está casado y tiene 5 hijos.

Ante esto es importante citar a Robledo (2009) quién menciona: “Los informantes son aquellas personas que, por sus vivencias, capacidad de empatizar y relaciones que tienen en el campo pueden apadrinar al investigador convirtiéndose en una fuente importante de información” (p. 1).

### ***Crterios***

- Los informantes deben tener más de 50 años
- Los informantes deben ser habitantes de la comunidad de Iltús por más de 30 años
- Deben conocer relatos orales de tradición indígena
- Los relatos deben ser preferentemente orales.

### **Técnicas e instrumentos de recolección de Datos**

Las técnicas e instrumentos de recolección de datos que se utilizaron en la presente

investigación son:

### **Técnica 1: (Categoría de análisis de la dimensión 1: Las representaciones culturales)**

#### ***Observación***

Se puede decir que la observación es un componente fundamental de todo proceso de investigación, pues en ella se apoya el investigador para conseguir el mayor número de datos, como Díaz (2011) cita a Dalen y Meyer que: “consideran que la observación juega un papel muy sustancial en toda investigación, ya que le proporciona uno de sus elementos fundamentales que son los hechos” (p. 6). En relación con lo mencionado, en este estudio se empleó la técnica de la observación por la misma razón de que es un procedimiento de recolección de datos e información que consiste en emplear los sentidos para observar hechos y realidades sociales presentes y a la gente de la comunidad donde desarrolla normalmente sus actividades.

#### **Instrumento**

##### ***Ficha de observación***

Las fichas de observación son instrumentos de la investigación de campo. Se usan cuando el investigador debe registrar datos que aportan otras fuentes como son personas, grupos sociales o lugares donde se presenta la problemática. Por ende, la ficha de observación en este estudio ayudó y permitió realizar un análisis minucioso del comportamiento o lo que le característica a la cultura de la gente de la comunidad de Iltús.

### **Técnica 2: (Categoría de análisis de la dimensión 2: Relatos orales)**

#### ***Entrevista***

Una entrevista se puede entender como una conversación o intercambio de ideas entre dos partes en este caso está el entrevistador y entrevistado, tiene el fin de obtener una información de valor, pues así Díaz, Torruco, Martínez, & Varela (2013) mencionan: “se define como una conversación que se propone un fin determinado distinto al simple hecho de conversar” (p. 63). Entonces, por todo lo mencionando en esta investigación se utilizó la entrevista para tener un contacto directo con la gente de la comunidad e ir recabando los diferentes relatos.

## **Instrumento**

### ***Guion de entrevista***

Para realizar esta investigación fue utilizado un guion de entrevista, con respecto a Troncoso & Amaya (2017) refieren: “ un guion de entrevista consiste en el registro escrito de las interrogantes que conforman el instrumento de recolección de los datos”(p.2). En relación a lo que mencionan los autores citados, cabe decir que en esta investigación se utilizó dos preguntas: ¿Cuántos años tiene? ¿Puede relatar alguna historia de la comunidad de Iltús? Estas dos preguntas fueron fundamentales para la recolección de información valiosa, por ende, se pudo compilar 10 relatos que sirvió de base para el desarrollo del estudio investigativo.

### **Técnicas de Análisis e interpretación de la información**

Las técnicas de análisis que se empleó son los del enfoque cualitativo, como González (2007) señala: “la recolección de datos cualitativos ocurre completamente en los ambientes naturales y cotidianos de los sujetos e implica dos fases o etapas: inmersión inicial en el campo y recolección de los datos para el análisis”(p. 7). Para lo cual existen distintos tipos de instrumentos, cada uno de ellos con sus características, ventajas y desventajas, en este estudio se utilizó tanto la observación como la entrevista, en cuanto a los instrumentos se utilizó una ficha de observación y un guion de entrevista.

El análisis de contenido como Gaete (2017) dice: “se concentra en el contenido de una comunicación escrita, oral o visual a través de la búsqueda de palabras, frases o símbolos que configuran el contenido de un texto (p. 4). Entonces, el análisis de contenido permite leer e interpretar el contenido de toda clase de documentos como un conjunto de relatos, investigaciones, entrevistas, discursos, diarios y fichas.

Como se trata de una investigación de corte cualitativa, se aplicó una metodología de análisis hermenéutica y se recabó la información para dar cumplimiento de las siguientes actividades:

1. Entrevista a los informantes
2. Clasificación de los relatos para determinar los criterios de análisis
3. Aplicación de los instrumentos para el análisis de los relatos orales
4. Análisis de los instrumentos para la codificación de la información donde se realizará

un primer ordenamiento de sus indicadores con sus respectivos categorías y objetivos.

5. Análisis e interpretación de los resultados obtenidos
6. Delineación de conclusiones y recomendaciones

## **CAPÍTULO IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN**

En atención al primer objetivo específico propuesto en esta investigación, se pudo compilar diez relatos orales a partir de la viva voz de la comunidad de Iltús; en base a los relatos originales ([Ver anexo 2](#)) fueron editados la mismas que se transcriben a continuación:

### **Relatos Editados**

#### **Relato 1**

##### **Chivo negro**

Un niño llamado Espiritu Tenezaca vivía con sus abuelos por la comunidad de Iltús; éste era un niño(huambra) muy resabiado y malcriado, nunca quería hacer mandados, respondía de mala manera a sus abuelitos y no quería ni comer lo que ellos preparaban. Una noche su abuelita le llamó a comer, pero él de nuevo no quería y salió enojadísimo de la casa; se fue a sentar en una piedra que había cerca de donde vivía, ahí sintió que algo se le acercaba.

Primero pensó que era un gato, pero lo que estaba acercándose era un animal horrible; de repente se dio cuenta de que estaba frente a un chivo inmenso y negro. El niño no pudo ni gritar y el chivo lo cargó y lo llevó, cuando se dieron cuenta ya estaba muy lejos, cerca de un lugar que se llamaba Sisaran. La gente de la comunidad trató de buscar al niño para salvarlo; cuando por fin lograron acercarse al animal, éste se asustó y por eso el chivo lo soltó, huyendo después y perdiéndose en medio de las montañas.

Al momento de ver al niño, los abuelitos y la gente se dieron cuenta de que el niño tenía una señal en forma de cruz en su frente; nunca llegaron a saber por qué tenía esa señal; algunos decían que ese chivo regresaría por él, o que era un demonio en forma de animal y que lo estaría esperando cuando se muriera, pero solo si el niño seguía siendo malcriado y no cambiaba.

Después de todo lo que sucedió, el niño cambió y se hizo un buen hombre. Por eso debemos hacer caso a nuestros padres y evitar que el chivo negro nos lleve.

#### **Relato 2**

##### **La dama tapada**

En la comunidad de Iltús vivía mi padre que se llamaba José. Él en aquel tiempo era un poco mujeriego, por tal motivo no era muy cariñoso con mi madre, era frío e indiferente; pero una noche le suscitó algo inesperado y terrorífico que le ayudaría a darse cuenta de que debía

cambiar y dar más amor a la familia.

Ya era media noche, toda la familia se encontraba durmiendo; pero mi padre no podía dormir y era el único que estaba despierto. De pronto empezó escuchar una voz de una mujer, que lo llamaba y le decía ¡José, José dónde estás! ¡Quiero verte! Cada vez se escuchaba los susurros y los pasos de ese ser que no se explicaba quién o que podría ser; mi padre estaba realmente asustado que no sabía qué hacer, llamaba a mi madre y a mis hermanos que aún eran pequeños diciéndoles que se despierten, pero ellos de una forma extraña dormían profundamente, el único que se despertó fui yo, que apenas era un bebé, me tenía entre sus brazos y se aferraba con mucho miedo solo en mí.

El miedo era más grande cuando se dio cuenta de que aquella dama estaba casi en la puerta de su casa; lo peor es que sentía un olor a podrido, era insoportable e inexplicable, escuchó que se estaba acercando cada vez más y más. De pronto abrió la puerta de su cuarto y le dijo: ¿José, vienes o entraré? Mi padre de una forma valiente decidió salir, pero inconscientemente también me llevó en sus brazos, al momento que se acercó quedó estupefacto al ver que era una dama que traía completamente tapada la cara; toda su ropa era negra y tenía un aspecto terrorífico, pero lo más espeluznante es que no estaba parada en el suelo, sino en el aire. Desde ahí estaba frente a mi padre, él lleno de pavor le preguntó: ¿Qué quieres de mí? Ella le respondió diciendo que venía por él, entonces mi padre aterrorizado lo único que se le vino a la mente fue pellizcarme y en ese preciso momento he llorado desconsoladamente. Entonces, en ese instante la dama tapada tomó forma de una cabra negra, se dio la vuelta y fue corriendo dando pasos grandes y espantosos.

Cuando era niño mi padre me contaba que quizá le sucedió eso porque Dios le estaba castigando y que creía que el demonio lo quería llevar por ser mujeriego. Además, él decía que se salvó por mí, porque ante Dios los bebés(huahuas) son ángeles y los demonios los tienen miedo, ya que aquella dama tapada solo estaba vestida y convertida en forma de una mujer, pero realmente era un demonio.

Dicen los mayores de la comunidad que a todos los hombres que siguen siendo infieles a sus esposas, hasta el día de hoy aquella conocida como dama tapada sigue apareciendo frente a ellos advirtiéndoles que un día vendrá por ellos si siguen actuando de esa manera.

### **Relato 3**



## **La fe en la Virgen María**

Hace mucho tiempo en la comunidad de Iltús vivía una jovencita (huambra) muy buena con un corazón bondadoso y alegre, tenía 15 años. Ella era muy creyente en la Virgen María. Sin embargo, la pobre joven al igual que las demás jovencitas(huambras) de ese tiempo también se quedó embarazada y el padre del hijo que esperaba se hizo el desentendido y le dio entender que no quiere saber nada ni de ella, ni del bebé (huahua).

Además, también sus padres le dijeron que no cuenten con ellos y que ella se arregle sola con el problema, hasta el punto de que su madre no tenía compasión de ella, puesto que estando embarazada de algunos meses le castigó con una vara. Entonces, la joven sufrió mucho, casi todo el tiempo pasaba llorando; porque se sentía sola y desdichada, que no sabía qué hacer, ni a quién acudir. Ella tenía vergüenza de ser madre soltera ya que en aquel tiempo las personas de la comunidad han sido muy chismosas y criticonas.

Un día como de costumbre estuvo pastando a sus animales. De pronto aparecieron unas chicas(huambras) mucho mayores que ella. Aquellas eran acostumbradas a tener hijos; pero los mataban cuando nacían, ellas se acercaron y le aconsejaron que no sea ingenua que deje de preocuparse, que haga lo mismo que ellas, que cuando nazca el bebé (huahua) le mate ahogándole con el seno(chuchu). Desde ese día ella andaba pensativa y no sabía si iba a tener el valor de hacer lo que le aconsejaron.

La madre de la joven era muy mala, ya que al ver que su hija estaba con dolores del parto no tuvo piedad; sin importarle le dijo que adelante a la casa llevando a dos toros, la pobre jovencita avanzó llegar con dolores muy fuertes. Por suerte de la joven la abuelita estuvo en su casa, que apenas llegó le ayudó en su labor de parto y nació una bebé (huahua) hermosa. La abuela viendo que tanto la joven y la bebé estuvieran bien y cómodas se fue de regreso a su casa.

La jovencita estuvo muy pensativa y triste sin saber qué hacer, todavía no llegaban sus padres y estaba sola con su bebé (huahua); a lo que estuvo dando de lactar se le vino a su cabeza esos malos consejos que le dieron. Pero de repente se quedó dormida y soñó que estaba en un lugar extraordinariamente hermoso lleno de pasto verde, árboles, flores y la luz del sol era brillante. A lo lejos avanzó visualizar que se le acercaba una mujer hermosa, la jovencita quedó mirándola estupefacta porque de ella brotaba una luz que irradiaba una belleza única e incomparable.

Aquella mujer hermosa le dijo: - no pienses hacer lo que te aconsejaron, tu hija va ser alguien importante para ti y para la sociedad, te va traer muchas alegrías y va ser tu fortaleza, así que quiero que seas fuerte, lucha por ti y tu hija que siempre estaré junto a las dos protegiéndolas de todo peligro. La jovencita al despertar se sorprendió de haber soñado por primera vez en su vida algo extraordinario y hermoso. Ella estaba segura que la mujer de sus sueños era la Virgen María, puesto que la jovencita tenía mucha fe en ella. Gracias al sueño, la muchacha reflexionó y no asesinó a su bebé. Ella empezó a amar y proteger a su hija porque quedó más fortalecida y con ánimos de seguir adelante luchando ante cualquier adversidad, sin importar lo que digan las personas chismosas y criticonas, ya que sabía que siempre la Virgen María estaría con ella en todo momento.

#### **Relato 4**

##### **El esposo desobediente**

En la comunidad de Iltús en tiempo de carnaval un hombre que estuvo un poco mareado quiso salir para andar carnaval y la mujer le rogó que no hiciera eso, pero él insistió en irse y al final se fue más enojado que casi le golpeó. Aquel hombre muy alegre se fue a la comunidad de Magna directo a la casa de la amante y llegó cantando carnaval inspirándose en ella.

A la media noche, como a las 12 AM, el hombre estuvo regresando a su casa, pero de repente al estar pasando por una quebrada muy silenciosa, empezó a sentir demasiado miedo, ya que recordó que los mayores decían que a esa hora y en ese lugar el diablo solía cantar carnaval. En ese momento empezó sudar y temblar del miedo; de pronto le invadió la oscuridad, y quedó en un profundo sueño. La cabeza del hombre fue atrapada por altamisas y montes, pero en sus sueños vio a su esposa, que le dijo que salga de ese lugar y le dio valor y aliento tal cual, como un ángel salvador, pues ella estuvo protegiendo a su marido. Entonces, el marido luchó para despertar y al momento de lograrlo él se esforzó demasiado para sacar su cabeza y al final de tanto esfuerzo y lucha logró sacarla.

El hombre empezó a correr asustado y con mucho miedo, porque él sintió que unos pasos de algo o alguien estaban tras él; apenas alcanzó a ver que era algo negro y alto, sintió que ya lo atrapaba. Él corrió más fuerte sin importar dejó ahí su guitarra, pues lo único que le importaba era salvarse. El hombre llegó a su casa sudando y temblando; la esposa se asustó y le preguntó que porqué estaba así, a lo que él respondió: - disculpa, no te hice caso y me fui más enojado

contigo; creo por eso algo me atrapó y casi no me suelta, porque vino siguiéndome, pero logré escapar.

Entonces, la esposa se preocupó y viéndolo así le sirvió chicha y posteriormente le pidió que le cuente todo lo que sucedió. Ella cuando terminó de contarle y le dijo: -Muchas veces te he aconsejado que no camines a la media noche por ese lugar, ya sabes lo que dicen lo mayores y peor si fuiste enojado sin hacerme caso; además solo Dios sabe que fuiste hacer. Después de escuchar los reproches de la mujer, él no pudo dormir, ya que pasó toda la madrugada pensando en lo que le sucedió.

Los mayores de aquel tiempo decían que los hombres que eran mujeriegos traicionaban, mentían y no valoraban a sus esposas, en cada carnaval el diablo se les aparecía intentando asustarlos o llevarlos.

## **Relato 5**

### **La ambición de un hombre**

Hace mucho tiempo atrás en la comunidad de Iltús vivían dos primos. El uno era mayor que el otro, cada uno con sus vidas y cualidades diferentes. En cada cosecha; el primo mayor solía tener suficiente, pues en ese año no fue la excepción ya que pudo cosechar bastantes granos como: trigo, maíz, cebada y lenteja, pero aquel hombre en lugar de agradecer decía “Dios (Taitamito) porqué me dará demasiados granos, parece tonto (shunsho) me das”. Sin embargo, en ese año el primo menor no tenía buenas cosechas, a pesar de que él se caracterizaba por ser un hombre bueno, colaborador y solidario con los demás. Entonces, viendo su realidad el hombre se entristeció hasta que un día decidió ir a pedir ayuda a su primo; porque sabía que tenía lo suficiente, aunque aquel ni le escuchó. Más bien le dijo que era un ocioso y sinvergüenza. El primo mayor se caracterizaba por tener un corazón malo, era alguien que no compartía lo que tenía con los demás, ni con la familia y peor con las personas de la comunidad.

Una tarde el primo menor estuvo demasiado triste e impotente sin poder hacer nada, por qué no tenía nada de granos. Él era el sostén de su familia para mantenerlos y alimentarlos; estuvo sentado encima de una piedra rezando y suplicando a Dios mirando(chapando) al cielo diciendo:” Diosito por qué no me has dado a mí, yo sí me esfuerzo en el trabajo y tú lo sabes, pero ahora no sé qué pasó, ayuda a este pobre, por favor”. Entonces, como Dios todo mira y escucha, él dijo eso es verdad; el otro no me agradece solo pasa blasfemando, mejor todo lo que

tiene te daré a ti.

En la noche Dios con todo su poder supremo traspasó todos los granos del primo mayor al primo menor, a aquel que era agradecido y solidario. En la madrugada al despertar el primo mayor no encontró en su casa ningún saco de grano, se despertó y gritó diciendo que le habían robado y además empezó a decir: “Dios porque me quitas, eres malo conmigo”. Pero a pesar de la impotencia del primo mayor, Dios sabía que eso fue justo al traspasar los granos al que más necesitaba y al que iba agradecerle y no reclamarle por dar mucho. Luego de lo sucedido el primo menor estuvo muy feliz, al saber que tenía bastante compartió con los que en ese año habían cosechado pocos granos, y también ayudó a su primo mayor al saber que se quedó sin nada; le aconsejó que cambiara su forma de comportarse y empiece a ser agradecido y solidario con los demás. Entonces, el primo mayor se dio en cuenta, pues le pidió disculpas brindándole abrazos y sonrisas de reconciliación.

Desde ese día Dios que es todo supremo envió como un castigo, que todo hombre que no es agradecido con los granos que recibe en las cosechas se les quitará y se traspasará al que más lo necesite. por esa razón nunca se debe ser malagradecido (malafamar) con Dios; pues si da bastante hay que agradecer y compartir con los demás y si no da suficiente hay que aceptar y rogarle que el próximo año dé.

## **Relato 6**

### **El anillo de oro**

Hace años atrás en la comunidad de Iltús vivía un hombre llamado José María. Un día él fue a dejar a sus ganados en un potrero que quedaba cerca de Tasawuay; cuando volvía dejando a sus animales pasaba rápido por ese lugar con mucho miedo ya que sus padres y personas de la comunidad le decían que ese lugar era peligroso; pasaba justo por la quebrada de Tasawuay. De repente, ante sus ojos apareció algo extraordinariamente brillante; quedó mirando(chapando) desconcertado como tonto(shunsho); con mucho miedo se acercó y para más sorpresa era un anillo de oro por eso brillaba tan fuerte. Entonces, él sacó su chompa para tomar el anillo del suelo entre sus manos. Pero tenía que apresurarse para salir de ese lugar, porque si se demoraba más se hubiera desaparecido junto al anillo.

José María llegó a la casa temblando, al ver a su mujer le contó todo lo que le sucedió, pero el esposo le pidió que no le cuente a nadie; entonces solo los dos sabrían que es lo que

tenían guardado en su casa. El hombre sabía que debía deshacerse pronto de ese anillo, porque si no iba a traer muchas desgracias a su familia; por eso le decía a su esposa que iba a hacer negocios lo más pronto posible con el hacendado el cual era su jefe. Pero decía: -Quizá quiera hacer un negocio que sea justo, sino tocará buscar otro comprador del pueblo que quiera hacer un buen negocio, porque lo que encontré es una gran riqueza.

El tiempo pasó y José María no se había desligado rápido del anillo, la gente de la comunidad sentía miedo y terror de pasar cerca de la casa de él, porque cuando no estaba nadie de la familia en aquella casa se escuchaban ruidos como murmullos de voces; era como si dentro de la casa estuvieran bastantes personas conversando y riendo. Las personas de la comunidad vivieron en esa incertidumbre por no saber por qué existían esos extraños ruidos en la casa, pero eso solo José María y la esposa sabían la razón de esos sucesos escalofriantes. La mujer empezó preocuparse, por eso le pidió a su esposo que se deshaga pronto del anillo, pero él no le hizo caso, puesto que tuvo miedo de que el jefe sea injusto y le robara ya que aquel era malo y duro con sus empleados, pues cuando se enojaba les insultaba diciendo que eran unos tontos (shunshos) y torpes, por eso a José le daba mucho miedo hacer negocios con el hacendado.

José, por todo el miedo que sentía ante el hacendado, estaba pensando ir a hacer negocios con alguien del pueblo que estaba seguro de que le darían una buena cantidad de dinero y de esa manera poder comprar todas las tierras de su misma comunidad. Pero un día José María y su esposa salieron a las labores del campo, sin embargo, los hijos por ese día se quedaron en la casa. Ellos inocentes prendieron fuego a lado de la casa, como ha sido verano hacía mucho viento que provocó al fuego saltar a la casa y de una forma sorprendente se quemó todo, aunque por buena suerte o por la ayuda de Dios a los niños no les sucedió nada, pero de la casa no quedó nada y junto a ello se desapareció el anillo.

Entonces, José María al final se quedó sin nada, sin su casa y sin su sueño de comprar casi todos los terrenos de la comunidad. Su esposa triste e indignada le dijo: “-Por tu ambición de querer más y más y no valorar lo que Dios nos dio, el anillo de oro nos quitó la casa; lo único propio que teníamos; esa cosa ha sido algo maligno de tenerlo en casa por mucho tiempo, por eso fue lo mejor que desapareciera aquel anillo misterioso, porque si no hubiera traído muchas más desgracias a nuestra familia”-. Luego de haber vivido todo esto, José María se dio en cuenta de que no tenía que ser ambicioso y valorar lo que verdaderamente vale la pena como la salud

y la vida de su familia.

Los mayores de aquel tiempo contaban que las personas que encontraban el anillo de oro, de ellos dependían si era para bien o para mal. Si la persona sabía cómo utilizar correctamente para su beneficio traía para toda su familia prosperidad y riqueza, pero si lo contrario era ambicioso y solo pensaba en tener más y más riquezas solo traía sufrimiento y desgracias a la familia.

### **Relato 7**

#### **La muchacha vanidosa**

Hace muchos años atrás en la comunidad de Iltús vivía una joven(huambra) bella que era pastora de ovejas; ella tuvo una cualidad muy particular, era muy coqueta(machona). Vivía pensando e imaginando solo en chicos guapos y odiaba que le molesten chicos que no tengan un buen físico. Entonces, un día la muchacha como de costumbre pastaba en cerro con ese anhelo de conocer a un joven guapo de su comunidad o de otras comunidades ya que solían pastar bastantes por ese lugar. Pero justo ese día no salieron muchos jóvenes a pastar en aquel lugar, por eso ella decidió subir a pastar a una de las lomas más altas del cerro.

La joven estuvo pastando a sus ovejas. De repente a lo lejos avanzó visualizar que alguien se le acercaba; en ese momento lo que se le vino a su mente es que era alguien conocido que subió también a pastar en esos lugares. Sin embargo, mientras más y más se iba acercando ella sintió un poco de miedo, y su impresión creció más cuando alcanzó a ver que era un chico extraordinariamente guapo y que era alguien que jamás había visto. Ella anonadada quedó mirando(chapando) fijamente sin poder ni hablar; entonces el chico le dijo: - ¡Hola!, no tengas miedo, solo vine a saludarte, porque te vi desde la otra loma; ahí estaba pastando, soy de la comunidad de Magna y seguro tú eres de otra comunidad porque no te visto, y la verdad no vengo mucho por aquí, pero por hoy quise venir para conocer este lugar porque me sabían decir que es hermoso y que hay jovencitas muy hermosas y ahora que te veo ha sido cierto.

La jovencita temblaba del asombro de ver por primera vez a un joven guapísimo. Ella por fin pudo hablar y le dijo: - “Nunca te visto, pero me siento feliz de haberte conocido, porque la verdad siempre he buscado a alguien como tú.”- Entonces, el chico que ante los ojos de la joven era guapo, extraño y recién aparecido le invitó a caminar en una de las lomas más altas de cerro. Ella como estaba sorprendida y al mismo tiempo feliz de haber conocido por fin al chico

de sus sueños sin pensarlo dos veces se fue con él dejando solos a sus borregos y chivos, pero ella no se imaginaba que aquel ser extraño no era humano, sino el mismo cerro que se había enamorado de ella que se hizo pasar en aquel joven guapo que era una idealización y sueño que siempre quería la muchacha.

Entonces, desde ese día nunca más la volvieron a ver ni sus familias, ni las personas de la comunidad; apenas se dice que habían encontrado una chalina, a sus borregos y a sus chivos sin su pastora.

Los mayores de aquella comunidad decían que no era bueno que las jovencitas sean vanidosas, coquetas o engreídas y que estén pensando o idealizando solo a chicos de hermoso físico y desprecien a los demás, porque, de lo contrario el cerro se les aparecía en forma de aquel joven(huambra) de sus sueños para llevarlas con él.

## **Relato 8**

### **El conejo y el lobo ingenuo**

Había una vez un granjero que trabajaba en una pequeña finca en la cual había un huerto lleno de hortalizas; casi todos los días un conejo visitaba aquel lugar para saborear zanahorias, pepinos, entre otros. El dueño empezó darse cuenta y le reprochaba al pobre granjero por no cuidar bien el huerto. Por eso él ya se cansó y decidió poner una trampa, ubicó cera en el suelo para el conejo, porque este era quien no respetaba y se comía todo lo que sembraban. Como todos los días, el conejo regresó al huerto, pero comenzó a caminar de repente se ha quedado pegado en el suelo, se asustó e intentó agresivamente soltarse, pero por sus movientes bruscos todo su cuerpo se pegó más en la cera. Justo en ese momento pasaba por ahí su tío lobo, el conejo muy feliz al verlo, le llamó y le dijo:

- Tío lobo me emociona tanto verte, porque te tengo una buena noticia para ti

- Te escucho, que noticia me tienes- le responde el lobo

- Te cuento que el jefe de la finca te está buscando para que seas el esposo de su hija; te va dar de comer mucha carne de borrego y gallinas, pero para eso debes quedarte aquí en lugar de mi persona- le dice el conejo.

Entonces, el lobo ingenuo ha creído en todo lo que dice su sobrino, le ayudó despegarse y él se quedó pegado en la cera. Al siguiente día el dueño junto al granjero llegó al lugar para acabar con el conejo, pero se encuentran con el lobo, este al verlos empezó a gritar y decir:

- Sí, quiero casarme con su hija, y quiero comer bastante carne y gallinas.

Al escuchar esto, el dueño anonadado y con irás coge una varilla que estaba hirviendo en fuego y lo introduce en el trasero(siqui) del lobo; pero este al sentir esto, salió corriendo a toda velocidad y gritando como loco.

El lobo molesto y muy enojado buscó en todas partes al conejo, en lo lejano del bosque lo encontró.

- Ahora si te comeré, mucho te burlaste de mí, me mentiste al decirme que me casaría con la hija del dueño, por tú culpa mejor casi me matan, le dice el lobo.

Ante esto el conejo respondió diciendo:

- No tío lobo, si me comes a mí no te vas a llenar, te recomiendo que me esperes aquí, hasta mandarte desde arriba un borrego inmenso, seguro con eso quedarás satisfecho.

Entonces, el lobo otra vez creyó en su sobrino conejo; este muy feliz fue corriendo a buscar una piedra grande y lo envolvió con un cuero de borrego, y a la distancia le gritó que ya va mandar y que espere con atención la comida. El lobo mantuvo abierta su boca, el supuesto cordero llegó, pero en lugar de emocionarse comenzó a gritar de dolor, porque perdió todos sus dientes, sin saber que hacer solo fue corriendo y llorando de dolor a su casa.

En poco tiempo el lobo ya se sintió mejor, con los cuidados de su esposa loba, de nuevo fue en busca del pequeño e inquieto conejo, después de tanto buscar lo encontró debajo de una piedra inmensa. Este al sentir que estaba en peligro, ingeniosamente le mintió diciendo:

- Seguro vienes a comerme, pero ahora no es el momento, necesito de urgencia tu ayuda, dame sosteniendo esta piedra, solo hasta traer un palo, porque si se viene abajo todos moriremos.

De nuevo cayó en la trampa del conejo; este sonriendo con un sarcasmo fue corriendo al saber que está a salvo, mientras el lobo ingenuo quedó sostenido la piedra, pasó horas y no llegó, se cansó y ya no soportó sostenerlo. Por eso decidió soltarlo y dio un gran salto pensando que sería su fin, pero no pasó absolutamente nada. El lobo se había cansado de tanta burla, estaba decidido en comer a su sobrino a pesar de que era su familia, porque además estaba con mucha hambre. Lo ha buscado en todas partes y como siempre lo encontró, el conejo ya se había cansado de burlarse y no tenía pensado en ninguna mentiré más.

- Yo sé, tío lobo que me portado muy mal contigo, pero discúlpame y para que veas que te digo la verdad, te daré un borrego, porque si me comieras a mí no te llenarás- le dice el conejo.



- Bueno sobrino, pero debes reflexionar que te portaste muy mal, te di mi confianza, pero abusaste de eso. Por eso te aconsejo que desde ahora en adelante no engañes, ni mientas de esa manera, porque nadie creerá en ti, pero por esta vez te perdonaré, solo porque estoy con hambre; comeré lo que me das y ya no te comeré a ti-dice el lobo.

El tío lobo a pesar de que fue engañado y burlado, quedó satisfecho y comió velozmente el cordero. El conejo se dio cuenta que había hecho mal y decidió que desde ese día no va volver a mentir, ni burlarse de nadie más.

**Moraleja:** Nunca entregues toda tú confianza en alguien, porque en cualquier momento abusarán de eso, y el/la único/a que saldrá lastimado eres tú.

### **Relatos de carnaval**

#### **Relato 9**

##### **Copla 1**

##### **Huambrita linda**

Bonita (Alaja) huambra de Sixiloma,  
Sal a la puerta que quiero verte,  
Date la vuelta huambrita linda,  
Que quiero saludarte  
Saca chicha de barril  
Agua ardiente de jarra de barro (pototo)  
Los días de carnaval  
Allá en la loma baila un payaso  
Aparece una jovencita (huambrita),  
Que me da un beso(muchita),  
Los días de carnaval

En los años de 1947 los jóvenes de Iltús se inventaron esta copla inspirándose en una mujer viuda. Siendo todavía una mujer joven y muy hermosa perdió a su esposo. Entonces, en tiempos de carnaval los jóvenes carnavaleros se inspiraban en aquella mujer para escribir las coplas e iban cantarle en la casa de la viuda. Además, entre las palabras del entrevistado dijo: Hasta hoy en día los jóvenes no pierde la tradición de celebrar el carnaval de casa en casa identificando la cultura de la comunidad.

## **Relato 10**

### **Copla 2**

#### **Bonitas mis mujeres y mis tierras**

Iltús tierra de las minas

Tenemos al mirador,

Dónde aparecen los jóvenes(huambras) silbando

A las chicas (huambras) Iltuseñas; los días de carnaval

Los chicos (huambras) de Riobamba

De Alausí, ni de Chunchi,

No se igualan con mis mujeres (huambritas) de Iltús,

Tan bonitas y tan preciosas; los días de carnaval

A dónde quiera que vaya puedo nomas conocer

A mis mujeres (huambras) Iltuseñas,

Con sus trajes culturales

Tan coloridas; como rayo de arcoíris; los días de carnaval.

Desde tiempo atrás los mayores de la comunidad de Iltús cantaban esta copla en tiempo de carnaval. Ellos se inspiraban en la belleza y lo hermoso que es la naturaleza y todo lo que posee Iltús, ya que solían mencionar que, por las minas, el cerro que poseían eran ricos y a su vez también su inspiración era por las mujeres bonitas y su vestimenta que era con polleras, blusas, chalina y sombrero. Además, el entrevistado dijo: Esta tradición del carnaval todavía hasta el día de hoy se sigue cantando por algunos hombres de la comunidad.

#### **Clasificación de Relatos**

En atención al segundo objetivo de esta investigación, las siguientes tablas tienen como función clasificar los relatos de tradición oral recolectados en la comunidad de Iltús; serán clasificadas de acuerdo con las características que posean cada relato. Estas tablas están formadas de la siguiente manera: la columna uno contiene la clasificación del relato, la columna dos presenta el texto o relato, la columna tres la categoría que incluye la característica del texto y la columna cuatro el análisis o comentario analítico de dichas características.

Además, los textos que se encuentran en cada uno de las tablas están subrayados de diferentes colores para no perder el hilo de la explicación de las 3 filas. Con respecto a las primeras 7 tablas están denominadas en la categoría de “Leyenda”; todo lo que está subrayado de color anaranjado corresponde a personajes reales; de color verde todo lo que corresponde a un espacio concreto; de color amarillo corresponde a hechos reales; de color celeste a hechos maravillosos; de color plomo señala a un personaje sobrenatural. La tabla 8 está dentro de la categoría “Fabula”; lo que está de color anaranjado indica que los protagonistas son humanos; de color verde señala que los personajes plasman acciones propias de seres humanos; de color plomo subraya que los temas son: la mentira y el engaño. Las tablas 9 y 10 pertenecen a la categoría de “Coplas”; todo lo que está subrayado de color verde corresponde a las características físicas de los personajes; de color celeste a los temas de la copla; de color amarillo señala que son parte de la cultura de la comunidad.

**Tabla 1**

*Chivo negro*

Clasificación del relato	del Texto	Categorías características	y Comentario analítico de las características
<b>Leyenda</b>	<u>Espíritu Tenezaca</u> <u>Abuelos</u>	Las características que plantea Moya (2009) para que un relato sea calificado como leyenda son las siguientes: <u>-Tiene personajes reales</u>	<u>Koval (2022) menciona: “La palabra personaje refieren en algunos casos, como se ve, a algo cercano a la idea de “rol” o “papel”, va sea que este sea desempeñado en la ficción y en un texto narrativo” (p.4). Y en cuanto a “real” el mismo autor señala: “El concepto de lo real surgió en el bajo latín, de la mano de la palabra realis, un derivado de res, rei (acto, cosa), y éste posiblemente de reor (contar), o viceversa, que significaba: cosa que verdaderamente existe” (p.7). Entonces, es evidente que en la leyenda cada personaje cumple distintos roles como de abuelos y nieto. Además, son personas que de verdad existieron.</u> <u>Con respecto a la segunda característica Vargas (2012)</u>
	<u>La comunidad de Iltús</u>	<u>- Tiene un espacio</u>	

<u>Sisaran</u>	<u>concreto</u>	refiere: <u>“el espacio es un componente físico y a la vez un elemento de acción combinada con las personas, que construyen su espacio real” (p.2). En relación a lo expuesto, el espacio concreto donde transcurrió la historia fue en la comunidad de Iltús siendo el lugar donde posiblemente vivieron los personajes del relato.</u>
Era un niño(huambra) muy resabiado y malcriado, nunca quería hacer mandados, respondía de mala manera a sus abuelitos y no quería ni comer lo que ellos preparaban.	<u>-Tiene hechos reales</u>	En cuanto a la tercera característica el investigador Prado (2010) menciona: <u>“Un hecho real es todo evento comprobable mediante la percepción de los sentidos, un hecho en concreto debe ser tomado como una manifestación de la realidad a la que tenemos al menos un acceso limitado” (p.7). En concordancia con lo que señala Prado, los hechos reales de esta leyenda son evidentes, ya que la mayoría de los individuos sienten o han sentido el cariño de sus abuelos o conocen a un niño resabiado.</u>
de repente se dio cuenta de que estaba frente a un chivo inmenso y negro. El niño no pudo ni gritar y el chivo lo cargó y lo llevó, cuando se dieron cuenta ya estaba muy lejos...	<u>- Adquiere hechos maravillosos</u>	Con relación a la cuarta característica según Guillén (2016): <u>“lo maravilloso se caracteriza por ser producido gracias a fuerzas o seres sobrenaturales, que son precisamente múltiples e interactúan con el ser humano y lo perturban” (p.43). Es evidente, que en la historia existe una interacción perturbadora entre aquel ser sobrenatural y el muchacho.</u>
<u>Chivo inmenso y negro</u>	<u>-Existe un personaje sobrenatural</u>	Acerca de la última característica Guillén (2016) expone: <u>” Lo sobrenatural acoge lo imaginario y lo pone en contacto con las normas de nuestro mundo; va más allá del concepto de lo natural y lo real, pues tiene que ver con la</u>

---

creencia y con la perspectiva” (p.54). Entonces, en este relato existe un ser sobrenatural( Un gato convertido en Chivo negro) que está en la creencia de las personas de Iltús.

---

**Fuente:** Elaboración propia (2022)

### **Análisis e interpretación**

Este relato es clasificado como una leyenda porque cumple con las características precisas de este tipo de relato, por ende, en base a Moya (2009), existen personajes reales tales como: Espíritu Tenezaca siendo el personaje principal, de igual manera sus abuelos son los personajes secundarios de la historia, pues hace años atrás vivieron en la comunidad de Iltús. El texto relata hechos reales, por ejemplo: Espíritu Tenezaca<sup>1</sup> existió en la vida real, el cariño de los abuelos y la desobediencia del niño.

La leyenda posee un espacio concreto y real, pues la historia se dio en la comunidad mencionada con anterioridad. Existe un personaje sobrenatural que es catalogado como el Chivo negro; para saber lo que representa este animal y su color es importante lo que simbolizan. En cuanto al chivo según Alain (2018) “El chivo representa a la agilidad, el gusto por la libertad. Y en varias civilizaciones de la antigüedad como los griegos simboliza el relámpago. Lo relacionaban como una manifestación de Dios o una representación negativa” (p.597). En cuanto al color negro según Cirlot (1992) “evoca, el caos, la nada, el cielo nocturno, las tinieblas terrenas de la noche, el mal, la angustia, la tristeza, lo inconsciente y la muerte” (p.137).

El texto adquiere hechos sobrenaturales, luego de saber la simbología del chivo y su color, es evidente el por qué se puede encontrar lo sobrenatural; representan la agilidad, mal augurio, la angustia y miedo que resalta dentro de la historia colectiva de la comunidad. Entre mito y verdad este texto ha sido una herencia lingüística de tradición oral adaptando a las creencias y vivencias reales de los miembros de la comunidad.

Este texto es clasificado como una leyenda porque cumple con las características de Amu & Gamboa (2019), los cuales mencionan que una leyenda busca explicar algún elemento

---

<sup>1</sup> Espíritu Tenezaca vivió en Iltús. Se casó con María Guamán, una joven de la misma comunidad. Tuvo tres hijos, dos mujeres y un hombre. Murió en la comunidad de Iltús a los 78 años.

cultural, con el fin de rescatar los valores como: el respeto, obediencia a los mayores que se plasma en la cultura de la gente de la comunidad. Además, a la historia con el tiempo se agregado situaciones probablemente verídicas y ficticios. El propósito de la leyenda es difundir en la sociedad actitudes y comportamientos positivos en los niños, ya que el significado del chivo negro como una representación negativa ha sido utilizada por los padres o abuelos para generar una buena conducta en los niños, que la sabiduría campesina inculca desde hace muchos años por medio de la tradición oral.

**Tabla 2**

*Dama tapada*

Tipo de relato	Texto	Características	Comentario analítico de las características
Leyenda	<p>José</p> <p>Bebé</p>	<p>Las características que plantea Moya (2009) para que un relato sea calificado como leyenda son las siguientes:</p> <p>- Tiene personajes reales; uno de ellos posee una cualidad heroica.</p>	<p><u>En base al autor citado en la tabla anterior. Se puede decir que los personajes presentes en esta leyenda son seres reales que intervienen en un relato literario, y se les atribuye una serie de acciones, palabras y pensamientos en la trama de la historia. Con respecto a una cualidad heroica según el Diccionario de lengua española (2022): “En un poema o un relato, es un personaje destacado que actúa de manera valerosa y arriesgada”. Es evidente que el “bebé” posee cualidades como de valentía y protección (salva a su padre del mal).</u></p>
	<p>Él en aquel tiempo era un poco mujeriego, por tal motivo no era muy cariñoso con mi madre, era frío e indiferente...</p>	<p>-Tiene hechos reales</p>	<p>De acuerdo a la existencia de los hechos reales, con relación al autor citado en la primera tabla: en esta leyenda posiblemente son sucesos que existe en la vida real y se puede comprobar. Pues, son acontecimientos que está presente en la sociedad como la infidelidad en un hombre o una mujer y la convivencia de una familia.</p>
	<p>La comunidad de Iltús</p>	<p>Tiene un espacio concreto</p>	<p>En cuanto a un espacio concreto, con respecto al autor citado en la primera tabla, se puede decir que la</p>

---

comunidad de Iltús es un lugar ubicable por los miembros de aquel lugar, ya que es un espacio preciso donde día tras día los comuneros conviven y realizan sus labores; este es el espacio donde desarrolla está leyenda.

La dama tapada

-Existe un ser sobrenatural

Para explicar esta característica se basará en Guillén que fue citado con anterioridad; un ser sobrenatural hace referencia a todo lo que está más allá de lo que se conoce como natural. En la leyenda el ser sobrenatural es la dama tapada, ya que no es natural que se convierta en una cabra.

al momento que se acercó quedó estupefacto al ver que era una dama que traía completamente tapada la cara: toda su ropa era negra y tenía un aspecto terrorífico, pero lo más espeluznante es que no estaba parada en el suelo, sino en el aire...

- Posee hechos maravillosos

En relación a los conceptos del autor citado en la primera tabla; se puede decir que los hechos maravillosos parecen no pertenecer al mundo real, en muchas ocasiones evidentemente no forman parte de la realidad, sino que se incluye en el terreno de la ficción o de la fantasía. En concordancia con lo mencionado, la mayoría de los hechos de esta leyenda son ficticios y acciones irreales en el mundo terrenal, transformándose en maravillosos.

---

**Fuente:** Elaboración propia (2022)

### **Análisis e interpretación**

Este segundo relato es clasificado como leyenda, según Moya (2009) cumple con las características de este tipo de texto. Con relación a su primera característica se puede evidenciar que existen personajes reales como: José<sup>2</sup> y su hijo<sup>3</sup>; y el segundo personaje posee una cualidad heroico, debido a su papel de inocencia salva a su padre, en cuanto a la simbología de niño, en

---

<sup>2</sup> José María Tamay vivía en Iltús. Su mujer se llamaba María Luisa Guamán. Él tuvo 7 hijos. Se murió en la comunidad de Iltús a los 78 años.

<sup>3</sup> Alberto Tamay es hijo de José Tamay. Hasta el día de hoy vive en Iltús. Está casado con María Nugshi. Él tiene 3 hijos. Tiene 52 años y hasta hoy sigue narrando lo que le contaron que sucedió siendo apenas un bebé.

el ámbito religioso, Cirlot (1992), en su libro de Diccionario de los símbolos menciona: “En la iconografía cristiana, surgen los niños con frecuencia como ángeles” (p.324). En esa misma línea Alain (2018) relata: “En la tradición cristiana los ángeles se representan a menudo con rasgos infantiles, en señal de inocencia y de pureza”(p.1160). Con relación a la información citada, significa que probablemente se asume que el niño fue un ángel que impidió que su padre fuera llevado por la dama tapada.

La segunda característica de la leyenda se puede identificar hechos reales donde probablemente ocurrió la escena, por ejemplo, se evidencia: una familia, una casa y puerta. Con relación a la narración de la leyenda se desataca la casa y la puerta, pues es necesario acotar lo que simboliza estos dos elementos. Con respecto a la primera, Alain (2018) afirma: “La casa es un símbolo femenino, con el sentido de refugio, madre, protección o seno materno” (p.388). En cuanto al segundo, el mismo autor indica:

La puerta simboliza el lugar de paso entre dos estados, entre dos mundos, entre lo conocido y lo desconocido, la luz y las tinieblas. Se trata a la vez de impedir la entrada al recinto sagrado a las fuerzas impuras, maléficas, y de proteger el acceso de los aspirantes que son dignos de ella (p.1320).

De acuerdo al autor citado, los significados de los dos elementos en la leyenda representan protección y resguardo a los personajes que formaron parte de la narración. En la vivienda en donde posiblemente ocurrieron los hechos existen los restos de los cimientos de construcción por lo que tiene fundamento e intensidad para que la historia sea contada con argumentos en el texto.

En lo que corresponde a la tercera característica, donde probablemente ocurrieron los hechos de la leyenda fue en la comunidad de Iltús. La cuarta y la quinta característica se basa en la existencia de la dama tapada y los hechos maravillosos que se realizan en la historia. Por lo que relaciona su papel de un ser sobrenatural, la dama tapada se define como un ser que flotaba en el aire tomando forma humana, además olía a un cuerpo en estado de putrefacción, luego de ello se convertiría en una cabra negra. El significado o importancia lírica del personaje que se destaca es “la dama tapada”, según el cuarto informante dice: “es un ente demoníaco que toma forma humana y se revela a los hombres que tienen pensamientos negativos relacionados a la infidelidad deseando estar con otra huarmi(mujer)”.



Del mismo modo es importante la simbología de una cabra y su color negro, según Alain (2018): la cabra o chivo representa a lo no nacido, es el símbolo de la substancia no primordial no manifestado (p.331). Con relación a su color negro, Cirlot (1992) refiere: “posee indudablemente en este sentido un aspecto de oscuridad e impureza” (p.137). Ante lo que exponen los dos autores, es evidente que la cabra negra en la leyenda es una representación de lo negativo y turbio. La importancia de la leyenda radica en las creencias que difunden mediante los relatos orales entre los miembros de la comunidad, que la mayoría creen y aseguran que existen entes sobrenaturales generando pánico entre la colectividad. El texto tiene como objetivo de reflexionar a los hombres en su ética y moral fomentando el respeto hacia a sus cónyuges.

**Tabla 3**

*La fe en la Virgen María*

Tipo de relato	Texto	Características	Comentario analítico de las características
Leyenda	<u>Jovencita</u> <u>Padres</u> <u>Abuela</u> <u>Muchachas</u> <u>Virgen María</u>	Las características que plantea Moya (2009) para que un relato sea calificado como leyenda son las siguientes: - Los personajes son seres humanos y un personaje milagroso con cualidad heroica.	<u>Galán (2005) menciona: “los personajes representan a personas que existen fuera de la ficción” (p.265). Los personajes presentes en la leyenda representan a personas que posiblemente existieron y no solo son ficticios; como la jovencita cumpliendo el rol de protagonista; los padres, abuela siendo los personajes secundarios y las muchachas son las villanas (aconsejan que la protagonista hiciera un acto malo). En cuanto a una cualidad heroica tal como mencionaba la RAE citado en la anterior tabla, es cuando un personaje cumple acciones abnegadas y sus hazañas de salvación, efectivamente esto cumple la Virgen María.</u>
	<u>Hace mucho tiempo en la comunidad de Iltús vivía una jovencita (huambra) muy buena con un corazón bondadoso y alegre, tenía 15 años. Ella era muy creyente en la Virgen María. Sin embargo, la pobre joven al igual que las demás jovencitas(huambros) de ese tiempo también se quedó embarazada...</u>	<u>-Tiene hechos reales</u>	<u>En cuanto a hechos reales, como señala Costa (2018) “los hechos reales se presentan como tal por sí mismos y en el instante de su presencia alcanza un innegable poder de convicción”. Efectivamente, los hechos suscitados en la leyenda son convincentes ante sucesos que existen en la vida real dentro de la sociedad.</u>

<u>la comunidad de Iltús</u>	- <u>Tiene un espacio concreto</u>	<u>Dicho con palabras de Ramírez &amp; López (2015) “El espacio constituye un elemento esencial de la existencia humana, en la medida que trata cuestiones tan fundamentales como la dimensión del ser, la ubicación geográfica o el posicionamiento de la sociedad misma” (p.17). Entonces, es evidente que de acuerdo a los sucesos de la leyenda el espacio concreto donde se desarrolló la historia es en Iltús.</u>
<u>Pero de repente se quedó dormida y soñó que estaba en un lugar extraordinariamente hermoso... A lo lejos avanzó visualizar que se le acercaba una mujer hermosa, la jovencita quedó mirándola estupefacta porque de ella brotaba una luz que irradiaba una belleza única e incomparable.</u>	- <u>Adquiere hechos maravillosos</u>	<u>Desde el punto de vista de Rallo (2006): “Lo maravilloso se produce frecuentemente sin vínculo con la realidad cotidiana, aunque se manifiesta en el seno de ella” (p.27). En la leyenda aparecen hechos que algunas de las personas no creen en la existencia de los milagros, pero la mayoría aceptan hechos sobrenaturales que afectan la realidad y construyen creencias y valores referidos a estos hechos.</u>

**Fuente:** Elaboración propia (2022)

### **Análisis e interpretación**

Las características que se encuentran mencionadas en la tabla ayudaron a identificar que el relato es una leyenda dado que en atención a Moya (2009), se puede decir que existen personajes que destacan: una adolescente, padres, abuela y villanas; y otro personaje milagroso con cualidad heroica es la Virgen María, pues dentro de la cultura occidental representa la fe y la esperanza para los creyentes del cristianismo.

El texto tiene hechos reales como, por ejemplo: la fe en la Virgencita, el embarazo, el abandono de la pareja sentimental, rechazo por parte de sus padres y las críticas de moralidad de la gente. Otra condición que presenta el texto para ser una leyenda es el espacio geográfico determinado donde se desarrolla la leyenda, evidentemente es la comunidad de Iltús. La mayoría de las personas realizan fiestas en honor a la Virgen María, demostrando su Fe y su devoción. Y la última característica en la historia adquiere acontecimiento de autorreflexión y ejemplo donde posiblemente la joven quedó dormida y fue interrumpido en su sueño por la Virgen María y la misma que revelaría y cambiaría su mala decisión debido a su devoción a la fe cristiana. Para recalcar y acotar, es importante saber el significado del sueño, y según Alain (2018):

Es la expresión de esa actividad mental que vive en nosotros, que piensa, siente,

experimenta, especula, al margen de nuestra actividad diurna, y en todos los grados, del plano más biológico al más espiritual del ser, sin que nosotros lo sepamos, pues el sueño es la preparación para la vida (p.1482). En relación con al autor citado se puede acotar que el sueño sirve para sanar y purificar nuestro cuerpo tales como impulsos reprimidos durante el día y sugiere soluciones prácticas y reales para la cotidianidad, como una alternativa para la memoria, evidentemente alivia la vida consciente. Entonces, al saber lo que simboliza el sueño y en relación a la leyenda, es indudable que la fe de la joven en la Virgen María rescata el valor a la vida, la Fe, la esperanza y la seguridad para enfrentar y solucionar problemas cotidianos.

Cabe señalar el significado religioso de la Virgen María, los cristianos católicos afirman que gracias a ella se hizo posible la obra de Dios; por ende, para los creyentes es reconocida como la madre de Jesús y de toda la humanidad, convirtiéndose en la representación de un pueblo entero con un significado de “salvación”, de lo cual Fogelman (2007) afirma: “El teólogo Anselmo de Conterbury llamó a la Virgen “reconciliadora” del mundo, cuyo rol sería central en el camino de la salvación”(p.171).

Con relación al autor se puede entender, que la Virgen María no solo en la leyenda cumple un papel fundamental evitando que la joven hiciera un acto malo, sino ayudó que se redimiera del pecado que pensaba cometer; pues, de la misma manera en la actualidad los creyentes creen que ella cumple el rol de madre de toda la humanidad, ya que siempre está protegiéndolos del mal y salvándolos para que sean perdonados por su hijo.

En la opinión de Forero (2012): “La Virgen María aparece como una escalera maravillosa para acceder al cielo, una criatura solamente superada por Dios”(p.17). Entonces, en base al autor, en el relato la Virgencita se convierte en un simbolo de madre protectora que trata de salvar a su hija de las malas decisiones; dentro del contexto de la comunidad, entre verdad y fantasía la leyenda tiene un significado positivo para la comunidad, pues invita a reflexionar conductas que atenten a su bienestar personal, incentivando ejemplos prácticos a las nuevas generaciones.

Por último, fue identificado como leyenda porque cumple con las características señaladas por Amu & Gamboa (2019), en la cual la leyenda busca explicar un momento importante de la joven que causa un impacto religioso en la gente de la comunidad, donde narra un posible milagro que recibió hace años atrás por la Fe en la Virgen María.

**Tabla 4**

*El esposo desobediente*

Tipo de relato	Texto	Características	Comentario analítico de las características
<b>Leyenda</b>	<p><u>Hombre</u> <u>Mujer (Cualidad heroica)</u> <u>Amante</u></p>	<p>Las características que plantea Moya (2009) para que un relato sea calificado como leyenda son las siguientes: -Tiene personajes humanos; <u>hay un personaje con cualidad heroica</u></p>	<p><u>Teniendo en cuenta al mismo autor citado en la tabla tres; se puede decir que los personajes humanos que intervienen en el texto son personas que cumplen diferentes roles como de esposo, esposa y amante; también son los que dan impulso a las acciones suscitadas a lo largo de la historia. La esposa posee una cualidad heroica, ya que tiene una actitud valerosa y salva a su marido del peligro.</u></p>
	<p><u>En la comunidad de Iltús en tiempo de carnaval un hombre que estuvo un poco mareado quiso salir para andar carnaval...</u> <u>Aquel hombre muy alegre se fue a la comunidad de Magna directo a la casa de la amante y llegó cantando carnaval inspirándose en ella.</u></p>	<p>-Sostiene hechos reales</p>	<p><u>En relación a las ideas del autor citado en la tabla anterior; los hechos reales son acciones que sean comprobadas y convincentes para la sociedad, pues en esta leyenda se encuentra una tradición o costumbre que los campesinos de Iltús siguen practicando, esto es el carnaval.</u></p>
	<p><u>La comunidad de Iltús</u> <u>La comunidad de Magna</u> <u>En tiempo de carnaval</u></p>	<p>- Tiene un tiempo y espacio concreto</p>	<p><u>En la opinión del autor citado en la tabla anterior, el lugar específico en donde transcurre las acciones de la leyenda es en la comunidad de Iltús y en la comunidad de Magna y a la vez se evidencia que fue en tiempos de la celebración del carnaval.</u></p>
	<p><u>El diablo</u></p>	<p>-Existe un ser sobrenatural</p>	<p><u>Desde el punto de vista de las concepciones del autor citado en la tabla tres; un ser</u></p>

---

A la media noche, como a las 12 AM, el hombre estuvo regresando a su casa, pero de repente al estar pasando por una quebrada muy silenciosa, empezó a sentir demasiado miedo, ya que recordó que los mayores decían que a esa hora y en ese lugar el diablo solía cantar carnaval. En ese momento empezó sudar y temblar del miedo; de pronto le invadió la oscuridad...

- Posee hechos maravillosos

sobrenatural está más allá de lo que se comprende como natural o que se cree existente fuera del universo observable. Evidentemente, el Diablo siendo el personaje sobrenatural de la leyenda, es un ente que no ha sido observado por la sociedad, transformándose en alguien inexplicable.

De acuerdo al autor citado en la anterior tabla, se puede decir que una parte de los hechos suscitados en la leyenda son sucesos admirables y sorprendentes; que es casi imposible creer que haya acontecido en el mundo terrenal.

---

**Fuente:** Elaboración propia (2022)

### **Análisis e interpretación**

Según Moya (2009) el texto cumple con las características de una leyenda. En primer lugar, los personajes son seres humanos que son: Una pareja o conyugues y la amante; ellos posiblemente vivían en la comunidad. En la narración hay un personaje con cualidad heroica que es la esposa, su papel es de protectora del sueño de su paraje sentimental, incentiva a despertar y escapar del peligro. Luego de ello, es necesario definir que simboliza los sueños, según Alain (2018):

El sueño es la expresión de esa actividad mental que vive en nosotros, que piensa, siente, experimenta, especula, al margen de nuestra actividad diurna. Y es uno de los mejores agentes de información sobre el estado psíquico del soñador. El Egipto antiguo prestaba a los sueños un valor sobre todo premonitorio: Creían que Dios ha creado los sueños para indicar el camino a los hombres cuando ellos no pueden ver el porvenir (p.1482). Acotando a la cita anterior, el significado del sueño con relación a la narración, se puede entender que el hombre probablemente soñó con su esposa porque convivía todos los días con ella, pues ante un posible riesgo aparecería su cónyuge. También es necesario acotar el rol de la esposa bajo la definición

bíblica, según Scott (2017): “Una esposa debe ser una ayuda a su marido físicamente, emocionalmente, mentalmente e espiritualmente. Ella es su complemento y su defensora . Ella debe ser su ánimo y aquella que le conforta”(p.1). Relacionandolo al contexto de la historia, justifica la aparición de la mujer en el sueño como simbolo de protección y fortaleza, probablemente por una situación de peligro.

La leyenda sostiene hechos reales, evidentemente la comunidad de Iltús mantiene la tradición del carnaval, cada año manifiestan con coplas inspiradas a la mujer. El espacio donde se desarrolla la historia es la comunidad de Iltús y la comunidad de Magna. También, en la leyenda existe el personaje antagonista que es el diablo y su papel genera miedo y terror, pues a la media noche el protagonista de la historia posiblemente sería atrapado y asfixiado que casi lo lleva a la muerte. Por consiguiente, es primordial definir la simbolización del diablo, donde Alain (2018) describe de la siguiente manera: “El diablo simboliza todas las fuerzas que turban, oscurecen y debilitan la conciencia y determinan su regreso hacia lo indeterminado y lo ambivalente: centro de la noche, lo maligno y es la oposición a Dios, centro de luz (p.628). En sustento al autor y en base a la narración de la leyenda; de acuerdo a las características del lugar, la oscuridad, la hora, generaría un ambiente de pánico; pues el hombre al estar cerca del diablo y al sentir que su vida estaba en peligro, evidentemente generó en él una autorreflexión sobre su comportamiento negativa en relación a su pareja.

Por último, para delimitar que es una leyenda según Amu & Gamboa (2019) busca explicar un elemento cultural como la trasmisión de la tradición en la comunidad entre fantasía y tradición no dejan de festejar el carnaval cada año, toman chicha, cantan coplas con alegría; aquellas actividades se han transmitido de generación en generación. Además, el texto se convierte en portador de prácticas de valores como el respeto y la fidelidad hacia a sus parejas.

**Tabla 5**

*La ambición de un hombre*

Tipo de relato	Texto	Características	Comentario analítico de las características
<b>Leyenda</b>		Las características que plantea Moya (2009) para que un relato sea calificado como leyenda son las siguientes:	<u>Desde la posición de Gutiérrez (2012): “Del griego “protagonistés”, la palabra es el resultado de la unión de “protos”, que</u>

<p><u>Dos primos</u> <u>Dios</u></p>	<p>-Tiene como protagonistas a seres humanos: existe un personaje sobrenatural (cualidad heroica)</p>	<p>significa primero, y de “agonistés”, que significa actor. Así el protagonista es “el primero en la acción”, el que más actúa” (p.45). Los protagonistas del presente texto son los dos primos. Y con respecto al personaje sobrenatural está Dios, cumpliendo el papel de un ser extraordinario y milagroso; además en la leyenda muestra que posee una cualidad heroica de abnegación, bondad, amor y perdón hacia al “primo mayor”.</p>
<p>En la comunidad de Iltús vivían dos primos. El uno era mayor que el otro, cada uno con sus vidas y cualidades diferentes. En cada cosecha: el primo mayor solía tener suficiente, pues en ese año no fue la excepción ya que pudo cosechar bastantes granos como: trigo, cebada y lenteja...Sin embargo, en ese año el primo menor no tenía buenas cosechas...</p>	<p>-Sostiene hechos reales</p>	<p>En relación al autor citado en la tabla anterior: los hechos suscitados en la leyenda posiblemente tengan una existencia real y efectiva de los seres y de las cosas como: las cosechas, los granos y una mala convivencia entre familia; evidentemente son cosas que en realidad son observables en las comunidades.</p>
<p><u>La comunidad de Iltús</u></p>	<p>- Tiene espacio concreto</p>	<p>Empleando las ideas del mismo autor citado en la tabla tres: en esta leyenda se puede identificar el lugar geográfico específico en la que acontecieron los hechos y las acciones, pues evidentemente es en la comunidad de Iltús.</p>
<p>En la noche Dios con todo su poder supremo traspasó todos los granos del primo mayor al primo menor, a aquel que era agradecido y solidario. En la</p>	<p>- Posee hechos maravillosos</p>	<p>Con respecto a esta característica y en concordancia con las concepciones del autor citado con anterioridad, los acontecimientos que se evidencia en el relato son asombrosos e increíbles, ya</p>

---

madrugada al despertar el primo  
mayor no encontró en su casa  
ningún saco de grano...

---

que Dios realizó grandes  
hazañas como el milagro  
(hizo desaparecer los granos  
y aparecer en otra casa).

---

**Fuente:** Elaboración propia (2022)

### **Análisis e interpretación**

Las características que se encuentran permitieron identificar que es una leyenda, según Moya (2009), responde a las cualidades de una leyenda porque tiene personajes humanos, siendo una familia de parentesco (primos). De igual manera existe un personaje con un papel heroico que es Dios, y de acuerdo con Cirlot (1992): “Dios simboliza al centro de la luz y de la vida, el brillo que da a la tierra y al cielo, lo bueno y lo misericordioso” (p.457).

Acotando a lo anterior, sostiene hechos reales donde los dos primos posiblemente vivían en Iltús y evidentemente la comunidad depende de las actividades agrícolas, principalmente la siembra de productos como: lenteja, trigo, cebada y maíz. Pues, el primo mayor representa la codicia, ambición; a pesar de tener una buena cosecha no era agradecido, ni demostraba solidaridad con las personas. Es necesario definir el significado de los granos, según Alain (2018):

Es el símbolo de las transformaciones de la vegetación, pero su simbolismo se eleva por encima de los ritmos de la vegetación para significar la alternancia de la vida y la muerte, de la vida en el mundo subterráneo y la vida a plena luz, de lo no manifestado y la manifestación (p.826).

Entonces, al conocer los valores simbólicos de Dios y granos, la relación que existe es que el primero brinda abundancia, la bondad y misericordia, y la segunda se manifiesta la producción que concede o quita la producción de vida sobre la tierra. A lo largo de la historia de la humanidad, es que siempre se ha confrontado entre el bien y el mal, las mismas que han determinado la conducta humana. Un ejemplo práctico se encuentra en los relatos de la biblia, el caso de Caín y Abel, en el antiguo testamento de la Biblia; el relato está basado en los hijos de Adam y Eva. El hijo mayor Caín no ofreció con toda su fe y su voluntad, por eso Dios no lo bendigo, en cambio, el menor mostraría la humildad y bondad en su corazón en todas sus ofrendas por lo que Dios lo bendigo, este hecho ocasionaría envidia y Caín asesinaría a su hermano.



Relacionándolo al relato bíblico, con relación a la conducta humana sería el inicio del bien y el mal, generando actitudes déspotas, familiarizando, con “la ambición de un hombre”, tal es conocida en este relato relacionándolo con el primo mayor. El valor que rescata es mejorar la conducta del “primo mayor”, como una oportunidad de reflexionar y mejorar su actitud de solidaridad con sus parientes y allegados de la comunidad. En cambio, la actitud del primo menor representa las cualidades de una gran persona, la solidaridad, humildad demostrada hacia el prójimo. También se puede destacar, la actitud de Dios, quien marca a Caín en la frente para que nadie pueda asesinarlo, de esa manera que conozca el valor de la vida. Del mismo modo se puede relacionar con la actitud pésima del primo mayor, en donde Dios decide quitarle todo lo que tenía, para que aprenda a apreciar los bienes y patrimonios, sin la necesidad de generar actitudes de soberbia y egoísmo.

Es evidente, la existencia del bien y el mal como parte de la sociedad; como Castelló (2014) afirma: “Dicha dualidad es inherente a la raza humana independientemente de las condiciones cronológicas, geográficas y culturales, por ello es un aspecto tratado en cualquier sociedad” (p.127). Con relación a la cita anterior, el bien y el mal es relativo a la existencia humana, el libre albedrío, las condiciones sociales, la educación determina en la elección del camino de lo correcto y lo incorrecto. Cada persona es libre de elegir y tomar decisiones, por lo que esta leyenda nos invita a reflexionar, aceptar los errores y corregirlos tal como hizo, “el primo mayor”.

Las características de una leyenda según, Amu & Gamboa (2019), explica elementos culturales, generando la importancia de la creencia en la fe católica en la comunidad de Iltùs. En definitiva, el texto evidentemente invitaría a mejorar las buenas decisiones de cada persona y tener presente que Dios es un mediador de solidaridad, bondad, humildad, gratitud y convivencia pacífica con el prójimo.

## Tabla 6

### *El anillo de oro*

Tipo de relato	Texto	Características	Comentario analítico de las características
Leyenda		Las características que plantea Moya (2009) para que un relato sea calificado como leyenda son las	<u>De acuerdo con Fernández, León, &amp; Navarro (2017): “los personajes se encargan de llevar adelante la acción, les pasan cosas y pueden evolucionar a lo</u>

---

<p><u>José María</u> <u>La esposa</u> <u>Los hijos</u></p>	<p>siguientes: <u>-Tiene personajes reales</u></p>	<p><u>largo de la narración. Se identifican como reales aquellos basado en personas que viven o han vivido realmente (p.41). En relación a lo expuesto, los personajes de la leyenda estuvieron presentes a lo largo de la historia; y ellos son personas que vivieron y algunos viven hasta la actualidad.</u></p>
<p><u>Hace años atrás en la comunidad de Iltús vivía un hombre llamado José María. Un día él fue a dejar a sus ganados en un potrero que quedaba cerca de Tasawuay; cuando volvía dejando a sus animales...</u></p>	<p><u>-Sostiene hechos reales</u></p>	<p><u>Con respecto a Bueres (2019) menciona: “Los acontecimientos o hechos tienen que ser perceptibles por medio de los sentidos. Y realidad significa verdad, lo que existe verdaderamente” (p.117). Es evidente, que la mayoría de los hechos suscitados en la historia es perceptible a los sentidos del hombre y a la vez son acontecimientos que en verdad existe en el mundo.</u></p>
<p><u>-La comunidad de Iltús</u></p> <p><u>-Tasawuay</u> <u>De repente, ante sus ojos apareció algo extraordinariamente brillante; quedó mirando(chapando) desconcertado como tonto(shunsho); con mucho miedo se acercó y para más sorpresa era un anillo de oro por eso brillaba tan fuerte. Entonces, él sacó su chompa para tomar el anillo del suelo entre sus manos. Pero tenía que apresurarse para salir de ese lugar, porque si se demoraba más se hubiera desaparecido junto al anillo.</u></p>	<p><u>- Tiene espacio concreto</u></p> <p><u>- Posee hechos maravillosos</u></p>	<p><u>Ciafardo (2015) señala: “Las personas ocupamos un lugar, nos movemos y cada cultura se construye en un espacio determinado” (p.2). En la leyenda se puede evidenciar el espacio concreto donde se desarrolló la narración(Iltús). Teniendo en cuenta a Camacho (2003) expresa:”lo maravilloso es todo cosa admirable o cosa sorprendente; no es parte del contenido cotidiano de la vida, pero se si se relaciona para su existencia” (p.7). Es evidente la existencia de los hechos asombrosos e increíbles que están plasmados en la narración de este texto.</u></p>

---

**Fuente:** Elaboración propia (2022)

### **Análisis e interpretación**

La narración presentada se considera como una leyenda porque cumple con las características que señala Moya (2009) dado que relata historias con personajes reales que son:

José María<sup>4</sup>, la esposa<sup>5</sup> y los hijos<sup>6</sup> quienes habitarían en la comunidad de Iltús. También, el relato posee hechos reales, como el caso que José María y su familia quienes evidentemente vivían en dicha comunidad bajo el dominio de los hacendados por su condición de pobreza.

Además, el texto posee espacios concretos y reales, como es la comunidad de Iltús y dentro de ella Tasahuay. De igual manera, presenta hechos que mezcla entre fantasía y realidad, por ejemplo, cuando probablemente José María encontraría un anillo de oro y lo llevaría a su casa; con el paso del tiempo y con la presencia del anillo en su casa, tal vez por un hecho paranormal se escucharía ruidos extraños y luego sin una explicación lógica provocaría un incendio en donde desaparecería el anillo. Se puede entender que el anillo es sinónimo de alianza o unión entre una pareja, ya que el hombre entrega la sortija al momento de contraer matrimonio. Con relación a la casa, a lo mejor el incendio significaría la ruptura con la familia de José y terminando de esa manera con la destrucción de paredes, puertas y ventanas donde acoge y abriga a una familia.

Es necesario, una explicación coherente, para lo cual se citará a dos autores con la finalidad de conocer el significado de anillo y casa. Por un lado, Cirlot (1992) menciona en atención al significado del anillo lo siguiente: “Como todas las figuras redondas y cerradas, es un símbolo de la continuidad y de la totalidad” (p.68). Por otro lado, Alain (2018) dice:

El anillo posee poderes mágicos en el plano esotérico. Es, por reducción, el cinturón, protector de los lugares, que conserva un tesoro o un secreto. Apoderarse de un anillo es en cierto modo abrir una puerta, entrar en un castillo, una caverna, el Paraíso, etc. (p.148). Con respecto al significado de casa, Alain (2018) menciona: “en la concepción irlandesa de la habitación, la casa simboliza la actitud y la posición de los hombres frente a las potencias soberanas del otro mundo” (p.387). De la misma manera Cirlot (1992) refiere: “La casa significa el ser interior, según Bachelard; sus plantas, su sótano y su granero simbolizan diversos estados del alma” (p.119).

---

<sup>4</sup> José María Tamay vivió en la comunidad de Iltús junto a toda su familia. Durante toda su vida trabajo sirviendo a unos hacendados.

<sup>5</sup> La esposa de José se llamaba María Luisa Guamán. Ella al igual que su marido hasta los últimos días de su vida sirvió a una familia de hacendados. Falleció en dicha comunidad a los 64.

<sup>6</sup> José tuvo 7 hijos, 4 hombres y 3 mujeres. Nacieron y crecieron en la comunidad de Iltús. En la actualidad siguen vivos 4 hijos.

De acuerdo con los autores citados, no solo se pudo conocer los símbolos de anillo y casa, sino también ayudó a contrastar los acontecimientos suscitados en la leyenda. Probablemente el anillo encontrado por José poseía poderes mágicos, mientras estaba en su poder, sería un símbolo de alianza y protección de su hogar, brindando prosperidad, tales como: dinero, bienes materiales y suerte. Sin embargo, la relación que mantenía con el anillo no fue aprovechada de la mejor manera, en efecto su actitud de ambición y avaricia ocasionaría que desaparezca misteriosamente.

También se clasifica como leyenda porque cumple con lo que menciona Amu & Gamboa (2019), la historia tiene como finalidad de impartir valores a los comuneros; un ejemplo práctico, el caso de Jose María(protagonista del texto), busca difundir reflexión acerca de actitudes positivas relacionado a la educación, de acuerdo a la cultura establecida en la comunidad. Este relato oral de la sabiduría de los campesinos, se convierte un medio de aprendizaje para las futuras generaciones.

**Tabla 7**

*La muchacha vanidosa*

Tipo de relato	Texto	Características	Comentario analítico de las características
Leyenda	<u>Adolescente</u> <u>Las personas de la comunidad</u>	Las características que plantea Moya (2009) para que un relato sea calificado como leyenda son las siguientes: <u>-Los personajes son seres humanos</u>	<u>Desde la posición del mismo autor citado en la tabla 7 con relación a un personaje: son personas reales o imaginarios que se le atribuyen una serie de acciones y son parte de la trama de una narración. Entonces, en este caso la adolescente y las personas de la comunidad fueron los que formaron parte de historia.</u>
	<u>la comunidad de Iltús en cerro</u>	<u>- Tiene un espacio concreto</u>	<u>Empleando las ideas del autor citado en la tabla anterior sobre “espacio concreto”; se puede decir que cada individuo o grupo de sociedad habita en su espacio físico determinado. Entonces,</u>

---

Hace muchos años atrás en la comunidad de Iltús vivía una joven(huambra) bella que era pastora de ovejas; ella tuvo una cualidad muy particular, era muy coqueta(machona). Vivía pensando e imaginando solo en chicos guapos y odiaba que le molesten chicos que no tengan un buen físico.

-Sostiene hechos reales

Ella como estaba sorprendida y al mismo tiempo feliz de haber conocido por fin al chico de sus sueños sin pensarlo dos veces se fue con él dejando solos a sus borregos y chivos, pero ella no se imaginaba que aquel ser extraño no era humano, sino el mismo cerro que se había enamorado de ella que se hizo pasar en aquel joven guapo que era una idealización y sueño que siempre quería la muchacha.

- Posee hechos maravillosos

en la leyenda se evidencia que el lugar específico donde suscitó la historia fue en Iltús.

En concordancia con las concepciones sobre “hecho real” del autor citado en la tabla anterior; es evidente que la mayor parte de los hechos que se encuentran narrados en la leyenda son perceptibles y observables para la sociedad, es decir que existen en el mundo real.

De acuerdo a las ideas sobre “hecho maravilloso” del autor citado con anterioridad; se puede decir que una parte de los hechos transcurridos en el texto son sobrenaturales y extraordinarios convirtiéndose en maravillosos (como el cerro convertido en un joven).

---

**Fuente:** Elaboración propia (2022)

### **Análisis e interpretación**

El texto presentado fue delimitado como leyenda porque cumple con las características mencionadas por Moya (2009), esto se debe a los personajes humanos, pues la joven y las personas probablemente pertenecían a la comunidad de Iltús. La segunda característica, es por la ficción y el contexto donde se cuenta la historia, según los moradores el cerro se convertiría en un joven apuesto, con cualidades físicas que buscaba la jovencita. Luego de ello, es necesario definir el significado de cerro, según Cirlot (1992):

Para los nativos americanos, las montañas o cerros eran lugares sagrados, a las cuales se les atribuía poderes especiales asociados con la abundancia, también la montaña es la idealización de una mujer-madre-fertilidad. Y para los africanos, los cerros a menudo toman la

forma y desempeñan el papel de seres fabulosos, de lugares frecuentados por los dioses, espíritus o fuerzas ocultas que no conviene arriesgarse a perturbar (p.1120).

De acuerdo con Cirlot se puede comprender que el significado de cerro estaría asociado a la abundancia, la fertilidad; relacionándolo a la historia donde explica los deseos de la joven y el cerro correspondería a su pedido tomando forma humana. También, bajo el contexto de la leyenda, el papel del cerro es un refugio de flora y fauna, en especial para los comuneros es un lugar destinado al pastoreo; la actividad cotidiana que realizaba el personaje principal. Según el autor citado, considera que el cerro es catalogado como un lugar poderoso, atemorizador, misterioso, maravilloso y “encantado”; otra fuente de información que relaciona a lo expuesto es la experiencia del cuarto informante, quien comenta que desde años atrás las personas de la comunidad tienen la creencia que el cerro es un lugar lleno de misterios y encantamientos hasta a veces ocasiona enfermedades, produciéndoles alucinaciones y ocasionando muertes. Al relacionar como un ente divino o maligno, probablemente el cerro juzgaría las acciones o conductas negativas de la humanidad, tal como cuenta en esta historia.

La última característica corresponde a que el texto sostiene hechos reales, por ejemplo: por un lado, las actividades cotidianas que realizan es el pastoreo; por otro lado, la actitud de vanidad mostrada por la joven. Un dato real acerca del pastoreo hasta el día de hoy es una de las actividades más comunes que realizan en la tierra comunitaria, pues varias jovencitas se dedican al pastoreo y es uno de las fuentes de ingreso económico. En el mismo orden de ideas Gámez (2011) señala: “Las percepciones y creencias, así como las prácticas que realizan e los cerros son ejes fundamentales de su concepción de espacio y modo de vida” (p.2).

Con relación a la vanidad y la superficialidad que demuestra la jovencita invita a reflexionar y mejorar las actitudes o conductas erróneas con respecto al concepto de belleza física; tal como menciona el cuarto informante “los mayores sabían decir que algunas personas por comportarse mal el cerro se les ha llevado”. El papel de la muchacha en la historia invita a que las personas aprendan a valorar a los demás por sus cualidades o virtudes y si es posible eliminar creencias o estereotipos de un concepto de belleza superficial. Para finalizar, el significado de cerro para los pueblos campesinos es importante, ya que lo relacionan como un ente bondadoso que brinda productos agrícolas y a la vez consideran como un juez que castiga por sus malas acciones; este relato evidentemente está relacionado a la identidad cultural de

los campesinos de Iltús, pues es un símbolo de pertenencia, objeto de representación que remiten a los más variados significados.

**Tabla 8**

*El conejo y el lobo ingenuo*

Tipo de relato	Texto	Características	Comentario analítico de las características
Fábula	<p><u>Tío lobo</u> <u>El conejo</u></p>	<p>Las características que plantea Rodríguez (2010) para que un relato sea considerado como fábula son las siguientes: <u>-Los protagonistas son animales</u></p>	<p><u>Brenes (2012) manifiesta: “la acción del protagonista es el motor de la acción completa. La función que cumple el personaje principal es participar de la acción y dinamizarla” (p.12). En relación a lo expuesto, los personajes principales son animales que a lo largo de todo el texto cumplen un papel fundamental para que se desarrolle la historia.</u></p>
	<p><u>- Tío lobo me emociona tanto verte, porque te tengo una buena noticia para ti</u> <u>- Te escucho, que noticia me tienes- le responde el lobo</u> <u>- Te cuento que el jefe de la finca te está buscando para que seas el esposo de su hija; te va dar de comer mucha carne de borrego y gallinas, pero para eso debes quedarte aquí en lugar de mi persona- le dice el conejo.</u></p>	<p><u>-Los personajes plasman acciones propias de los seres humanos</u></p>	<p><u>Dicho con palabras de Gutiérrez (2012): “Las acciones de los personajes (y, por ello, también la del protagonista) son representaciones mediadoras de las intenciones y conductas (el carácter de la historia) que se entretajan en la acción global que constituye la representación mostrada” (p.4). En el caso de esta fábula los personajes principales son animales que representan acciones y conductas propias del hombre.</u></p>
	<p><u>Este al sentir que estaba en peligro, ingeniosamente le mintió diciendo: - Seguro vienes a comerme, pero ahora no es el momento, necesito de urgencia tu ayuda...</u> <u>Por eso te aconsejo que desde</u></p>	<p><u>-Los temas son la mentira y el engaño.</u></p>	<p><u>Los temas presentes en la fábula es la mentira y el engaño; siendo antivalores que ocasionan la existencia de las actitudes negativas del hombre que posee en su</u></p>

---

ahora en adelante no engañes, ni mentas de esa manera...

diario vivir. Como plantea Utrilla (2014): “La actitud se refiere a las concepciones fundamentales relativas a la naturaleza del ser humano, implica ciertos componentes morales o humanos” (p.4). Entonces, es evidente que los temas presentes en la fábula representan las actitudes negativas del ser humano.

**Moraleja:** Nunca entregues toda tú confianza en alguien, porque en cualquier momento abusarán de eso, y el/la único/a que saldrá lastimado eres tú - Tiene una moraleja

Según Tena (2013): “Una vez terminada la fábula, esta enseñanza o moraleja suele recogerse de manera explícita mediante un texto breve que la resume a modo de conclusión” (p.13). Está fábula al final de la narración posee una moraleja, que deja una enseñanza, incentivando hacia una reflexión a la sociedad.

---

**Fuente:** Elaboración propia (2022)

### **Análisis e interpretación**

Este relato fue clasificado como una fábula porque cumple con las características mencionadas por Rodríguez (2010), pues los protagonistas son animales: el lobo y el conejo convirtiéndose en personajes principales ficticios que lo relacionan con las acciones propias que realiza el hombre como las actitudes que demuestran hacia otras personas. Los temas que se plasma dentro del contexto de la fábula es la mentira y el engaño.

Para complementar el significado y la representación del conejo y el lobo es necesario citar a Alain (2018) quien manifiesta lo siguiente: “los conejos son lunares porque duermen de día y brincan de noche, porque saben, a semejanza de la luna, aparecer y desaparecer con el silencio y la eficacia de las sombras” (p.997). Así mismo Cirlot (1992) menciona: “El conejo había sido convertida su figura en alegoría de la ligereza y de la diligencia en los servicios” (p.277). Con relación al significado del lobo según Alain (2018): “El simbolismo del lobo,



entraña dos aspectos: uno feroz y satánico, el otro benéfico. Porque ve en la noche, es guardián de la noche y es símbolo de luz” (p.1010).

De acuerdo con los autores citados se entiende que el conejo en la historia cumple el papel de un ser astuto y ligero que tiene la capacidad de engañar y mentir para escapar con facilidad. En cambio, el lobo en esta ocasión es un símbolo de benevolencia y piadoso; es decir de la iluminación de lo positivo y lo bueno.

En este texto se evidencia, que la mentira y el engaño existiría desde el principio de la humanidad según la narración bíblica donde representa a Eva y la serpiente; así pues, García (2006) afirma: “Dios había hecho a la serpiente y entre todos los animales se singularizaba por su astucia, que engaño y mintió a Eva llevándola a cometer el primer pecado de la humanidad, que dio origen a la irrupción del mal en el mundo” (p.7). Con relación al autor, es evidente que la conducta negativa ha sido parte de la naturaleza humana desde que forjaron las primeras culturas hasta la actualidad, ya que tienen un papel que adapta a la realidad como instrumento de interacción social. Agregando a lo anterior y con relación a la característica que cumple está fábula según Montoya (2003), posee una moraleja, pues responde a la realidad del hombre en las acciones de cada uno de los personajes. Por último, la enseñanza que deja el texto conduce a la sociedad al camino de la reflexión; por ejemplo, que el individuo no confié con facilidad por personas que mienten y engañan sin importar los lazos de amistad o parentesco.

**Tabla 9**

*Copla 1: Huambrita linda*

Tipo de relato	Texto	Características	Comentario analítico de las características
Copla	<u>Bonita (Alaja) huambrita linda</u>	Las características que propone Moya (2009) para que un texto sea calificado como copla son las siguientes: - Se conoce las <u>características físicas de la muchacha.</u>	<u>De acuerdo con Fanjul &amp; González (2019): “El aspecto físico de las personas es el indicio que tenemos acerca de cómo son. La belleza física, y en particular la del rostro, es la que en primera instancia despierta una serie de expectativas respecto a los demás” (p.5). Es evidente, que mediante la narración de la copla se puede conocer el aspecto físico de una mujer y esas características despierta el interés del hombre para cantarla.</u>
	<u>Sal a la puerta que quiero verte. Date la vuelta huambrita linda.</u>	<u>-Los temas son: enamoramiento y amor</u>	<u>Los temas de inspiración de la copla es el enamoramiento y el amor, siendo emociones que todo individuo siente. En concordancia a lo expuesto, es</u>

---

Que quiero saludarte  
Aparece una jovencita  
(huambrita),  
Que me da un  
beso(muchita),

Entre las palabras del entrevistado dijo:  
Hasta hoy en día los  
jóvenes no pierde la  
tradición de celebrar  
el carnaval de casa en  
casa identificando la  
cultura de la  
comunidad.

- Es parte de la cultura de la comunidad

interesante lo que menciona Alberoni (2007): “Enamorarse es el estado naciente de un movimiento colectivo de dos, en el proceso de enamoramiento la persona más simple y desposeída para expresarse se ve obligada a usar el lenguaje de la poesía” (p.21). Entonces, el hombre que canta la copla debe utilizar su lenguaje poético para enamorar a la musa de su inspiración. Ron (2001) señala: " la cultura es el conjunto de la información conservada y transmitida por las diversas colectividades de la sociedad humana"(p.40). De ahí que con el canto de las coplas las personas de la comunidad siguen conservado y transmitiendo esta tradición que han mantenido vivo hasta la actualidad.

---

**Fuente:** Elaboración propia (2022)

### **Análisis e interpretación**

Para identificar que el texto es una copla se basó en las características que señala Moya (2009), en referencia al tema de esta copla es el enamoramiento y el amor, pues inspira la ilusión de ver a una mujer, enamorarla y luego darle un beso. Con la finalidad de comprender este texto es necesario conocer los significados de amor, mujer y beso. En referencia a Alain (2018) sugiere que: “El amor es el alma del símbolo, es actualización del símbolo, porque éste es la reunión de dos partes separadas del conocimiento y del ser” (p.135). En cuanto al significado de mujer, de acuerdo con Cirlot (1992): “mujer corresponde, en la esfera antropológica, al principio pasivo de la naturaleza. Aparece como madre o Magna Mater (patria, ciudad, naturaleza,); y como doncella y amada” (p.313). En cuanto al beso en base al libro de Alain (2018) se puede indicar que:

Es el símbolo de unión y de adhesión mutuas, que ha tomado desde la antigüedad una significación espiritual. Los besos significan adhesión de espíritu a espíritu. Por esto el órgano corporal del beso es la boca, punto de salida y fuente del soplo. También es por la boca que se dan besos de amor, uniendo (así) inseparablemente espíritu a espíritu. Es por esto que aquel cuya alma sale por el beso se adhiere a otro espíritu, a un espíritu del que no se separa jamás; esta unión se llama beso (p.279).

Luego de conocer los significados de amor, mujer y beso es evidente que existe una

relación entre los tres elementos, pues en la copla representa el amor a la unión por el afecto que siente hacia a la amada y la persona que canta la copla lo hace desde lo más profundo de su ser para que la mujer que simboliza al principio pasivo de la naturaleza lo escuche con ilusión a su amado; esto permite que el joven la bese sabiendo que esto simboliza la unión inseparable de un espíritu con el otro. Estas representaciones permiten que la copla sea más incitante y llamativo para ser cantada con cualquier persona que lea o conozca este verso.

Además, mediante la copla se puede conocer las características físicas de una mujer que inspira sentimiento de amor por sus cualidades físicas y las virtudes que muestran hacia su amante. Ahora bien, ¿por qué la copla exalta a la mujer? Es porque desde el principio de la humanidad y desde la creencia de la comunidad en los relatos bíblicos, el hombre y la mujer estarían conectados desde un inicio, pues la mujer siendo la compañía y el complemento de su pareja sentimental; no es la excepción con las mujeres de la comunidad convirtiéndose en un apoyo indispensable que lideran en la organización del hogar, por ejemplo: en la agricultura, pastoreo y las cosechas. Y lo más importante son procreadoras y protectoras de sus hijos.

También, hay que acotar que las mujeres son las que pasan en sus hogares en carnaval preparando los alimentos y las bebidas para celebrar estos días festivos y los hombres las premian con coplas que inspiran amor y respeto hacia a la mujer; por consiguiente, la mayoría de las coplas están inspiradas en una madre, la esposa, una hija y como es el caso de esta copla en una mujer que quedó viuda. En esa misma línea, el quinto informante dice que aquella mujer a pesar de haber quedado viuda desde muy joven, era luchadora y trabajadora, ya que sola logró sacar adelante a sus hijos; y aparte de poseer aquellas virtudes, también era muy atractiva. Con relación a la copla, se entiende que la viuda representa a un ejemplo de valentía, trabajo, respeto y belleza a la mujeres iltuseñas; por tal razón para los hombres se convierten en las musas de su inspiración. Y, por último, está copla es parte de la cultura de la comunidad, siendo una tradición que se ha mantenido de generación en generación, pues las personas viven con alegría las festividades del carnaval.

**Tabla 10**

*Copla 2: Bonitas mis mujeres y mis tierras*

Tipo de relato	de	Texto	Características	Comentario analítico de las características
----------------	----	-------	-----------------	---------------------------------------------

	<p><u>tierras</u> <u>mujeres</u></p>	<p>Las características que propone Moya (2009) para que un texto sea calificado como copla son las siguientes: -Los temas en las que se inspiran son: <u>elogio a la tierra y a la mujer.</u></p>	<p><u>Los poetas, artistas y todas las personas en general necesitan de algo o alguien para que nazca su inspiración y poder expresar lo que sienten. Como menciona: Allami (2011): “inspirar es atraer algo, es el efecto del recuerdo, la presencia de una persona o cosa. Es una búsqueda constante de elementos, circunstancias, hechos, personas que consiguen dotar al artista de un impulso creador” (p.3). En este caso, los cantores de la copla se inspiran en cosas o sujetos que observan a su alrededor como sus tierras y sus mujeres.</u></p>
<p><b>Copla</b></p>	<p><u>No se igualan con mis mujeres (huambritas) de Iltús.</u> <u>Tan bonitas y tan preciosas</u> <u>A dónde quiera que vaya puedo nomas conocer mis mujeres (huambras) Iltuseñas.</u> <u>Con sus trajes culturales</u> <u>Tan coloridas: como rayo de arcoíris</u> <u>las minas mirador</u></p>	<p><u>-Sé conoce las características de las mujeres y su vestimenta; también de sus tierras.</u></p>	<p><u>En cuanto a la segunda característica, Miñano (2019) refiere: “Todas las personas y los objetos tienen aspectos auténticos que las diferencian de los demás y del resto de las cosas” (p.19). Entonces, es evidente que los campesinos de la comunidad saben que sus mujeres (belleza y su vestimenta) y las riquezas de sus tierras son únicos y genuinos.</u></p>
	<p><u>El entrevistado dijo: Esta tradición del carnaval todavía hasta el día de hoy se sigue cantando por la mayoría de los hombres de la comunidad permitiendo identificar y rememorar su cultura.</u></p>	<p><u>Es parte de la cultura de la comunidad</u></p>	<p><u>Con respecto a la última característica, en base al autor citado en la anterior tabla; la cultura se entiende como un conjunto de conocimientos, tradiciones, costumbres e ideas que son transmitidas por con grupo de pueblo o comunidades, como es el caso de Iltús que sigue manteniendo viva el carnaval siendo una de las tradiciones más importantes de dicha comunidad.</u></p>

**Fuente:** Elaboración propia (2022)

### **Análisis e interpretación**

Este texto fue identificado como una copla debido a que cumple con las características indicadas por Moya (2009), ya que el tema que inspira a la copla es la tierra y las mujeres, pues, es dedicado a la belleza de la mujer relacionándolo con pacha mama (madre tierra). Por lo tanto, es necesario especificar el significado de las tierras y mujeres.

Por un lado, la tierra para Alain (2018) puede ser descrita como sigue a continuación: “La tierra simboliza la función maternal es semejante a la madre, la tierra es un símbolo de fecundidad y de regeneración. Cría a todos los seres, los alimenta y luego de ellos recibe de nuevo el germen fecundo” (p.1533). Por otro lado, la mujer según Cirlot (1992) representa al principio pasivo de la naturaleza, aparece esencialmente como madre o Magna Mater de la patria, de la naturaleza o como una doncella amada (p.312).

Es evidente que existe una estrecha relación entre la mujer y la tierra en la copla porque las dos cumplen el papel de madres, procreadoras y fértiles con relación a la esperanza de vida en el universo. Pues, la copla está inspirado en la tierra que brinda alimentos necesarios para todas las personas de la comunidad y a la vez inspira en las mujeres porque en ellas se encuentra la descendencia para las futuras generaciones.

Por medio de la copla se puede conocer las características de las mujeres y su vestimenta, sus tierras; es decir las riquezas que posee la comunidad. Los hombres se inspiran en sus cualidades personales y físicas de sus mujeres; por ejemplo, sus vestimentas entre ellas están: sombrero, blusas decoradas, suéter y pollera. De igual manera Iltús posee minas y un mirador que representa a la riqueza natural; por esa razón, se convierte las tierras en la inspiración para recitar versos y cantarlos en cada carnaval.

Esta copla es parte de la cultura de la comunidad de Iltús, ya que como decía la persona que fue entrevistada: hasta hoy en día los hombres siguen rescatando un elemento valioso de la cultura que es la costumbre de seguir cantando coplas inspirándose en la belleza que los rodea. Además, esta copla como recalca Moya (2009) se caracteriza porque está compuesta en versos y están predestinadas a ser cantadas.

Por último, el significado de la copla es el sentimiento de la comunidad que se compuso para cantar por los campos a pulmón lleno, y posiblemente la población Iltuseña han encontrado en el canto una ayuda, el alivio necesario para sobrellevar las tareas en sus tierras. Por tal razón,

es necesario conocer la relación entre el canto y las faenas del campo, en este sentido Ortega (2008) afirma:

El canto de una copla es propio de una riqueza interior y de un saber mucho más profundo, que no se adquiere jamás en los libros, sino en sus faenas del campo como en la dureza del trabajo en sus tierras, en la escasez de recursos y con la experiencia (p.3).

Entonces, se entiende que la copla en cuestión fue inspirada en sus experiencias vitales de la sociedad de su época y de su entorno y efectivamente la vivencia de su modo de vida y costumbres de su gente, de sus tierras dentro de la comunidad seguramente es por la transmisión oral en este caso de la copla presentada.

### Resultados del análisis

En atención al tercer y cuarto objetivo de esta investigación, la siguiente tabla aborda todos los elementos más importantes de los valores culturales presentes en cada relato.

**Tabla 11**

*Elementos culturales*

Título del texto	Elementos culturales
<b>Chivo negro</b>	-Valores (Obediencia y respeto ante los mayores) -Creencia (A los niños malcriados se los lleva el chivo negro)
<b>La dama tapada</b>	-Valores (El respeto, amor y la fidelidad hacia a las mujeres) -Creencia (La dama tapada se aparece y lleva a los hombres infieles)
<b>La fe en la Virgen María</b>	-Valores (Fe y valentía) -Creencia (Creen en la Virgencita y en sus milagros)
<b>El esposo desobediente</b>	-Valores (La fidelidad y respeto a la pareja) -Creencia (El diablo canta carnaval a la media noche y aparece para asustar o llevar a los hombres mujeriegos) -Tradición (La celebración del carnaval) -Valores (Bondad, solidaridad, humildad, gratitud, Fe y perdón)
<b>La ambición de un hombre</b>	-Creencia (Creen en Dios y piensan que él castiga si la persona no es agradecida) -Costumbre (Las personas de la comunidad siembran lenteja, trigo, cebada y maíz)
<b>El anillo de oro</b>	-Valores (Amar, valorar a la familia y lo que se posee) -Creencia (El anillo traía bienestar o desgracia a la familia de quien lo encontraba)

---

<b>La muchacha vanidosa</b>	<p><b>-Valores</b> (Amor y respeto hacia a nosotros mismos y a los demás)</p> <p><b>-Creencia</b> (El cerro se convierte en un chico guapo para llevar a las muchachas)</p> <p><b>-Costumbre</b> (Las muchachas tienen la costumbre de pastorear en cerro)</p>
<b>El conejo y el lobo ingenuo</b>	<p><b>-Valores</b> (Sinceridad, empatía, confianza, respeto y valentía.)</p> <p><b>-Tradición</b> (El carnaval es una tradición que la gente de la comunidad lo celebra cada año)</p>
<b>Copla 1. Huambrita linda</b>	<p><b>-Costumbre</b> (Las coplas suelen ser inspiradas en las mujeres de la comunidad como esposa, madre e hija)</p> <p><b>Tradición</b> (Las festividades del carnaval son celebradas por la comunidad de generación en generación)</p>
<b>Copla 2. Bonitas mis mujeres y mis tierras</b>	<p><b>Costumbre</b> (Las mujeres se visten con sus polleras, blusa, chalina y sombrero.)</p>

---

*Fuente:* Elaboración propia (2022)

### **Discusión de los resultados**

Con relación a los resultados mostradas en la tabla, se pudo determinar algunos elementos culturales en cada uno de los relatos. Los elementos de la leyenda “Chivo negro” son las creencias y valores. En primera instancia implantar la creencia de un ente sobrenatural que castigaría a los niños desobedientes está acción permitiría generar obediencia y respeto hacia a las personas mayores. Los elementos de “La dama tapada” son la creencia y valores; primero, la creencia de que si un hombre es infiel será llevada por un ser demoniaco en forma de una mujer, la misma que genera miedo y así probablemente rescatar valores como el amor, respeto y fidelidad a sus cónyuges. Los elementos de “La Fe en la Virgen María” son la creencia y valores; la mayoría de la población local, son cristianos católicos, creyentes fieles de la Virgen María con el propósito de rescatar e inculcar en jóvenes y adultos valores como la fe y la valentía que ayuda afrontar sus problemas.

Los elementos de la leyenda “El esposo desobediente” también contiene tradición, creencia y valores; con relación a la tradición de celebrar el carnaval, es una de las tradiciones más recordadas en la comunidad, al igual que en la leyenda número dos tiene una similitud en algunos de sus elementos como la creencia de que a la media noche aparece un ente demoniaco en una quebrada ocasionando miedo y terror a un hombre que no respeta a su pareja con el

objetivo de rescatar valores como el respeto y fidelidad. En la leyenda “La ambición de un hombre” se encuentran elementos tales como; costumbre, creencia y valores; los principales productos agrícolas que hasta hoy en día cultivan son: maíz, lenteja, trigo y cebada; las cosechas depende del clima, el tiempo y el cuidado, sin embargo, sostienen la creencia de que si una persona no es grato/a al recibir buenas cosechas será castigado por Dios, con esto en el relato tratan de rescatar valores como: bondad, solidaridad, humildad, fe y gratitud con las personas de la localidad.

Los elementos del texto “El anillo de oro” de igual manera los elementos son creencia y valores. Primero, la creencia de que si una persona encuentra un anillo de oro traerá bienestar o desgracia a su familia dependiendo como maneje la situación, pues, el anillo refleja las acciones de una persona, entonces, las cosas materiales se construyen con el trabajo, el propósito del relato es enseñar a valorar a la familia que es lo primordial. En la leyenda “La muchacha vanidosa”, se evidencia los elementos culturales tales como: costumbre, creencia y valores. En primera instancia, la costumbre de las labores habituales que siguen practicando como el pastoreo de ovejas en las tierras comunitarias. En segunda instancia, sostienen la creencia que si las jovencitas tienen una actitud negativa (como la soberbia y la arrogancia) el cerro se convertirá en un joven apuesto para llevarlas, por esta razón, esta creencia incita en rescatar valores como el amor y respeto hacia uno mismo y a los demás.

El elemento de la fábula “El conejo y el lobo ingenuo”, los valores que invitan a practicar es la sinceridad, empatía, confianza, respeto y valentía; siendo principios morales para un buena formación y desarrollo de los niños, que puedan ser ciudadanos que practiquen un buen comportamiento a lo largo de su vida personal y profesional.

En las coplas “Huambrita linda” y “Bonitas mis mujeres y mis tierras” se encuentran elementos similares como la tradición y costumbre. En las dos coplas, se puede evidenciar la tradición de seguir celebrando el carnaval, siendo un evento que se basa en el compartir con la familia o con las personas de la localidad ya sea cantando, bailando, comiendo y jugando. Por un lado, el elemento de costumbre, en la copla “Huambrita linda” se inclina a que la mayoría de los hombres tienen el hábito de inspirarse en las mujeres de su hogar como en la esposa, novia, hija o en la madre. Por otro lado, el elemento de costumbre de la copla “Bonitas mis mujeres y mis tierras”, da notar que algunas de las mujeres no pierden el hábito de vestirse de una manera



característico; con sus polleras, blusa, chalina y sombrero.

Luego de realizar la interpretación de cada uno de los elementos adquiridos de cada relato, es esencial puntualizar que la semejanza de todos los relatos posee dos o tres elementos puntuales que identifican a las personas de la comunidad. No obstante, la diferencia sería que en los 10 relatos existen elementos que sobresalen al resto; siendo elementos que caracterizan la representación cultural de la localidad; estos son creencias y valores.

Para comprender la importancia de los relatos de tradición oral como transmisores de valores culturales, es necesario citar algunos autores que brinden información valiosa con relación al objetivo de estudio.

Para empezar, la cultura se comprende como un sistema de organización simbólico, surgido y producido por el ser humano, que le orienta en el mundo, favorece su vida en sociedad, su acción con finalidad, su experiencia con significado y sentido. Como menciona Páez (2013) “la cultura no es solo un ornamento de la existencia humana, sino que es una condición esencial de ella” (p.2). Entonces, todo lo que son: creencias, ideas, valores y actos son construcciones culturales. Pues, nada hay del ser humano por fuera de la cultura.

Entonces, enfocándonos en la creencia es importante destacar que la mayor parte de los relatos están asociados a la creencia religiosa, según Yoffe (2012) “Las creencias religiosas proveen modos de enfrentar situaciones de crisis, permitiendo la apreciación de la realidad de manera positiva. Las mismas pueden funcionar como medios que posibiliten un crecimiento personal y/o espiritual” (p.126). Entonces, se entiende que las creencias religiosas sostienen efectos positivos, mostrando que éstas influyen las conductas y el estilo de vida de las personas de Iltús a través de interiorizar las normas religiosas y mensajes morales, del deseo y la búsqueda de aprobación de los grupos de referencia dentro de dicha comunidad religiosa.

Estos acontecimientos son evidentes en los relatos, por ejemplo, cuando la fe en la Virgen María cambia la vida de una joven promoviendo una actitud de esperanza, cambio y curación (Relato: La Fe en la Virgen María) y de igual manera cuando Dios, al primo mayor le dio una oportunidad para cambiar su actitud con relación a la convivencia con las personas que rodea purificando su alma y corazón (Relato: La ambición de un hombre) y también cuando el Diablo apareció aparentemente al hombre cambio su actitud negativa por miedo (Relato: El esposo desobediente). En estos relatos se evidencia lo que señala Yoffe que el afrontamiento

religioso es uno de los recursos psicológicos que produce efectos positivos cuando la persona se enfrenta sucesos de vida negativos estresantes.

Además, dentro de la creencia religioso en estos relatos se encuentra un animal y una figura fantasmal (presentes en relatos: Chivo negro y Dama tapada). Por un lado, el animal está en la mente y en la cotidianidad del hombre arcaico y del niño, el animal ocupa un lugar privilegiado. Entonces el ser humano proyecta en él sus angustias y terrores y así el animal ingresa simbólicamente a las leyendas y relatos cosmogónicos relativos al origen de la humanidad y del mundo. Por otro lado, con respecto al fantasma Alain (2018) menciona “La imagen del fantasma materializa en cierta forma, y simboliza al mismo tiempo, el temor frente a los seres que viven en el otro mundo” (p.162).

Todos estos elementos simbólicos mencionados en las líneas anteriores son parte del mundo del más allá, pues la búsqueda de las verdades absolutas que se encuentran fuera de la comprensión humana se expresa mediante los múltiples leyendas y religiones que han evolucionado durante siglos. El resultado de estas inquietudes es una compleja red de leyendas y creencias que integran nuestro acervo cultural: desde las religiones antiguas como las primeras civilizaciones de la humanidad donde intentan explicar la realidad mediante relatos de dioses sobrenaturales, dando el inicio a la gran diversidad de creencias actuales que existen en el mundo.

Entonces, el valor cultural es que la sociedad a través de la tradición oral trata de representar el miedo y sentimientos de culpa en animales o en seres sobrenaturales (del más allá) utilizando la creencia religiosa y espiritual para rescatar reglas de conducta y aspectos moralizantes que en la actualidad se están perdiendo.

Cabe mencionar que, en todas partes del mundo, en algún momento, ha existido la creencia de que todas las cosas de la naturaleza poseen un alma o espíritu. La representación espiritual de cerros (Relato: La ambición de un hombre) y anillo de oro (en el relato: El anillo de oro) probablemente siempre están presentes, y se respetan para que el hombre y la naturaleza puedan coexistir en armonía. Pues, los espíritus de las primeras civilizaciones andinas son el núcleo de las creencias de muchos pueblos. Evidentemente, los ancestros indígenas a causa de la imposición de la cultura española se adoptaron con la cosmovisión que si hacen algo negativo serán castigados provocando miedo y culpa, pues estas creencias aún se mantienen en las

personas de dicha comunidad.

Otro elemento que sobresale y que trasmite los relatos de tradición oral son los valores, siendo una clave valiosa para identificar a las personas de la comunidad de Iltús, por ello, los valores son creencias e ideales que definen al sujeto y que se adquieren en la interacción con el medio en donde convive, por ende, lo conllevan a comportarse de un modo determinada dentro de un contexto. Además, en los relatos se evidencia que son valores morales y religiosos.

Con relación a los valores morales, según Mejía & Ruiz (2007): “es un tipo de saber, encaminado a forjar un buen carácter, que ha formado y forma parte de la vida cotidiana de los individuos, de las comunidades y pueblos “(p.16). En cada uno de los relatos se puede evidenciar la vida cotidiana o las actitudes positivas o negativas de la gente de dicha comunidad, por ende, mediante la tradición oral tratan de rescatar los valores morales que se están perdiendo en algunas personas, esto se plasma en textos como: “Chivo negro”, “La dama tapada” “El esposo desobediente” “El anillo de oro” “La muchacha vanidosa” y “El conejo y el lobo ingenuo”. En estos textos mencionados se cultiva valores o principios morales que define la existencia y relación social en la comunidad de Iltús.

En concordancia en las líneas anteriores, es evidente, que la mayoría de los relatos tienen aspectos asociados al valor más importante dentro de la sociedad que es el respeto y valor a la familia. Y, según, Valdivia (2001):

La familia actúa como mediador entre el niño y la sociedad. En ella el niño recibe informaciones acerca de sí mismo, inicia la formación de su auto concepto, va configurando su autoestima en relación a los valores que se viven en ella; y conforme a ello va conformando sus actitudes y configurando sus pautas de comportamiento (p.19).

Efectivamente, es lógico que la familia tome un papel fundamental en los relatos mencionados, pues, desde los antiguos ancestros de Latinoamérica, Ecuador y por supuesto de la comunidad Iltús ha sido el núcleo primordial para un buen desarrollo de la sociedad, por ende, la familia contribuye, como ninguna otra institución, a su preparación como persona.

En cuanto, los valores religiosos, cabe a citar a Cota (2002) quién dice que:

A los valores religiosos comúnmente se les conoce como valores sobrehumanos, sobrenaturales. Son una participación de dios que está en un nivel superior a las potencias naturales del hombre. Son la santidad, la amistad divina (gracia), la caridad y en general las

virtudes teologales. Estos valores perfeccionan al hombre de un modo superior, ya no en lo íntimo como persona, sino en un plano que no está dentro de los moldes naturales del humano (p.27).

Los valores religiosos mencionados por el autor son evidentes en los textos como “La Fe en la Virgen María” y “La ambición de un Hombre”. Evidentemente, en los relatos se encuentren valores religiosos, ya que la mayor parte de las personas de Latinoamérica, Ecuador y en especial de la comunidad de Iltús son cristianos católicos que tienen una gran devoción en Dios y así mismo en su madre que es “La Virgen María”. Pues, de la misma manera Temporelli (2017) acota diciendo que: “Los obispos latinoamericanos han expresado que la religiosidad popular de la región refleja el conjunto de valores, actitudes, conductas y expresiones tomadas del dogma católico que constituyen la matriz cultural de nuestros pueblos y configuran su sabiduría” (p.18). Con relación a los textos mencionados se puede señalar en esta investigación de como son los latinoamericanos, los ecuatorianos y en especial la gente campesina de Iltús, pues es una herencia cultural que se identifican como fieles creyentes de Dios y de María, por eso los valores religiosos están plasmados en los relatos.

Efectivamente, la tradición oral latinoamericana, desde el apareamiento de los primeros tribus y pueblos tuvo innumerables personajes que, aún sin saber leer ni escribir, transmitieron fábulas, leyendas y coplas, de generación en generación, pues, mediante el uso de la oralidad se ha salvado una tradición popular milenaria que, de otro modo, pudo haber sucumbido en el tiempo y el olvido.

En definitiva, para el campesino de Iltús la alegría y la tristeza son sentimientos que representa a toda una cultura, porque la risa, el llanto, cada paso situado del campesino y la voz melódico son las expresiones más vivas, es decir, las leyendas, fábulas y las coplas son el rostro del alma de dicha comunidad.

## CAPÍTULO V. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

### Conclusiones

En el siguiente apartado se abordan las conclusiones que fueron logradas en atención a cada uno de los objetivos propuestos para el desarrollo del presente estudio.

En base al objetivo general se analizó las representaciones culturales de cada relato para conocer con claridad los significados y los símbolos que contenían cada texto y así permitió dar un valor que poseen estos relatos para las personas de la localidad; es evidente que nuestros ancestros se caracterizaron por mantener viva una variedad de representaciones que identifican la manera de ser o vivir de la población campesina.

En cuanto al primer objetivo específico se logró copilar diez relatos de las voces de las personas de la comunidad de Iltús. Los informantes fueron pocos porque la mayoría de las personas adultas estarían olvidando las historias que fueron contadas por sus padres, según algunos moradores decían que debido a la modernización a los niños ya no les interesa escuchar, pues se dedican a realizar otras actividades, por eso las narraciones está perdiendo su importancia. A pesar de ello, se pudo cumplir con el objetivo planteado, ya que se recolectó con la ayuda de 5 relatores que brindaron información de primera mano.

Con respecto al segundo objetivo, se pudo clasificar los relatos de tradición oral que fueron recolectados en la comunidad de Iltús. Sin embargo, fue algo complicado clasificar los 5 tipos de relatos que originalmente en el marco teórico fueron propuestos, pero gracias a los informantes claves y revisiones bibliográficas confiables se pudo encontrar y clasificar en tres tipos de relatos; leyendas, fábula y coplas.

En relación con el tercer objetivo, se pudo determinar los elementos que evidencian las representaciones culturales en la comunidad, como: valores, tradiciones y costumbres. Además, emerge una nueva categoría que no estaba propuesta en el marco teórico siendo las creencias; los cuatro elementos están presentes en los relatos escogidos, también se pudo obtener los más sobresalientes que coincidían en la mayoría de los relatos; estos fueron valores y creencias. Es indiscutible mencionar que las creencias constituyen un capítulo central en la vida personal y social. Y, algo que debe estar presente en el saber, es que las creencias tienen línea directa con los valores, y eso ya son palabras mayores, porque se habla de estándares de conducta, que

regulan las acciones de cada individuo. Entonces, las creencias y valores son los que constituyen la forma de creer, pensar y comportarse de los habitantes de Iltús.

En lo que concierne al cuarto objetivo, se pudo valorar los relatos de tradición oral como transmisores de valores culturales. Mediante los relatos se pudo evidenciar que la tradición oral tiene un valor incalculable que permite que las culturas se mantengan vivas en este caso las de la comunidad de Iltús. Por lo tanto, se considera la tradición oral a la forma de transmitir la cultura, la experiencia y las tradiciones de una sociedad a través de relatos orales; los mismos que han sido una clave valiosa para educar y moralizar a la población.

Desde la conquista española se produjo el sincretismo cultural y religioso originando una nueva forma de ser, vivir y pensar; como, por ejemplo, las acciones negativas que origina el castigo de miedo y culpa impuestas por la religión católica de igual manera la relación de los cerros y montañas (pachamama) como entes divinos para la población indígena. Los valores y las creencias se entremezclaron entre españoles e indígenas formando y creando una cultura híbrida dando origen a la historia de Latinoamérica. En fin, la oralidad ha sido y es una forma de transmisión de conocimientos y una forma de construcción de nuevos saberes que respondan a nuestras necesidades actuales. Las leyendas, las fábulas y las coplas que hemos analizado en esta investigación deben ser leídos como la memoria de la comunidad campesina de Iltús.

### **Recomendaciones**

En atención a las interpretaciones obtenidas en este estudio se recomienda:

A las autoridades públicas funcionarios del estado que se ejecute proyectos dinámicos dentro de la sociedad ecuatoriana, con el propósito de despertar en ellos la curiosidad por lo conocimientos orales, ya que es parte de la historia de nuestros ancestros.

A las autoridades locales y del Ministerio de Educación que incentiven a docentes de las comunidades y en especial a la escuela “Miguel Ángel Costales” de la comunidad de Iltús que los docentes brinden una enseñanza donde tomen en cuenta los conocimientos de las personas mayores de la comunidad, como los relatos: leyendas, fábulas y coplas. Pues, con la enseñanza de la cultura oral campesina se agregan nuevos conocimientos; por ejemplo, una cosmovisión respetuosa de la naturaleza, valores como el respeto y una ética sobre el manejo y enseñanza de los conocimientos y experiencias históricas campesinas.

Impulsar a las comunidades campesinas a través de las organizaciones locales,

provinciales y nacionales que promuevan eventos tales como: congresos, charlas, talleres, etc., siendo acciones que conducirá para dialogar y discutir con altura la situación actual de la palabra oral y cómo salvar la pérdida prematura; que es parte valiosa de la cultura ancestral andina para rescatar creencias, valores, tradiciones y costumbres de las comunidades en espacios de Iltús.

A las autoridades de la UNACH y especialmente a los directivos de la Facultad de Ciencias de la Educación y particularmente la carrera de Lengua y Literatura, impulse a estudios investigativos sobre la cultura oral en nuestros pueblos y comunidades del país que es parte de la historia de nuestros ancestros. Y como docentes de Lengua y Literatura debemos ser indagadores, imaginativos, creativos, reflexivos y analíticos para responder a las necesidades de la educación contemporánea, pues es necesario juzgar de manera positiva y negativa con proyecciones hacia el futuro.

## BIBLIOGRAFÍA

- Alberoni, F. (2007). *Enamoramiento y amor*. Barcelona: Editorial Gedisa S.A. [bit.ly/3Xp3BJv](https://bit.ly/3Xp3BJv)
- Alain, J. (2018). *Diccionario de los símbolos*. Catedral de Girona: Titivillus. ePub base r1.2.
- Amu, S., & Gamboa, Y. (2019). *Los mitos y leyendas como medio de recuperación en memoria e identidad en los territorios afrovallecaucanos de chagres, Juanchaco y Ladrilleros a través de la historia real*. [Tesis de grado, Universidad Santiago de Cali]. [bit.ly/3QYl895](https://bit.ly/3QYl895)
- Arévalo, J. (2004). La tradición, el patrimonio y la identidad. *Profesor de Patrimonio Etnológico. UEx*, 60(3), 27. [bit.ly/3VHppq5t](https://bit.ly/3VHppq5t)
- Allami, M. (2011). *Acerca de la inspiración y el proceso creativo* [Tesis de grado, Universidad de Palermo]. [bit.ly/3woopVO](https://bit.ly/3woopVO)
- Brenes, C. (2012). Buenos y malos personajes. Una diferencia poética antes que ética. *Revista de comunicación 1(11)*, 12. <https://bit.ly/3HmEmlr>
- Bueres, A. (2019). Hechos y actos. *Facultad de Derecho, 1 (11)*, 117. [bit.ly/3iWxuSn](https://bit.ly/3iWxuSn)
- Cajal, A. (2021). Investigación de Campo: Características. *Tipos y Técnicas. 2(7)*, 2. [bit.ly/3D76rdS](https://bit.ly/3D76rdS)
- Camacho, E. (2003). Acerca de los géneros de lo fantástico, lo maravilloso y la mitoficción. *Literatura: teoría, historia, crítica, 1 (5)*, 7. [bit.ly/3iZxNvU](https://bit.ly/3iZxNvU)
- Castelló, C. (2014). Caín y Abel: semejanzas iconográficas en la interminable lucha del mal y el bien. *Revista de Emblemática y Cultura Visual. 1(6)*, 127. [bit.ly/3JcQ7w7](https://bit.ly/3JcQ7w7)
- Ciafardo, M. (2015). El espacio y el arte. *Universidad Nacional de la Plata, 7(1)*, 2. [bit.ly/3iZbma4](https://bit.ly/3iZbma4)
- Cirlot, J. (1992). *Diccionario de símbolos*. Barcelona-España: Editorial Labor, S. A., Aragón.
- Civallero, E. (2007). Tradición oral indígena en el sur de América Latina: los esfuerzos de la biblioteca por salvar sonidos e historias del silencio. *National University of Córdoba-Argentina, 108(1)*, 11. [bit.ly/3VHppq5t](https://bit.ly/3VHppq5t)
- Cocimano, G. (2006). La tradición oral latinoamericana. Las voces anónimas del continente caliente. *Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades, 8 (16)*, 23-36. [bit.ly/3VJAJKe](https://bit.ly/3VJAJKe)
- Constitución del Ecuador. (2008). Constitución de la república del Ecuador. *Asamblea constituyente, 15*. [bit.ly/3vvSmT4](https://bit.ly/3vvSmT4)
- Costa, I. (2018). Ficción y realidad en los relatos de sucesos reales. *Universidad de San Andrés, 4(9)*, 38. [bit.ly/3GyJLW8](https://bit.ly/3GyJLW8)



- Cota, A. (2002). La importancia de los valores en el desarrollo humano de la organización. *Universidad Autonoma de Nuevo León*,10(5), 27. [bit.ly/3i4if9N](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2002.05.001)
- Díaz, L. (2011). La observación. *Textos de apoyo didáctico*, 1(7), 6. [bit.ly/3H1koLJ](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2011.07.001)
- Díaz, Torruco, Martínez, & Varela. (2013). La entrevista, recurso flexible y dinámico. *Investigación en Educación Médica*, 2 (7), 63. [bit.ly/3vzdmIU](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2013.07.001)
- Erazo, L. (2013). *Rescate de la tradición oral de los adultos mayores para el fomento del turismo cultural de los cantones Mira y Espejo de la provincia de Carchi*. [Tesis de grado, Escuela de turismo y ecoturismo]. [bit.ly/3IfYxm3](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2013.07.001)
- Erira, L. (2019). *Tsáfiki verdadera palabra, elaboración de un registro sobre las tradiciones y expresiones orales en la comuna tsáchila el búa*. [Proyecto de Investigación previo a la obtención del título de Licenciada, Universidad Nacional de Chimborazo]. [bit.ly/3iXaFOu](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2019.07.001)
- Fanjul, C., & González, C. (2019). *Aspecto físico y definición de roles en la serie “perdidos”*. Universidad Jaume I.
- Fernández, A., León, O., & Navarro, A. (2017). *Diseño de un cortometraje de ficción basado en el cuento la Pianista Frustrada de Juan Dario Parra*. [Tesis de grado, Universidad privada Rafael Belloso Chacín]. [bit.ly/3kwvQr3](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2017.07.001)
- Fernández, L. (2005). ¿Cuáles son las técnicas de recogida de información? *Fichas para investigadores*,1(3), 4. [bit.ly/3XywEu4](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2005.03.001)
- Fogelman, P. (2007). *Las representaciones de la Virgen María en el cielo*. Una aproximación al imaginario cristiano americano colonial.
- Forero, S. (2012). María, virgen y madre, formó su humanidad en la gracia. *Albertus Magnus*, 4 (2),17. [bit.ly/3HrKXeD](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2012.02.001)
- Gaete, A. (2017). *Análisis e interpretación de datos cualitativos*. Investigación en Ciencias Militares.
- Galán , F. (2005). La creación psicológica de los personajes para cine y televisión. *Asociación Nacional de Psicología Evolutiva y Educativa*, 3 (1), 265. [bit.ly/3WG6lSq](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2005.01.001)
- Gámez, A. (2011). El complejo-cerro, símbolo del territorio ngigua. Apropiación del espacio en el sureste de Puebla . *Revista de Centro de Ciencias del lenguaje*, 1(44), 2. [bit.ly/3QoQq8V](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2011.04.001)
- García, S. (2006). Era la serpiente la más astuta alimaña que Dios hizo. *Scripta theologica* 1(38), 7. [bit.ly/409AITB](https://doi.org/10.1016/j.uanl.2006.03.001)

- Gómez, L. (2011). Un espacio para la investigación documental. *Vanguardia Psicológica*, 1(2), 5. bit.ly/409AITB
- González, V. (2007). *Desarrollo de la Investigación*. Universitat rovirai virgili.
- Granja, D. (2019). *Fortalecimiento de valores culturales en los estudiantes del grado quinto de primaria de la Institución Educativa Sofonías Yacup, Sede López Rodríguez, La Tola Nariño; a través de mitos y leyendas regionales desde el área de español y literatura* [Tesis de grado, Universidad Nacional Abierta y a Distancia]. bit.ly/3kD3o72
- Guillén, A. (2016). *Personajes y espacios sobrenaturales en la tradición oral de Coatepec, Veracruz*. [Tesis de Maestría, Colegio de San Luis].
- Gutiérrez, R. (2012). El protagonista y el héroe: definición y análisis poético de la acción dramática y de la cualidad de lo heroico. *Ámbitos*, 1(21), 4. <http://dx.doi.org/10.12795/Ambitos.2012.i21.03>
- Guzman, A. (2016). El fundamento de validez de la costumbre como fuente de derecho. *Revista Chilena de Derecho*, 22(3), 2. bit.ly/3D7NBDD
- Jiménez, M. (2017). La tradición oral como parte de la cultura. *Arjé. Revista de Postgrado FaCE-UC*, 11(20), 299-306. bit.ly/3wqCx0s
- Jodilet, D. (2015). *La representación social: fenómenos, concepto y teoría*. Buenos Aires: En: S. Moscovici. Psicología social. Editorial Paidós.
- Koval, M. (2022). Del personaje a la persona. La referencia a personas reales en textos narrativos. *Nóesis. revista de ciencias sociales*, 31(61), 4. <https://doi.org/10.20983/noesis.2022.1.11>
- Lorusso, F. (2015). Relato oral: Herramienta para la historia económica y social. *Tiempo y sociedad*, 1(19), 82. bit.ly/3ZUqQg9
- Madrazo, M. (2005). Algunas consideraciones en torno al significado de la tradición. *Contribuciones desde Coatepec*, 1(9), 116. bit.ly/3i314p3
- Martínez, C. (2009). Etnografía y métodos etnográficos. *Análisis. Revista Colombiana de Humanidades*, 1(74), 37. bit.ly/3Q8Al6O
- Martínez, P. (2004). Aproximación conceptual al mundo de los valores. *Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, 2(2), 3. bit.ly/3Q8IBVN
- Mejía, N., & Ruiz, M. (2007). *Los valores morales; tolerancia, respeto y solidaridad en adolescentes de segundo año de secundaria*. [Tesis de licenciatura, Universidad Pedagógica Nacional]. bit.ly/3WGpxj3

Miñano , M. (2019). *Reconocemos nuestras características físicas y cualidades* . [Tesis de grado, Universidad Nacional de Trujillo]. [bit.ly/3GYh6Jf](https://bit.ly/3GYh6Jf)

Moya, A. (2009). *Arte oral del Ecuador*. Quito-Ecuador: Publicación y edición auspiciadas por el Ministerio de Cultura del Ecuador.

Moreno, P. (2010). *Importancia de los valores para el ejercicio ético de la profesión*. Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo.

Nocera, P. (2009). El concepto de creencia en la sociología durkheimiana. *Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología, Buenos Aires, 2(7)*, 9. [bit.ly/3i8q7H4](https://bit.ly/3i8q7H4)

Ortega, J. (2008). Cantos de labranza, de trilla y de recogida de la hoja en cancioneros murcianos del XIX y principios del siglo XX. *Revista Murciana de Antropología, 1(15)*, 3. [bit.ly/3iehdYz](https://bit.ly/3iehdYz)

Ortiz, G. (2007). Una definición muy general. un comentario a la definición de creencia de villoro. *Signos Filosóficos, 9(18)*, 2. [bit.ly/3ibaYoo](https://bit.ly/3ibaYoo)

Paéz, R. (2013). Educación, cultura y simbolismo. *Enunciación, 18(1)*, 2. [bit.ly/3D9FgiV](https://bit.ly/3D9FgiV)

Pérez, J., Nieto, J., & Santamaría , J. (2019). La Hermenéutica y la Fenomenología en la Investigación en Ciencias Humanas y Sociales. *Civilizar: Ciencias Sociales y Humanas, 19(37)*, 21. [bit.ly/3QeSMH5](https://bit.ly/3QeSMH5)

Prado, L. (2010). El hecho histórico y su historia. *El hecho histórico y su historia,1(15)*, 7. [bit.ly/3kBZwTQ](https://bit.ly/3kBZwTQ)

Quecedo, R., & Cataño , C. (2002). Introducción a la metodología de investigación cualitativa. *Revista de Psicodidáctica,1(14)*, 4. [bit.ly/3WYRK4f](https://bit.ly/3WYRK4f)

RAE. (7 de Noviembre de 2022). *Real academia española*. Obtenido de <https://dle.rae.es/h%C3%A9roe?m=form>

RAE. (2014). *Corpus*. Obtenido de Real academia española: <https://dle.rae.es/corpus>

RAE. (2014). *Costumbre* . Obtenido de Diccionario de la lengua española: <https://dle.rae.es/costumbre?m=form>

RAE. (2014). *Leyenda* . Obtenido de Real academia española: <https://dle.rae.es/leyenda?m=form>

RAE. (2014). *Relato* . Obtenido de Real Academia Española: <https://dle.rae.es/relato?m=form>

Rallo, A. (2006). *La narración verosímil de lo maravilloso en la vida del escudero marcos de obregon de vicente espinel*. Lectura y signo.

Ramírez, B., & López, L. (2015). Espacio, paisaje, región, territorio y lugar: la diversidad en el pensamiento contemporáneo. *Universidad de México ,2(9)*, 17. [bit.ly/3X4V9P9](https://bit.ly/3X4V9P9)

- Ramos, C. (2020). Los alcances de una investigación. *CienciAmérica*, 9(3), 2. [bit.ly/3D8z8mu](https://doi.org/10.15446/cienciame/3D8z8mu)
- Robledo, J. (2009). Observación Participante: informantes claves y rol del investigador. *Nure Investigación*, 1(42), 1. [bit.ly/3H3s3ci](https://doi.org/10.15446/nure/3H3s3ci)
- Rodríguez, A. (2010). La fábula en la educación primaria. *Pedagogía Magna* 2(5), 19. [bit.ly/407ZwLE](https://doi.org/10.15446/pedagogia/407ZwLE)
- Rodríguez, R. (2020). Análisis cualitativo de relatos orales de río lagarto. *Revista Conrado*, 16(77), 432-435. [bit.ly/3X2AFqg](https://doi.org/10.15446/rconrado/3X2AFqg)
- Ron, J. (2001). *Sobre el concepto de cultura*. Cuadernos culturales.
- Rosalía, P., & Rionda, P. (2015). Acercamiento teórico a las Tradiciones orales. *Relatos del viento*, 9(7), 6. [bit.ly/3Hqns5v](https://doi.org/10.15446/relatosdelviento/3Hqns5v)
- Santana, L. (2020). *Clasificación de las teorías sobre ética y valores*. Universidad Pedagógica Experimental Libertador.
- Scott, H. (2017). Rol de una esposa ejemplar. *Scribd*, 7(14), 1. [bit.ly/3XLRaqM](https://doi.org/10.15446/scribd/3XLRaqM)
- Strauss, L. (2013). *Estructuras elementales de parentesco*. Barcelona: Paidós.
- Temporelli, C. (2017). María a la luz de la fe del pueblo latinoamericano. *Congreso de Mariología – PUCRS*, 7(3) 18. [bit.ly/3IjsLo2](https://doi.org/10.15446/congreso/3IjsLo2)
- Tena Juan. (2013). *Fábulas Esopo*. España: Grupo Anaya, S. A.1.
- Terrón , H. (2001). Los relatos orales de la creacion: construcción de un mundo ordenado. *Cuadernos de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales - Universidad Nacional de Jujuy*, 1(19), 95. [bit.ly/3iaXkSo](https://doi.org/10.15446/cuadernos/3iaXkSo)
- Troncoso, C., & Amaya, A. (2017). Entrevista: guía práctica para la recolección de datos cualitativos en investigación. *Revista de investigación cualitativa*, 65(2), 2. <https://doi.org/10.15446/revfacmed.v65n2.60235>
- UNESCO. (2012). *Cultura y nuestros derechos culturales*. Programa conjunto Creatividad e identidad cultural para el desarrollo local.
- Utrilla, A. (2014). Las actitudes positivas y negativas de los estudiantes en el aprendizaje de las matemáticas, su impacto en la reprobación y la eficiencia terminal. *Ra Ximhai*, 10( 5), 4. [bit.ly/3WxOA6P](https://doi.org/10.15446/raximhai/3WxOA6P)
- Valdivia, C. (2001). Valores y familia ante el tercer mileni0 . *Revis.& de Edutaciórq* 1 (325), 19. [bit.ly/3ZODYDs](https://doi.org/10.15446/revis/3ZODYDs)

- Valenzuela, E. (2011). La leyenda: un recurso para el estudio y la enseñanza de la Geografía. *Investigación universitaria multidisciplinaria* 10(10), 8. [bit.ly/3kwN9bz](http://bit.ly/3kwN9bz)
- Vargas, G. (2012). Espacio y territorio en el análisis geográfico. *Rev. Reflexiones*, 91 (1), 2. [bit.ly/3QZN4cu](http://bit.ly/3QZN4cu)
- Yoffe, L. (2012). *La influencia de las creencias y las prácticas religiosas/espirituales en el afrontamiento de pérdidas por muerte de un ser querido*. [Tesis de grado, Universidad de Palermo]. [bit.ly/3GZkHGN](http://bit.ly/3GZkHGN)

## ANEXOS

### Anexo 1: Realización de las entrevistas a Informantes.

Primer informante: Luis Tamay



Segundo informante: Graciela Nugshi



Tercer informante: Celestina Nugshi



Cuarto informante: Consuelo Guaman



Quinto informante: Ángel Tamay





## **Anexo 2: Relatos Originales a partir de las entrevistas**

### **Relato 1**

Nombre del entrevistado: Luis Tamay

Edad:52

#### **Chivo negro**

Un niño que se llamaba Espíritu Tenezaca vivía con sus abuelitos aquí en Iltús, era un huambra(niño) muy resabiado y malcriado, no quería hacer mandados, que respondía a sus abuelitos y no quería ni comer lo que ellos preparaban. Dice que en una noche su abuelita le llamo a comer, pero él nuevamente no quería comer y salido pues enojadísimo de la casa y se ha ido a sentar en una piedra que habido cerca de donde vivía , ahí dice que sintió que algo se le acercaba, pensó dice que era un gato, pero lo que estaba acercándose era un animal horrible al darse cuenta estaba frente a un chivo inmenso y negro, el niño no pudo ni gritar y el chivo se lo cargo y lo llevo, a lo que lo llevaba ya muy lejos, casi por un lugar que se llamaba Sisanan la gente de la comunidad seguían para salvar al niño, estaban cerca de ese animal por eso ese chivo soltó al niño se perdió en medio de las montañas, a lo que por fin los abuelitos vieron a su nieto, ellos y la gente se dieron cuenta que el niño tenía una señal en forma de cruz en su frente, nunca llegaron saber porque tenía esa señal el niño, decían algunos que ese chivo regresaría por él, o que ese demonio en forma de animal lo estaría esperando cuando se muriera pero solo si el niño seguía siendo así de malcriado, algo bueno que pasado luego de todo lo que le sucedió, dice que él niño cambio y se hizo un buen hombre. (Por último, el entrevistado me dijo: por eso mi papa decía que debo hacerles caso, porque si no me lleva el chivo negro y yo por miedo trataba de no ser malcriado como Espíritu)

### **Relato 2**

Nombre del entrevistado: Luis Tamay

Edad:52

#### **Dama tapada**

En la comunidad de Iltús apareció una noche un demonio , dicen que haya sido la dama tapada, mi padre que se llamaba José me contaba que eso ha pasado cuando yo era solo un bebé, toda mi familia estaba durmiendo, pero menos mi papá, siendo justo a las 12:00 AM dice que ha escuchado que alguien gritaba y lo llamaban, era el llanto de una mujer, él ha sentido

mucho miedo que le decía a mi mamita y a mis otros hermanos que han sido pequeñitos todavía que se despertarán, pero ellos dormían profundamente, cada vez el llanto y los pasos se escuchaban más cerca, también dice que se sentía un olor a muerto y podrido, mi padre dice que no sabía qué hacer, porque ese extraño ser dice que ha entrado en la casa y empezando abrir muy despacio la puerta y mi padre lleno de terror lo único que se le vino a la mente es piñizcare a mí y yo he llorado bastante decía y ese demonio se ha asustado escuchándome llorar que ha se ha desaparecido en ese momento convirtiéndose en una pequeñita cabra negra y dice se ha ido corriendo.

Mi padre cuando yo era chiquito mismo me contaba que al sucederle eso dice que él ha pensado que quizá Dios le estaba castigando y que el demonio lo que quería llevar por ser mujeriego, pero sabía decir que no le ha llevado porque el diablo dice que tiene miedo a los huahuas (bebés), dice que tal vez haya sido un demonio que estaba vestida y convertida en una dama tapada, porque antes la gente también sabían decir y hasta ahora algunos saben decir que todavía a algunos que son infieles les aparece en las noches una sombra negra que dicen que puede ser la dama tapada.

### **Relato 3**

Nombre del entrevistado: Graciela Nugshi

Edad:51

### **La fe en la Virgencita**

Hace tiempo mismo aquí en Itús dice que habido una huambra (jovencita) que recién ha tenido 15 añitos, que ha sabido tener buen corazón, bondadosa, alegre y sabido creer bastante en la Virgencita, pero al igual que muchas huambras (jovencitas) de esta comunidad se ha quedado embarazada, el padre de la criatura se ha hecho el loco y ha dicho que no quiere saber nada de ella, la muchacha estado asustada, porque ni sus papás han querido ayudarle, la mamá justo estando en cinta le ha pegado con una vara.

Entonces, así sufriendo y llorando ha sabido estar mientras tenía a su huahua (bebé) en la barriga, ahí sabido estar sola y bien triste sin saber qué mismo hacer, porque ha sabido tener vergüenza de ser madre soltera, pues en ese tiempo dice que las personas de la comunidad han sido demás hablonas y criticonas, un día dice que estando pastando sus animalitos y dice que unas huambras (chicas) viejas que ya han sido acostumbradas matar a sus huahuas (bebés) al

nacer le han dicho, que no sea tonta, que no se preocupe, que cuando nazca su hijo, le mate ahogándole con el chucho(seno), la muchacha más confundida ha quedado que no sabía si iba poder hacer eso. La mamá dice que ha sido demás mala mismo, porque ya cuando estando a punto de traer al mundo al huahua(bebé) le ha mandado haciendo adelantar a la casa con dos toros, apenas dice que alcanzado llegar para dar luz. Antes dice que la abuelita ha estado ahí y ha sido bien buena, que le ayudado dar luz, ha nacido dice una hembrita (mujercita), la abuela ya ido a su casa.

La muchacha pensando estado bien triste, quedado sola con la huahua (bebé), ha estado dice dando de mamar(de lactar) y en ese momento le ha venido esas malas ideas que le habían dicho esas huambros(chicas) vividoras, pero justo dice que en ese momento se ha quedado dormida, y ha soñado dice pues en dónde ella ha estado en un bonito lugar, con árboles, hierbas, flores y un bonito solcito dice que estado, y a lo lejos dice que se acerca una mujer bonita que estado brillando dice, pero bien bonita dice que ha sido, ella dice que ha quedado chapando(mirando) como muda mismo sin poder ni decir nada, y ya pues esa mujercita le ha dicho a la huambra(chica), hijita no hagas nada de lo que te dijeron, verás que tu hija va ser alguien muy importante y te va ayudar mucho en la vida a ti, así que mejor se muy fuerte hijita y también dice que le ha dicho lucha hijita por ella y por ti también que siempre voy a estar contigo cuidando a las dos de toditos los males. Ya pues, la muchacha dice que ha despertado demás sorprendida de haber soñado algo tan bonito, porque dice que ella estaba segura que era la Virgencita, porque dice que ella le ha tenido mucha fe en ella, ya pues no dice que le matado a su hijita y desde ese sueño ha quedado mejor más fuerte con más ánimos de seguir adelante, ya no dice que le importaba lo que diga la gente chismosa o criticonas, ha seguido luchando y queriendo mucho a la hijita.

#### **Relato 4**

Nombre del entrevistado: Graciela Nugshi

Edad:51

#### **El esposo desobediente**

Aquí en Iltús cuando ha sido carnaval la esposa ha estado atajando al marido para que no vaya andar carnaval, le ha dicho que no vaya, no vaya, porque estas un poco borracho, pero él esposo no ha hecho caso, y ha dicho que no y no, me voy, mejor queriendo pegarle. Ya pues

ha ido y ya llegado a Magna, y mejor ha sabido llegar cantando carnaval dónde la amante. Ya pues a la media noche, como a las 12 ha sabido estar volviendo a su casa por una quebrada muy silenciosa, en ese momento dice que empezado sentir mucho miedo porque los mayores en ese tiempo han sabido decir que esa hora también el diablo andaba carnaval, entonces ha estado temblando del miedo, porque empezado hacer mucha oscuridad, le ha dado mucho sueño que de una ha quedado dormido. Dice que él hombre entre sueños ha visto a su esposa diciendo que salga de ahí, ella como un ángel ha querido salvar al marido porque estaba en peligro, le llamaba con las manos, entonces él se estaba esforzando para despertar, y cuando ya cogido acuerdo bien mismo, estado que quería levantarse una y otra vez no podía porque tenía enganchado en el pescuezo (cuello) las altamisas, pero así estando intentando y logrado salir.

El hombre sustito empezado correr y tenido bastante miedo, porque ha sentido que algo estado siguiéndole atrás, avanzado ver que era algo negro y grandote y sentido sus pasos tras él como que quería agarrarlo, pero ha corrido muy duro que hasta ha ido dejando su guitarra, llegado corriendo a su casa temblando y sudando, la esposa asustada le preguntado, que qué le paso, él le ha dicho: disculpa, yo bruto no fui haciendo caso y algo me agarro y casi no me suelta y me vino siguiendo atrás. Ya pues dice que la mujer preocupada le ha dado chicha porque le ha visto cansado y luego le ha dicho que le cuente todo, y a lo que acabado de contar la mujer le ha dicho: yo si te dicho que no andes medía noche por ahí, tú mismo has escuchado lo que dicen las mayorcitos, y peor fuiste sin hacerme caso y solo Diosito sabe qué irías hacer. El hombre ni pudo dormir esa noche pensando en todo lo que le paso. Decían los mayores que a los hombres que eran mozeanderos(mujeriegos) y traicionaban, mentían y no valoraban a sus esposas, más en los carnavales se les asomaba el diablo intentando asustarlos o llevarlos.

### **Relato 5**

Nombre del entrevistado: Celestina Nugshi

Edad:54

### **La ambición de un hombre**

Hace tiempo dice que aquí en Iltús han sabido vivir un primo mayor y un primo menor que ha sido bien diferentes, el primo mayor en cada cosecha sabido cosechar bastante granos, en esa cosecha bastantito cosecho, como trigo, cebada, lenteja y maiz y él dice que sabido decir " Taitamito (Dios) porque me dará tanto grano parece shunsho (tonto) me das", pero a su primo

menor ese año no ha dado nada de granos, él ha sido un hombre bueno, colaborador y solidario con los demás, pero ha sabido estar triste ese año, porque no cosechaba nada de granos, un día ha ido pedirle dónde su primo mayor un poco de grano, pero ese como ha sido bien malo no le ha querido ni escuchar, mejor le ha dicho que es un vago, sin vergüenza, porque ha sido un miserable no ha sabido compartir con su primo, ni con nadie de su familia y peor con las demás personas de la comunidad. El primo que era bueno una tarde dice que estado demás triste, preocupado porque no tenía nada de granos para alimentar junto a su familia, sentando dice que estado en una piedrita rogando a Dios chapando(mirando) al cielo diciendo " Diosito porque no me has dado a mí, porque yo si trabajo duro y ya sabes tú eso, pero no sé qué paso, ayuda a este pobre por favorcito ", y cómo Dios todo mira y escucha, pues Dios ha dicho que es verdad otro está renegando, mejor te voy a dar para voz.

Ya pues dice que en la noche Dios con su poder ha pasado todos los granos del primo que no agradecía a Dios al que era solidario y buen primo. De mañana no habido nada de granos, el primo mayor ha dicho me han robado, y empezado decir "Dios porque me quitas, malo mismo eres conmigo", pero Dios sabia pues que fue justo, porque le paso todo al que necesitaba más y al que si iba agradecerle y no reclamarle, así entonces el primo bueno estado feliz, por eso compartido con los que habían cosechado poco ese año y también con el primo que se quedó sin nada, aconsejándole que no vuelva ser así, entonces el primo mayor se dio cuenta y le pidió disculpas abrazándole que ya no volverá ser así. Desde ese día dice que Dios ha mandado como un castigo, que todo hombre que mala fama los granos que recibe va dar a otro que más necesite, por eso nunca hay que malafamar (ser mal agradecido) a Dios, si no da mucho pues hay que agradecer y convidar con los demás y sino da, aceptar y pedirle que el próximo año nos dé.

### **Relato 6**

Nombre del entrevistado: Celestina Nugshi

Edad:54

### **El anillo de oro**

Hace tiempo dice que aquí en Iltús habido un hombre que se llamaba José María , él dice que un día ha ido dejar sus ganados en un terrenito que quedaba en un lugar de aquí de Iltús que se llama "Tasawuay", a lo que regresaba dejando a sus animales dice que estado pasando con miedo y rápido por ese lugar porque su padre y personas de la comunidad decían que ese lugar

era peligroso, ya estando cerca de salir de la quebrada de una dice que aparecido algo muy brillante, ha quedado chapando(chapando) como shunsho (tonto), y con mucho miedo y pánico se acercado y se dado cuenta que es un anillo de oro, por eso estado brillando, entonces dice que ha sacado su chompa para agarrar el anillo y apurarse para salir de ahí, porque si se hubiera demorado más, capaz él hubiera desaparecido con el anillo.

Entonces, él dice que llegado a la casa temblando, ha contado a la mujer lo que le ha pasado, pero le ha dicho que no le cuente a nadie, pues solo los dos iban saber qué y dónde tenían guardado. Ya que José María sabía que debería deshacer pronto de ese anillo, porque si no traería desgracias a la familia, por eso le dijo a su mujer que haría negocio rápido mismo con el hacendado de esa comunidad, pero le decía que quizá quiera hacer buen negocio, sino tocará buscar otro comprador o alguien del pueblo que quiera hacer un buen negocio por esta gran riqueza que encontré. Así dice que ha pasado el tiempo y él no se desasido pronto del anillo, dice que la gente de la comunidad andaba asustada y algunos ya ni querían pasar cerca de la casa de José María, porque cuando toda la familia de él salía y quedaba sola, se escuchaba ruidos como voces, una bulla como que dentro estuvieran algunas personas hablando y riendo. No han sabido comprender dice la gente de aquí porque han sabido escuchar todo eso, pero José María y su esposa sabían que era por el anillo, ella ha sabido estar preocupada pidiendo a su marido que ya saque de la casa esa cosa, pero él no se atrevido hacer negocio con el hacendado diciendo que ha de quererme ver la cara, pueda quiera robarme mejor, porque es malo y duro con todos/as, recuerda que a veces cuando se enoja sabe hablar feo mismo, diciendo que somos unos campesinos shunshos(tontos) y torpes, hasta miedo da decirle lo que tengo.

Por todo eso él mejor estado pensando ir al pueblo hacer negocio con alguien que le dé una buena cantidad de dinero y así comprar buenas tierras de aquí mismo a los hacendados si es posible todos los terrenos de Iltús. Hasta que un día sin ni siquiera imaginar han salido José María y su esposa a sus labores del campo de costumbre, sus pequeños hijos han quedado en casa, ellos para jugar han prendido fuego a lado de la casa, estado dice haciendo mucho viento que quizá por eso o no sé cómo el fuego agarrado a la casa, y se ha quemado todo. Antes que sería buena suerte y ayudaría Diosito que los niños dicen que no ha pasado nada, pero toda la casa se ha quemado y con ella se ha desaparecido el anillo de oro. Ya pues, así dice que José María se ha quedado sin la casa y sin su sueño de comprarse bastante terrenitos, por eso la esposa

le ha sabido decir bien triste, que por su ambición de querer más y más y no hacer valer lo que Diosito brinda, esa cosa les quito todo, porque era algo malo tenerlo en la casa por bastante tiempo, por ha sabido decir que mejor que ha desaparecido, porque si no hubiera traído más desgracias a la familia. José María dice que se ha dado cuenta que no tenía que ser ambicioso, sino agradecer por estar sanitos y bien a toda su familia.

Así los mayores sabían contar que las personas que encuentran ese anillo de oro es para bien o para mal, si la persona no es ambiciosa y sabe cómo utilizar para su beneficio dice que traía prosperidad y riqueza a la familia, pero si envés de eso es ambicioso y solo piensa en tener más y más riquezas solo traía sufrimiento y desgracias a la familia.

### **Relato 7**

Nombre del entrevistado: Consuelo Guaman

Edad:77

### **La muchacha vanidosa**

Dice que hace tiempo aquí en Iltús ha sabido vivir una huambra(chica) bien bonita que ha sido pastadora, ha sido bien machona (loca o coqueta) el huambra(joven)que solo andaba pensando en muchachos, dice que le ha sabido gustar solo chicos guapos, no ha sabido querer a chicos feos. Así dice que un día como siempre la muchacha ha salido pastar en cerro con esa esperanza de conocer a alguien bien guapo de su comunidad o de otras comunidades que también han sabido pasar en ese lugar bastante chicos, pero dice que justo ese día no han salido tantos a pastar y por eso dice que ella ha ido arriba a una de las lomas más altas a pastar. Dice que ella ha estado pastando sus ovejitas, a lo lejos avanzado ver que alguien se le acercaba, pues, ha pensado que es alguien que igual que ella salió pastar sus borregos y chivos en ese lugar. Pero mientras más y más se iba acercando ha sentido un poco de miedo, porque se asustado de ver a un chico bastante guapo y además era alguien que nunca había visto, ha quedado dice chapando(mirando) sin poder ni hablarle, ese chico dice que le ha dicho, ¡Hola! No tengas miedo yo solo vine saludarte, porque te vi desde allá de esa lomita, ahí estaba pastando, soy de Magna y no se venir mucho a pastar por aquí, pero ahora quise venir para conocer este lugar porque saben decir que es bonito y hay bonitas huambra y ha sido verdad.

Ella estado dice temblando de tanto asombro de ver por primera vez a un muchacho guapísimo, y temblando le ha dicho que nunca le ha visto, pero que estaba contenta de haberle

conocido, porque siempre buscaba un muchacho así, entonces dice que ese chico que recién aparecía en sus ojos le ha invitado ir a caminar en lo más alto del cerro, ella como quedado media shunsha (muda) y tonteada, hay dejado a sus borregos y chivos, sin pensar ha ido con él, porque ni se imaginado que ese joven no ha sido humano como nosotros, sino el mismo cerro que se había enamorado de ella y se ha puesto de ese chico guapo que ella siempre quería. Así dice que, desde ese día nunca más dice que sus familiares, ni las personas de la comunidad la volvieron a ver, apenas dice que habían encontrado una chalina y a sus borreguitos y chivitos sin la pastora.

Decían los mayores que no era bueno que los huambras(jóvenes)sean machonas (coquetas, vanidosas, engreídas) que pasen pensando solo en huambras guapos, porque si no el cerro se iba vestir en ese huambra (joven) para llevarlas.

### **Relato 8**

Nombre del entrevistado: Consuelo Guaman

Edad: 77

### **El lobo y el conejo**

Habido un granjero que tenía una finca pequeña, ahí había plantas hortalizas, un conejo comía todo esto, todos los días hacía daño, al pobre granjero el dueño le hablaba diciendo porque no cuida bien, por eso un día el granjero dice que ha puesto una trampa, ha puesto cera en el huerto. Ha ido de nuevo a comer el conejo, pero ha quedado pegado en la cera, este dice que esta enojadísimo y empieza moverse asustado pero más se ha quedado pegado y justo en ese momento ha estado pasando un lobo, y dice que el conejo le ha llamado y le ha dicho: tío lobo ven acá quiero darte una buena noticia, el lobo dice que ha venido a escucharle, el conejo le dice: verás el jefe de la finca está queriendo que te cases con su hija, va dar de comerte bastante carne de borrego a ti que te gusta, pero debes quedarte aquí.

Entonces el lobo creyó en el conejo, le ayudo salir de ahí y él se quedó pegado en la cera. Luego ha venido el dueño de la finca para matar al conejo, pero no estaba, el lobo viendo al jefe ha empezado gritar feliz diciendo que va comer carne, gallina y que va casarse con su hija, el dueño al ver al lobo así de las irás le ha mandado metiendo una varilla en el siqui (nalga) del lobo, este ha ido gritando corriendo de ahí.

Luego el lobo estado cabreado y ha buscado en todas partes al conejo y en alguna parte



lo encuentra y le dice: ahora si te voy a comer, tú demás te burlas de mí, dijiste que me casaría con la hija del dueño, que va ser, mejor casi me matan, el conejo dice que le responde: no tío lobo, si me comes a mí que vas hartar, verás de arriba voy a mandar haciendo rodar un borrego, el lobo otra vez le ha creído, el conejo contento ha ido envolver una piedra grande con cuero de borrego, y dice que le mandado eso y el lobo ansioso estado esperando con la boca abierta su comida, pero a lo que llega el supuesto borrego solo le ha roto todos los dientes, así dice que ha ido gritando y llorando del dolor a su casa, la esposa loba dice que le cuida y con el tiempo ya se ha recuperado, otra vez empezado buscar al conejo, le ha encontrado dentro de una piedra grandota y el conejo le ha visto y le ha dicho: tío lobo capaz ahora si vienes a comerme, pero ahorita necesito tú ayuda, verás tú que eres más grande que yo, ayúdame tener esta piedra, sino se va caer el mundo, solo voy a traer un palo hasta eso tu sostenla, si se cae todos morimos verás, nuevamente el lobo le ha creído y se ha quedado ahí. El conejo feliz ha ido corriendo, el lobo ha pasado hora teniendo la piedra, dice que ya se cansado, ha dado un salto y le ha soltado, pero no ha caído nada el mundo. Otra vez ha buscado por todos lados al conejo, y le encontrado, dice que el conejo ya se ha cansado de burlarse mucho de su tío lobo que le ha dicho: tío lobo envés de comerme a mi te doy este borrego, para que te llenes mismo, su tío dice que le responde: a ya gracias sobrino, ya no voy a comerte a ti, aunque tanta burla que me hiciste, muy malcriado fuiste, pero bueno solo espero hartar con lo que me das.

### **Relatos de carnaval**

#### **Relato 9**

##### **Copla**

Nombre del entrevistado: Ángel Tamay

Edad:53

Alaja(bonita) huambra(chica) de Sixiloma

Sale a la puerta te quiero yo verte

Date la vuelta huambrita(mujercita) linda te quiero yo saludarte

Saca chicha de barril agua ardiente de pototo (jarro de barro)

Los días del carnaval

Allá en la loma baila un payaso

Sale una huambrita que me da una muchita (Como es chistoso el payaso sale mirar la

chica a ver y el novio le da un beso)  
los días del carnaval.

Una mujer ha quedado viuda en los años de 1947. Ha sido dice una mujer muy bonita y joven que se ha muerto el marido y quedado viuda pues, ya pues en tiempos de carnaval, los jóvenes carnavaleros se inspirado pues en ella para sacar coplas de carnaval e dice que iban cantarle en la casa de la mujer mismo pues.

### **Relato 10**

#### **Copla**

Nombre del entrevistado: Angel Tamay

Edad:53

Iltús tierra de las minas, tenemos al mirador

Donde sale los huambras(jóvenes) a dar silbidos

A los huambras(chicas) Iltuseñas, los días del carnaval.

Los huambras(chicas) de Riobamba, de Alausí, ni de Chunchi

no se igualan con mis huambritas(mujeres) de Iltús tan bonitas y tan preciosas,  
los días de carnaval

A donde quiera que vaya

conocer nomas con mis huambras(mujeres) Iltuseñas, con sus trajes culturales  
tan coloridas como rayo de arcoíris, los días de carnaval.

Los mayores antes mismo sabían cantar esta copla cuando llegaba el carnavaletito pensando en lo bonito que es nuestro Iltús pues, sabían decir que por las minas y el cerro que tenemos somos ricos nosotros sabían decir y también porque había mujeres bonitas y como ellas se ponían ropas bonitas como polleras, blusitas, chalinita y sombrero, por eso en carnaval sabemos hasta ahora pues cantar esta copla de carnaval.